

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2003

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de reglementering van de uitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	
— voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgen	20
— voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie	29
— voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de uitoefening van de klinische orthopedagogiek	39
4. Adviezen van de Raad van State	
— n° 32.903/3	50
— n° 34.052/3	57
— n° 34.053/3	62
5. Wetsontwerp	67
6. Basistekst	88

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

13 janvier 2003

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	
— avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé	20
— avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la sexologie clinique	29
— avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'orthopédagogie clinique	39
4. Avis du Conseil d'État	
— n° 32.903/3	50
— n° 34.052/3	57
— n° 34.053/3	62
5. Projet de loi	67
6. Texte de base	88

De regering heeft dit wetsontwerp op 13 januari 2002 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 13 janvier 2002.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 21 januari 2002 door de Kamer ontvangen.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 21 janvier 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre Démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

HA : Handelingen (Integraal Verslag)

BV : Beknopt Verslag

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

HA : Annales (Compte Rendu Intégral)

CRA : Compte Rendu Analytique

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Het wetsontwerp is erop gericht de uitoefening van het beroep van klinisch psycholoog, van klinisch seksuoloog en van klinisch orthopedagoog te reglementeren. Dit ontwerp definieert het activiteitsveld van de klinisch psycholoog, de klinisch seksuoloog en de klinisch orthopedagoog, kent hen een autonoom statuut toe, richt een Nationale Raad voor de klinische psychologie, een Nationale Raad voor de klinische seksuologie en een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek op en past de bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 aan teneinde ze toepasbaar te maken op deze nieuwe beroepen.

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à réglementer l'exercice de la profession de psychologue clinicien, de sexologue clinicien et d'orthopédagogue clinicien. Ce projet définit le champ d'activités du psychologue clinicien, du sexologue clinicien et de l'orthopédagogue clinicien, leur reconnaît un statut autonome, crée un Conseil national de la psychologie clinique, un Conseil national de la sexologie clinique et un Conseil national de l'orthopédagogie clinique et adapte les dispositions de l'arrêté royal n°78 en vue de les rendre applicables à ces nouvelles professions.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In onze snel evoluerende samenleving zien we een exponentiële toename van geestelijke gezondheidsproblemen. Dit psychisch lijden is het gevolg van diverse van biologische, psychologische en sociale factoren. De toenemende complexiteit en druk van onze huidige samenleving vergen van mensen een steeds grotere draagkracht.

Er zijn de alledaagse maar soms ook zeer complexe psychosociale problemen, de levensfaseproblemen, de traumatiserende gebeurtenissen en acute crisissituaties, de vaak lang durende psychische problemen en de lichte of zware psychische stoornissen waarbij ook biologische factoren een rol kunnen spelen. Zware medische behandelingen vergen van de patiënten en hun familieleden vaak een emotionele verwerking waarvoor professionele ondersteuning noodzakelijk is.

De klinische psychologie is de wetenschappelijke studie van de mens en zijn gedragingen en de methodische toepassing hiervan bij preventie, diagnose en behandeling van geestelijke gezondheidsproblemen. Dit wetsontwerp heeft tot doel de beoefenaars van de klinische psychologie op te nemen in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen.

De impact van menselijke en maatschappelijke processen op ziekte en gezondheid wordt hoe langer hoe meer onderkend. Als gevolg daarvan worden klinisch psychologen steeds meer ingezet op verschillende plaatsen in de gezondheidszorg en is er een toename van de maatschappelijke erkenning van de klinische psychologie als wetenschap en als beroepspraktijk.

Onze huidige samenleving wordt ook gekenmerkt door een uitdrukkelijke erkenning van seksuele en reproductieve rechten. Mede daardoor is er een drempelverlaging om seksuele en relationele problemen ter sprake te brengen. Weinig falen wordt evenwel zo krenkend ervaren als juist het seksueel en het reproductief falen. Met betrekking tot de oorzaak van deze seksuele en relationele problemen dient naar een complex samenspel van biologische, psychologische en sociale factoren te worden verwezen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le développement rapide de notre société contribue à une croissance exponentielle des problèmes de santé mentale. Ces souffrances psychiques résultent de facteurs divers d'ordre biologique, psychologique et social. La complexification constante de notre société et la pression croissante qu'elle exerce nécessitent une résistance individuelle de plus en plus importante.

Évoquons les problèmes psychosociaux, ordinaires mais parfois très complexes, les problèmes liés aux étapes de la vie, les événements traumatisants et les situations de crise aiguë, les problèmes psychiques, qui sont souvent de longue durée, et les troubles psychiques, légers ou profonds, où certains facteurs biologiques peuvent jouer un rôle également. Des traitements médicaux très lourds demandent souvent de la part des patients et des membres de leur famille un travail émotionnel qui nécessite un soutien professionnel.

La psychologie clinique est l'étude scientifique de la personne et de ses comportements et l'application méthodique de celle-ci à la prévention, au diagnostic et au traitement des problèmes de santé mentale. Ce projet de loi a pour but d'introduire les praticiens de la psychologie clinique dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé.

L'impact des processus humains et sociaux sur la maladie et la santé est de plus en plus reconnu. Par conséquent, les psychologues cliniciens sont de plus en plus souvent appelés à intervenir à différents niveaux de la santé mentale et la reconnaissance sociale de la psychologie clinique comme science et comme pratique professionnelle augmente.

Notre société actuelle est aussi caractérisée par une reconnaissance expresse des droits sexuels et des droits à la reproduction. De ce fait, il est devenu plus facile d'aborder les problèmes sexuels et relationnels. Peu d'échecs sont ressentis de manière aussi blessante que celui vécu dans le domaine sexuel et dans celui de la reproduction. La cause de ces problèmes sexuels et relationnels renvoie à un ensemble complexe de facteurs biologiques, psychologiques et sociaux.

Naast de klassieke disfuncties, parafiliën en genderidentiteitstoornissen kunnen mensen ook seksuele en relationele problemen hebben als gevolg van traumatische ervaring, reproductief falen, zwangerschapsafbreking, anticonceptie, seksueel overdraagbare aandoeningen, levensfaseproblemen, handicap en chronische ziekte. Ook zware medische behandelingen vergen van de patiënten en hun partners vaak het verwerken van seksuele en relationele problemen waarvoor professionele ondersteuning noodzakelijk is.

De klinische seksuologie is de wetenschappelijke studie van het normale en gestoorde geslachtsleven van de mens en de daaraan verbonden vraagstukken op het gebied van aantrekking en paarvorming, lustbevrediging en reproductie. De klinische seksuologie past deze wetenschap methodische toe bij de preventie, diagnose en behandeling van seksuele en relationele gezondheidsproblemen.

De impact van seksuele en relationele processen op ziekte en gezondheid worden hoe langer hoe meer onderkend. Als gevolg daarvan worden klinisch seksuologen steeds meer ingezet op verschillende plaatsen in de gezondheidszorg en is er een toename van de maatschappelijke erkenning van de klinische seksuologie als wetenschap en als beroepspraktijk.

We zien tenslotte een exponentiële toename van geestelijke gezondheidsproblemen, niet alleen bij volwassenen maar evenzeer bij kinderen en adolescenten. De prevalentiecijfers voor ontwikkelingsstoornissen (onder meer leerstoornissen) en psychische problemen bij kinderen en jongeren liggen zeer hoog. De aard van deze stoornissen varieert van lichte reactieve of situationele problemen tot zeer ernstige psychische stoornissen en complexe psychosociale problemen die vaak resulteren in zeer problematische opvoedingssituaties. Het is van het grootste belang dat deze stoornissen en problemen vroegtijdig onderkend worden en deskundig behandeld worden.

De laatste jaren is binnen de gezondheidszorg ook de aandacht voor andere groepen, zoals bijvoorbeeld kinderen en volwassenen met een handicap en chronisch zieke kinderen sterk toegenomen. Maar het leed van de betrokkenen en hun gezin blijft groot en professionele ondersteuning is hoogst noodzakelijk. Meer en meer wordt binnen de gezondheidszorg aanvullend bij de medische behandeling en verzorging de noodzaak ingezien van orthopedagogische ondersteuning en begeleiding.

À côté des dysfonctionnements sexuels classiques, des paraphilies et des troubles de l'identité, les individus peuvent également être confrontés à des problèmes sexuels et relationnels à la suite d'expériences traumatisantes, d'échecs en matière de reproduction, d'une interruption de grossesse, d'une contraception, de maladies sexuellement transmissibles, de problèmes existentiels, d'un handicap et d'une maladie chronique. Les traitements médicaux lourds exigent également que les patients et leurs partenaires abordent leurs problèmes sexuels et relationnels qui nécessitent un soutien professionnel.

La sexologie clinique est l'étude scientifique de la vie sexuelle normale et perturbée de l'être humain et des questions qui y sont liées dans des domaines tels que l'attirance et la formation des couples, l'assouvissement du désir et la reproduction. La sexologie clinique applique cette science de manière méthodique lors de la prévention, du diagnostic et du traitement des problèmes de santé de nature sexuelle et relationnelle.

L'influence des processus sexuels et relationnels sur la maladie et la santé est de plus en plus reconnue. Les sexologues cliniciens sont, par conséquent, de plus en plus appelés à intervenir en divers endroits des soins de santé et l'on assiste à une augmentation de la reconnaissance scientifique de la sexologie clinique en tant que science et pratique.

Nous constatons enfin une augmentation exponentielle des problèmes liés à la santé mentale, non seulement chez les adultes mais également chez les enfants et les adolescents. Le taux de prévalence des troubles du développement (entre autres des troubles d'apprentissage) et des problèmes psychiques chez les enfants et les jeunes sont très élevés. La nature de ces troubles va des problèmes à caractère réactif et situationnel légers jusqu'aux problèmes psychosociaux complexes qui résultent souvent de situations éducationnelles très problématiques. Il est particulièrement important que ces troubles et ces problèmes soient détectés assez tôt et traités efficacement.

Ces dernières années, certains groupes comme les enfants et les adultes handicapés et les enfants chroniquement malades ont reçu davantage d'attention dans le cadre des soins de santé. Cependant, la souffrance des personnes impliquées et de leur famille reste grande et l'assistance professionnelle est plus que jamais nécessaire. L'assistance et l'accompagnement orthopédagogiques sont considérés, dans le domaine des soins de santé, comme complémentaires aux traitements et aux soins médicaux.

De orthopedagogiek (en de ortho-agogiek voor zover het volwassen betreft) is de wetenschappelijke studie van problematische opvoedingssituaties. Het is een handelingswetenschap gericht op de preventie, diagnose en behandeling van ontwikkelingsstoornissen en opvoedingsproblemen. Diagnosticeren van en interveniëren in problematische opvoedingssituaties vergt een grondige kennis van psychische en psychopathologische processen bij kinderen en jongeren en van de pedagogische processen die zich in het gezin of elders voordoen.

De klinische orthopedagogiek is de discipline die de laatste jaren substantiële bijdragen heeft geleverd tot het onderzoek en de begeleiding van kinderen en volwassenen met een handicap en van kinderen en jongeren met een leerstoornis. Er is dan ook een toename van de maatschappelijke erkenning van de klinische orthopedagogiek als wetenschap en als beroepspraktijk.

De vraag naar geestelijke gezondheidszorg neemt toe. Dit vergt een voldoende uitgebouwd zorgaanbod met een aangepaste zorgstructuur, maar ook de nodige deskundige zorgverleners. Nieuwe wetenschappelijke inzichten op het psychosociale vlak vormden in de voorbije dertig jaar de basis voor een aantal nieuwe gezondheidszorgberoepen. Ze ontwikkelden zich tot disciplines die een bijdrage leveren aan de gezondheidszorg.

In de wetenschappelijke zoektocht naar een aangepast antwoord op het psychisch lijden van mensen hebben de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek zich ontwikkeld tot disciplines die een specifieke bijdrage leveren aan de gezondheidszorg.

Het is vooral de bedoeling de kwaliteit van de zorg te bewaken en de patiënt te beschermen. Op dit ogenblik is de praktijk van de meeste klinisch psychologen, klinisch orthopedagogen en klinisch seksuologen een vorm van onwettige uitoefening van de geneeskunde. Iedereen kan ongestraft deze titels gebruiken. Het gevaar voor charlatanisme is groot. Door een wettelijke regeling is er een kwaliteitsgarantie voor de patiënt en wordt de beroepsbeoefenaar maatschappelijk erkend.

Psychotherapie behoort tot de bevoegdheid van de klinisch psycholoog, de klinische seksuoloog en de klinische orthopedagoog voor zover ze daartoe een gespecialiseerde opleiding gevolgd hebben. Verdere kwalitatieve voorwaarden tot het beoefenen van de psycho-

L'orthopédagogie (et l'orthoagogie pour autant qu'elle concerne les adultes) est l'étude scientifique des situations éducationnelles problématiques. Il s'agit d'une science pratique orientée vers la prévention, le diagnostic et le traitement des troubles de développement et des problèmes éducationnels. Le diagnostic et l'intervention dans des situations éducationnelles problématiques exigent une connaissance approfondie des processus psychiques et psychopathologiques chez les enfants et les jeunes ainsi que des processus pédagogiques au sein de la famille ou ailleurs.

L'orthopédagogie clinique est une discipline qui, ces dernières années, a contribué à des avancées substantielles dans le domaine de la recherche et de l'accompagnement des enfants et des adultes handicapés ainsi que des enfants et des jeunes présentant des troubles d'apprentissage. Par conséquent, on constate une augmentation de la reconnaissance sociale de l'orthopédagogie clinique en tant que science et en tant que pratique professionnelle.

La demande en matière de soins de santé mentale augmente. Cela exige non seulement une offre de soins suffisamment bien élaborée avec une structure de soins adaptée mais cela suppose aussi que l'on dispose du personnel compétent nécessaire. De nouvelles conceptions scientifiques dans le domaine psychosocial formaient, ces trente dernières années, la base d'un certain nombre de nouvelles professions de santé. Elles se sont développées pour donner naissance à des disciplines qui apportent une contribution aux soins de santé.

Dans le cadre de la recherche scientifique visant à trouver une réponse adéquate à la souffrance psychique des personnes, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique se sont révélées des disciplines apportant une contribution spécifique à la santé mentale.

Il s'agit avant tout de veiller à la qualité des soins et à la protection du patient. En ce moment, la pratique de la plupart des psychologues cliniciens, orthopédagogues cliniciens et sexologues cliniciens est une forme d'exercice illégal de la médecine. N'importe qui peut utiliser ces titres sans risquer d'être pénalisé. Le danger de charlatanisme est grand. Grâce à un règlement légal, le patient a une garantie quant à la qualité et le praticien est reconnu dans la société.

La psychothérapie fait partie de la compétence du psychologue clinicien, du sexologue clinicien et de l'orthopédagogue clinicien pour autant qu'ils aient suivi une formation spécialisée. D'autres conditions qualitatives pour l'exercice de la psychothérapie serviront, dans

therapie dienen in de nabije toekomst voor de klinische psycholoog, de klinische seksuoloog en de klinische orthopedagoog.

Zoals in het buitenland neemt ook in België de noodzaak toe om de beroepsuitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek bij wet te regelen. Zo krijgt de patiënt garanties voor de kwaliteit van de beroepsuitoefening en wordt hij beschermd tegen misbruik. De beroepsbeoefenaar van zijn kant wordt maatschappelijk erkend en zijn beroepstitel wordt beschermd.

Dit ontwerp verankert de uitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek in de algemene reglementering van de gezondheidszorgberoepen.

De erkenning en de wettelijke regeling van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek als gezondheidszorgberoepen staan los van de financiering van de prestaties of van de terugbetaling van een honorarium door het RIZIV.

Dit ontwerp voorziet in een positieve definitie van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek en de erkenning van de klinische psychologen, van de klinische seksuologen en van de klinische orthopedagogen als gezondheidszorgberoepsbeoefenaars met een eigen statuut. Door deze bepaling wordt geen afbreuk gedaan aan de bevoegdheden van de beoefenaars van de geneeskunde noch aan de definitie of de inhoudelijke omschrijving van de geneeskunde zelf.

Onverminderd de overgangsbepalingen wordt de erkenning voor de uitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek gefundeerd op de competenties die men verworven heeft gedurende een welomschreven opleiding die met vrucht voltooid werd. Er wordt voor de klinisch psycholoog, voor de klinische seksuoloog en voor de klinische orthopedagoog geen monopoliepositie gecreëerd. Andere professionele beoefenaars kunnen occasioneel bepaalde klinisch psychologische, klinisch seksuologische en klinisch orthopedagogische handelingen stellen in het kader van hun beroepsactiviteit, voor zover zij hiertoe de vereiste competentie hebben verworven op basis van een door de overheid erkende beroepsopleiding. Ze handelen dan in het kader van hun beroep en kunnen niet beweren de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek op zich te beoefenen, noch de titel van klinisch psycholoog gebruiken.

un futur proche, pour le psychologue clinicien, le sexologue clinicien et l'orthopédagogue clinicien.

Comme à l'étranger, en Belgique aussi, l'on ressent la nécessité d'une loi réglant la pratique professionnelle de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique. De cette manière, le patient reçoit des garanties sur la qualité de la pratique professionnelle et il est protégé contre les abus. De son côté, le prestataire professionnel est reconnu par la société et son titre professionnel est protégé.

Ce projet intègre l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique dans la réglementation générale des professions des soins de santé.

L'agrément et le règlement légal de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique en tant que professions de soins de santé sont indépendants du financement des prestations ou du remboursement d'honoraires par l'INAMI.

Ce projet prévoit une définition positive de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique et une reconnaissance des psychologues cliniciens, des sexologues cliniciens et des orthopédagogues cliniciens comme professionnels de la santé avec un statut propre. Par cette définition il n'est pas porté préjudice aux compétences des praticiens de l'art médical ni à la définition ou à la description du contenu de l'art médical.

Sans préjudice des dispositions transitoires, la reconnaissance de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique s'appuie sur les compétences acquises au cours d'une formation bien définie, suivie et complétée avec succès. On ne confie pas au psychologue clinicien, au sexologue clinicien et à l'orthopédagogue clinicien un monopole. D'autres professionnels peuvent poser occasionnellement certains actes relevant la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique dans le cadre de leur activité professionnelle, pour autant qu'ils aient acquis les compétences requises au cours d'une formation reconnue par l'autorité. Ce faisant, ils agissent dans le cadre de leur profession et ne peuvent prétendre exercer la psychologie clinique, la sexologie clinique ou l'orthopédagogie clinique en tant que telle, ni porter le titre professionnel.

De uitoefening van de gezondheidszorg voltrekt zich steeds meer in een context van multidisciplinaire samenwerking waarin verschillende beroepsgroepen complementair aan mekaar bijdragen tot een adequate zorgverlening. Dit impliceert de wederzijdse afhankelijkheid van de gezondheidszorgberoepen om bij te dragen tot een volledige en kwalitatieve zorgverlening. Elke beroepsgroep neemt volledig de verantwoordelijkheid op om binnen de grenzen van de eigen competentie en wettelijk bepaalde bevoegdheid autonoom te handelen.

In realiteit werken klinisch psychologen, klinische seksuologen en klinische orthopedagogen meestal op een autonome wijze en in samenwerking met andere beoefenaars van de gezondheidszorg wanneer de situatie van de patiënt dit vereist, zowel in residentiële of ambulante verzorgingsinstellingen als in de zelfstandige praktijk. De autonomie van de klinisch psycholoog, van de klinisch seksuoloog en van de klinisch orthopedagoog is niet in tegenspraak met de samenwerking, maar impliceert dat hij zelf meester is van zijn praktijk zonder enige ondergeschiktheid.

Bij een klinisch psychologische, een klinisch seksuologische en een klinisch orthopedagogische interventie is de toepassing van een voorzorgsprincipe wenselijk: men dient gedurende de psychologische behandeling aandacht te besteden aan het uitsluiten van biomedische oorzaken die verbonden zijn met psychologische pathologieën, en dit in het volle respect van de vraag van de patiënt. Hoewel de klinische psycholoog, de klinische seksuoloog en de klinische orthopedagoog gemachtigd zijn tot het stellen van een psychologische diagnostiek, zijn ze niet gevormd tot het stellen van een fysiologische diagnostiek. Wanneer bepaalde aspecten van de vastgestelde psychische problemen laten vermoeden dat ze verbonden zijn aan een biomedische factor behoort het tot de verantwoordelijkheid van de klinisch psycholoog, van de klinisch seksuoloog en van de klinisch orthopedagoog de patiënt uit te nodigen een arts te raadplegen.

Verder regelt het ontwerp de oprichting van de nodige adviesorganen, hun bevoegdheid, hun samenstelling en werking zoals gebruikelijk voor de andere in het koninklijk besluit n° 78 geregementeerde beroepen.

La dispensation des soins s'effectue de plus en plus dans un contexte de collaboration multidisciplinaire, où plusieurs groupes de professionnels agissent de façon complémentaire en vue d'aboutir au traitement adéquat. Ceci implique que l'indépendance réciproque des différentes professions des soins de santé qui doivent travailler en concertation en vue d'aboutir à un traitement de qualité et adéquat soit respectée. Chacun de ces groupes assume pleinement sa responsabilité dans les limites de sa propre compétence et de la compétence autonome définie par la loi.

Il faut savoir que la plupart du temps, les psychologues cliniciens, les sexologues cliniciens et les orthopédagogues cliniciens travaillent en réalité de manière autonome et en collaboration avec d'autres professionnels de la santé lorsque la situation du patient l'impose et ce tant dans les établissements sanitaires résidentiels ou ambulatoires qu'en tant qu'indépendants. L'autonomie du psychologue clinicien, du sexologue clinicien et de l'orthopédagogue clinicien n'est pas en contradiction avec le travail en collaboration, mais implique qu'il est lui-même maître de sa pratique sans aucune subordination.

L'application d'un principe de précaution est souhaitable lors de l'intervention de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique : il convient d'être attentif à faire exclure l'existence de causes biomédicales en lien avec les pathologies psychiques, et ce parallèlement au traitement psychologique, ceci toujours dans le respect de la demande du patient. Si le psychologue clinicien, le sexologue clinicien et l'orthopédagogue clinicien sont habilités à poser un diagnostic psychologique, ils ne sont pas formés au diagnostic physiologique. Quand certains aspects des problèmes psychiques constatés laissent supposer qu'ils pourraient être liés à un facteur d'ordre biomédical, il est de la responsabilité du psychologue clinicien, du sexologue clinicien et de l'orthopédagogue clinicien d'inviter le patient à consulter un médecin.

Ensuite, le projet règle la mise en place des organes d'avis nécessaires, leur compétence, leur composition et leur travail, comme il est d'usage pour les autres professions réglementées dans l'arrêté royal n° 78.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit n° 78 van een hoofdstuk I^{quater} tot regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, van een hoofdstuk I^{quinquies} tot regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie en van een hoofdstuk I^{sexies} tot regeling van de uitoefening van de klinische orthopedagogiek

Artikel 1

Artikel 1 behoeft geen commentaar.

Art. 2

Dit bepaalt dat in koninklijk besluit n° 78, een hoofdstuk I^{quater} wordt ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische psychologie ».

Dit voegt een artikel 21^{octiesdecies} in.

In § 1 wordt bepaald dat de klinische psychologie wordt uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. Deze erkenning doet niets af aan de bevoegdheid van de beoefenaars van de geneeskunde.

Door deze bepaling wordt de klinisch psycholoog duidelijk verankerd in het kader van de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

In § 2 wordt aan de Koning de delegatie gegeven om de voorwaarden en de regels te bepalen voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning als klinisch psycholoog. Deze voorwaarden omvatten ten minste de kwalificatievoorwaarden.

§ 2 stelt dat de Koning de voorwaarden en de regels bepaalt voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning. Deze voorwaarden hebben betrekking op de opleiding die moet gevolgd worden en de stages die moeten doorlopen worden.

Op basis van de wet van 8 maart 1993 bestaat er reeds een titelbescherming van de psycholoog. Psychologen zijn ook werkzaam buiten de gezondheidszorg, bijvoorbeeld in de arbeidssector, op scholen, in het wetenschappelijk onderzoek.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78, d'un chapitre I^{er quater} réglementant l'exercice de la psychologie clinique, d'un chapitre I^{er quinquies} réglementant l'exercice de la sexologie clinique et d'un chapitre I^{er sexies} réglementant l'exercice de l'orthopédagogie clinique

Article 1^{er}

L'article 1^{er} ne nécessite pas de commentaire.

Art. 2

Le présent article stipule que, dans l'arrêté royal n° 78 est inséré un chapitre I^{er quater} intitulé : « L'exercice de la psychologie clinique ».

Il insère un article 21^{octiesdecies}.

Il fixe en son § 1^{er} que la psychologie clinique est exercée par un titulaire d'un agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cet agrément ne change rien à la compétence des praticiens de l'art médical.

Grâce à la présente disposition, la psychologie clinique est clairement ancrée dans le cadre de l'exercice des professions des soins de santé.

Au § 2, le Roi se voit confier le soin de fixer les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément en tant que psychologue clinicien. Ces conditions comprennent au moins celles liées à la qualification.

Le § 2 dispose que le Roi fixe les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}. Ces conditions portent sur la formation qui doit être suivie et les stages qui doivent être suivis.

Sur la base de la loi du 8 mars 1993, il existe déjà une protection du titre de psychologue. Les psychologues sont aussi employés en dehors des soins de santé, par exemple dans le secteur de l'industrie, dans les écoles, dans la recherche scientifique.

De bovengenoemde wet bepaalt dat de titel van psycholoog voorbehouden wordt aan de houders van een universitair diploma in de psychologie. Om de erkenning als klinisch psycholoog te bekomen, moet de kandidaat eerst gemachtigd zijn om de titel van psycholoog te dragen.

De bestaande opleiding in de klinische psychologie is een specifieke afstudeerrichting binnen de vijfjarige opleiding in de psychologie. Deze afstudeerrichting omvat een aantal specifieke vakken en een klinische stage.

§ 3 stelt dat alleen de houder van de in § 1 bedoelde erkenning de beroepstitel van klinisch psycholoog mag gebruiken.

De § 4 bepaalt wat onder de uitoefening van de klinische psychologie wordt verstaan.

De klinische psychologie wordt autonoom uitgeoefend door het gewoonlijk verrichten van handelingen die betrekking hebben op de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychisch of psychosomatisch lijden bij mensen, en hun behandeling of begeleiding. De beoefenaar neemt hierbij de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt moet worden uitgenodigd een arts te consulteren om het bestaan of het ontwikkelen van een pathologische toestand te laten vaststellen of uitsluiten.

De handelingen die door de klinisch psycholoog mogen worden gesteld, worden in algemene termen omschreven. § 5 stelt dat de Koning de bevoegdheid heeft om deze handelingen preciezer te omschrijven en de voorwaarden vast te leggen.

Dit voegt ook een artikel 21 *noviesdecies* in.

In § 1 wordt bepaald dat binnen de diensten van de regering een Nationale Raad voor de klinische psychologie wordt opgericht.

In § 2 wordt bepaald dat de Raad tot taak heeft de minister van Volksgezondheid, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische psychologie.

De § 3 bepaalt de samenstelling van de Raad en garandeert een paritaire vertegenwoordiging van universitaire opleidingen en professionelen uit het werkveld. Er zijn in België zeven universiteiten die een opleiding in de klinische psychologie verzorgen. Elke universiteit kan zich dus laten vertegenwoordigen in de Raad. De verte-

La loi précitée dispose que le titre de psychologue est réservé aux porteurs d'un diplôme universitaire en psychologie. Pour obtenir l'agrément en psychologie clinique, le candidat doit préalablement être autorisé à porter le titre de psychologue.

La formation existante en psychologie clinique est une orientation spécifique dans le cadre des cinq années de formation en psychologie. Cette orientation comprend un certain nombre de matières spécifiques et un stage clinique.

Le § 3 stipule que seul le porteur de l'agrément visé au § 1^{er} peut porter le titre de psychologue clinicien.

Le § 4 définit l'exercice de la psychologie clinique.

La psychologie clinique est exercée de manière autonome par l'exécution habituelle d'actes qui portent sur la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement du diagnostic de souffrances psychiques ou psychosomatiques chez des personnes, et leur prise en charge ou accompagnement. Ce faisant, le praticien assume la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin pour faire constater ou exclure l'existence ou la survenue d'un état pathologique.

Les actes qui peuvent être posés par le psychologue clinicien sont décrits dans des termes généraux. Le § 5 dispose que le Roi est compétent pour donner une description plus précise de ces actes et fixer les conditions, et ce, après avis du Conseil national de la psychologie clinique.

Il insère également un article 21 *noviesdecies*.

Le § 1^{er} du présent article stipule qu'un Conseil National de la psychologie clinique est institué au sein des services du gouvernement.

Le § 2 stipule que le Conseil a pour mission de donner au ministre de la Santé publique, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice psychologie clinique.

Le § 3 détermine la composition du Conseil et garantit une représentation paritaire des formations universitaires et des professionnels du terrain. Il y a en Belgique sept universités qui offrent une formation en psychologie clinique. Chaque université peut donc avoir un représentant dans le Conseil. Les représentants du ter-

genwoordigers uit het werkveld worden voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria.

Gezien de noodzaak tot nauwe samenwerking met artsen worden ook vertegenwoordigers van deze beroepsgroep voorgedragen door de Hoge raad voor geneesheren specialisten en huisartsen.

Opdat de Raad in zijn adviesverlening niet alleen het eigen beroepsbelang maar ook het algemeen belang zou bewaken, maken een ethicus en een jurist deel uit van de Raad.

Verder regelt deze paragraaf het voorzitterschap, de benoeming van de leden door de Koning en het secretariaat.

Een § 4 verleent de Koning de bevoegdheid om de organisatie en de werking van de Nationale Raad nader te regelen. Verder bepaalt deze paragraaf het vereiste quorum voor aanwezigheid en stemming.

Dit voegt een artikel 21 *vinies* in.

In § 1 wordt bepaald dat de klinische seksuologie wordt uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. Deze erkenning doet niets af aan de bevoegdheid van de beoefenaars van de geneeskunde.

Door deze bepaling wordt de klinische seksuologie duidelijk verankerd in het kader van de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

In § 2 wordt aan de Koning de delegatie gegeven om de voorwaarden en de regels te bepalen voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning als klinische seksuoloog. Deze voorwaarden omvatten ten minste de kwalificatievoorwaarden.

§ 3 stelt dat alleen de houder van de in § 1 bedoelde erkenning de beroepstitel van seksuoloog mag gebruiken.

In § 4 wordt bepaald wat onder de uitoefening van de klinische seksuologie wordt verstaan.

De klinische seksuologie wordt autonoom uitgeoefend door het gewoonlijk verrichten van handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van moeilijkheden en lijden bij personen betreffende de seksualiteit, met inbegrip van de relationele dimensie, en hun behande-

rain sont proposés par les associations professionnelles représentatives reconnues par le Roi sur la base de critères fixés par Lui.

Vu la nécessité d'une étroite collaboration avec les médecins, des représentants de ce groupe professionnel sont également proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes.

Afin que le Conseil, dans sa fonction d'organe d'avis, ne surveille pas seulement son propre intérêt professionnel mais également l'intérêt public, un spécialiste en déontologie et un juriste font partie du Conseil.

Ce paragraphe règle aussi la présidence, la nomination des membres par le Roi, et le secrétariat.

Un § 4 octroie au Roi la compétence de spécifier l'organisation et le fonctionnement du Conseil National et des chambres. Ce même paragraphe fixe également le quorum des présences requis et le scrutin.

Il insère un article 21 *vinies*.

Il fixe en son § 1^{er} que la sexologie clinique est exercée par le titulaire d'un agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cet agrément ne change rien à la compétence des praticiens de l'art médical.

Grâce à la présente disposition, la sexologie clinique est clairement ancrée dans le cadre de l'exercice des professions des soins de santé.

Au § 2, le Roi se voit confier le soin de fixer les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément en tant que sexologue clinicien. Ces conditions comprennent au moins celles liées à la qualification.

Le § 3 stipule que seul le porteur de l'agrément visé au § 1^{er} peut porter le titre de sexologue.

Le § 4 définit l'exercice de la sexologie clinique.

La sexologie clinique est exercée de manière autonome par l'exécution habituelle d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic de difficultés et souffrances chez des personnes en matière de sexualité, en ce compris la dimension relationnelle, ainsi que leur traitement

ling of begeleiding. De beoefenaar neemt hierbij de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt moet worden uitgenodigd een arts te consulteren om het bestaan of het ontwikkelen van een pathologische toestand te laten vaststellen of uitsluiten.

De handelingen die door de klinische seksuoloog mogen worden gesteld, worden in algemene termen omschreven. § 5 stelt dat de Koning de bevoegdheid heeft om deze handelingen preciezer te omschrijven en de voorwaarden vast te leggen.

Dit voegt ook een artikel 21 *unvinies* in.

In § 1 wordt bepaald dat binnen de diensten van de regering een Nationale Raad voor de klinische seksuologie wordt opgericht.

In § 2 wordt bepaald dat de Raad tot taak heeft de minister van Volksgezondheid, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische seksuologie.

De § 3 bepaalt de samenstelling van de Raad en garandeert een paritaire vertegenwoordiging van universitaire opleidingen en professionelen uit het werkveld. De vertegenwoordigers uit het werkveld worden voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria. Opdat de Raad in zijn adviesverlening niet alleen het eigen beroepsbelang maar ook het algemeen belang zou bewaken, maken een ethicus en een jurist deel uit van de Raad.

Gezien de noodzaak tot nauwe samenwerking met artsen wordt ook een vertegenwoordiger van deze beroepsgroep voorgedragen door de Hoge raad voor geneesheren specialisten en huisartsen.

Verder regelt deze paragraaf het voorzitterschap, de benoeming van de leden door de Koning en het secretariaat.

Een § 4 verleent de Koning de bevoegdheid om de organisatie en de werking van de Nationale Raad nader te regelen. Verder bepaalt deze paragraaf het vereiste *quorum* voor aanwezigheid en stemming.

Dit bepaalt tenslotte dat in koninklijk besluit n° 78, een hoofdstuk *lsexies* wordt ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische orthopedagogiek ».

Dit voegt een artikel 21 *duovinies* in.

ou accompagnement. Ce faisant, le praticien assume la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin pour faire constater ou exclure l'existence ou la survenue d'un état pathologique.

Les actes qui peuvent être posés par le sexologue clinicien sont décrits dans des termes généraux. Le § 5 dispose que le Roi est compétent pour donner une description plus précise de ces actes et fixer les conditions.

Il insère également un article 21 *unvinies*.

Le § 1^{er} du présent article stipule qu'un Conseil National de la sexologie clinique est institué au sein des services du gouvernement.

Le § 2 stipule que le Conseil a pour mission de donner au ministre de la Santé publique, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la sexologie clinique.

Le § 3 détermine la composition du Conseil et garantit une représentation paritaire des formations universitaires et des professionnels du terrain. Les représentants du terrain sont proposés par les associations professionnelles représentatives reconnues par le Roi sur la base de critères fixés par Lui. Afin que le Conseil, dans sa fonction d'organe d'avis, ne surveille pas seulement son propre intérêt professionnel mais également l'intérêt public, un spécialiste en déontologie et un juriste font partie du Conseil.

Vu la nécessité d'une étroite collaboration avec les médecins, un représentant de ce groupe professionnel est également proposé par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes.

Ce paragraphe règle aussi la présidence, la nomination des membres par le Roi, et le secrétariat.

Un § 4 octroie au Roi la compétence de régler l'organisation et le fonctionnement du Conseil National et des chambres. Ce même paragraphe fixe également le *quorum* des présences requis et le scrutin.

Le présent article stipule enfin que, dans l'arrêté royal n° 78 est inséré un chapitre *lsexies* intitulé : « L'exercice de l'orthopedagogie clinique ».

Il insère un article 21 *duovinies*.

In § 1 wordt bepaald dat de klinische orthopedagogiek wordt uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. Deze erkenning doet niets af aan de bevoegdheid van de beoefenaars van de geneeskunde.

Door deze bepaling wordt de klinische orthopedagogiek duidelijk verankerd in het kader van de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

§ 2 stelt dat de Koning de voorwaarden en de regels bepaalt voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning. Deze voorwaarden hebben betrekking op de opleiding die moet gevolgd worden en de stages die moeten doorlopen worden.

§ 3 stelt dat alleen de houder van de in § 1 bedoelde erkenning de beroepstitel van klinische orthopedagoog mag gebruiken.

In § 4 wordt bepaald wat onder de uitoefening van de klinische orthopedagogiek wordt verstaan.

De klinische orthopedagogiek wordt autonoom uitgeoefend door het gewoonlijk verrichten van handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychische of opvoedingsproblemen bij personen en het opstellen en/of uitvoeren van een handelingsplan. De beoefenaar neemt hierbij de de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt moet worden uitgenodigd een arts te consulteren om het bestaan of het ontwikkelen van een pathologische toestand te laten vaststellen of uitsluiten

De handelingen die door de klinische orthopedagoog mogen worden gesteld, worden in algemene termen omschreven. § 5 stelt dat de Koning de bevoegdheid heeft om deze handelingen preciezer te omschrijven en de voorwaarden vast te leggen.

Dit voegt ook een artikel 21 *tervini*es in.

In § 1 wordt bepaald dat bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek wordt opgericht.

In § 2 wordt bepaald dat de Raad tot taak heeft de minister van Volksgezondheid, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische orthopedagogiek.

Il fixe en son § 1^{er} que l'orthopédagogie clinique est exercée par le titulaire d'un agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cet agrément ne change rien à la compétence des praticiens de l'art médical.

Grâce à la présente disposition, l'orthopédagogie clinique est clairement ancrée dans le cadre de l'exercice des professions des soins de santé.

Le § 2 dispose que le Roi fixe les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}. Ces conditions portent sur la formation qui doit être suivie et les stages qui doivent être suivis.

Le § 3 stipule que seul le porteur de l'agrément visé au § 1^{er} peut porter le titre d'orthopédiste clinicien.

Le § 4 définit l'exercice de l'orthopédagogie clinique.

L'orthopédagogie clinique est exercée de manière autonome par l'accomplissement habituel d'actes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic des problèmes psychiques ou éducatifs chez des personnes et l'élaboration et/ou la mise en œuvre d'un plan d'action. Ce faisant, le praticien assume la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin pour faire constater ou exclure l'existence ou la survenue d'un état pathologique.

Les actes qui peuvent être posés par l'orthopédiste clinicien sont décrits dans des termes généraux. Le § 5 dispose que le Roi est compétent pour donner une description plus précise de ces actes et fixer les conditions.

Il insère également un article 21 *tervini*es.

Le § 1^{er} du présent article stipule qu'un Conseil National de l'orthopédagogie clinique est institué au sein du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Le § 2 stipule que le Conseil a pour mission de donner au ministre de la Santé publique, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de l'orthopédagogie clinique.

De § 3 bepaalt de samenstelling van de Raad en garandeert een paritaire vertegenwoordiging van universitaire opleidingen en professionelen uit het werkveld. De vertegenwoordigers uit het werkveld worden voorgedragen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria. Opdat de Raad in zijn adviesverlening niet alleen het eigen beroepsbelang maar ook het algemeen belang zou bewaken, maken een ethicus en een jurist deel uit van de Raad.

Gezien de noodzaak tot nauwe samenwerking met artsen worden ook vertegenwoordigers van deze beroepsgroep voorgedragen door de Hoge raad voor geneesheren specialisten en huisartsen.

Verder regelt deze paragraaf het voorzitterschap, de benoeming van de leden door de Koning en het secretariaat.

Een § 4 verleent de Koning de bevoegdheid om de organisatie en de werking van de Nationale Raad nader te regelen. Verder bepaalt deze paragraaf het vereiste quorum voor aanwezigheid en stemming.

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het voornoemde koninklijk besluit n° 78

Art. 3 tot 13

Deze artikelen wijzigen de artikelen 7 tot 19 van het besluit n° 78 zodat de bepalingen die de uitoefening van de geneeskunde reglementeren op de klinische psychologie, op de klinische seksuologie en op de klinische orthopedagogiek van toepassing zijn. Ze regelen : (artikel 3) de verplichting van het visum van de geneeskundige commissie; (artikel 4) de verplichting van continuïteit van zorgverlening; (artikel 5) de mogelijkheid voor het organiseren van wachtdiensten; (artikel 6) het verbod om de uitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek te belemmeren aan een persoon die hiertoe bevoegd is; (artikelen 7 en 8) de waarborg van de diagnostische en therapeutische vrijheid en het als onbestaande beschouwen van overeenkomsten die deze waarborg schenden; (artikel 9) de verplichting van het doorgeven van de gegevens wanneer de patiënt van klinische psychologie, van klinische seksuologie en van klinische orthopedagoog wenst te veranderen; (artikel 10) het recht op een honorarium voor geleverde prestatie; (artikel 11) de verplichting om voor het gebruik van lokalen en materiaal, waar geen betaling voor gebeurt,

Le § 3 détermine la composition du Conseil et garantit une représentation paritaire des formations universitaires et des professionnels du terrain. Les représentants du terrain sont proposés par les associations professionnelles représentatives reconnues par le Roi sur la base de critères fixés par Lui. Afin que le Conseil, dans sa fonction d'organe d'avis, ne surveille pas seulement son propre intérêt professionnel mais également l'intérêt public, un spécialiste en déontologie et un juriste font partie du Conseil.

Vu la nécessité d'une étroite collaboration avec les médecins, des représentants de ce groupe professionnel sont également proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes.

Ce paragraphe règle aussi la présidence, la nomination des membres par le Roi, et le secrétariat.

Un § 4 octroie au Roi la compétence de spécifier l'organisation et le fonctionnement du Conseil National et des chambres. Ce même paragraphe fixe également le quorum des présences requis et le scrutin.

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 précité

Art. 3 à 13

Ces articles modifient les articles 7 à 19 de l'arrêté n° 78 de manière à ce que les dispositions régulant l'exercice de l'art médical soient applicables à la psychologie clinique, à la sexologie clinique et à l'orthopédagogie clinique. Elles règlent : (article 3) l'obligation du visa de la commission médicale; (article 4) l'obligation de continuité des soins; (article 5) la possibilité d'organiser des services de garde; (article 6) l'interdiction d'empêcher une personne compétente en psychologie clinique, en sexologie clinique et en orthopédagogie clinique de pratiquer cette profession; (articles 7 et 8) la garantie de liberté en matière diagnostique et thérapeutique et la considération comme inexistantes les accords violant cette garantie; (article 9) l'obligation de transmettre les données si le patient veut changer de psychologue clinicien, de sexologue clinicien ou d'orthopédaogogue clinicien; (article 10) le droit de percevoir des honoraires pour la prestation fournie; (article 11) l'obligation de rédiger une convention pour l'utilisation de locaux et de matériel, pour lesquels aucun paiement n'est effectué; (article 12) l'interdiction de conclure des conventions avec des tiers à l'avantage de l'une ou l'autre partie; (article 13)

een overeenkomst op te stellen; (artikel 12) het verbod van overeenkomst met derden die voordeel zou verschaffen aan een of andere partij; (artikel 13) het verbod om medewerking te verlenen aan derden of als naamgever op te treden om anderen te onttrekken aan de onwettige uitoefening van het beroep.

Art. 14 tot 15

Deze wijzigingen waarborgen aan de beoefenaars van een paramedisch beroep om bij de uitoefening ervan handelingen die tot hun beroep behoren wettelijk te blijven stellen ook als deze tot de klinische psychologie, tot de klinische seksuologie of tot de klinische orthopedagogiek behoren.

Art. 16 tot 20

Deze artikelen wijzigen de artikelen 35^{ter} tot 35^{terdecies} met als doel de Koning de bevoegdheid te verlenen, wat de klinische psychologen, de klinische seksuologen en de klinische orthopedagogen betreft, maatregelen te nemen in het domein van « bijzondere beroepsbekwaamheden, bijzondere beroepstitels, aanbodsbeheersing en eindeloopbaan, evaluatie, structuur en organisatie van de praktijkorganen ».

Art. 21 en 22

Deze artikelen wijzigen de artikelen 36 en 37 met als doel de samenstelling en de taak van de geneeskundige commissies aan de klinische psychologie, aan de klinische seksuologie en aan de klinische orthopedagogiek aan te passen.

Art. 23 tot 25

Deze artikelen breiden de « strafbepalingen en tuchtmaatregelen » uit tot de klinische psychologen, tot de klinische seksuologen en tot de klinische orthopedagogen. Sanctionering wordt mogelijk bij het niet deelnemen aan wachtdiensten (door de toevoeging in § 1, 3°), bij het belemmeren van de uitoefening van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie en van de klinische orthopedagogiek door een persoon die daartoe bevoegd is (door toevoeging in § 1, 4°), bij dichotomie (door toevoeging in § 1, 5°) en bij reclame (door toevoeging in § 2, 2°).

De wijziging in het artikel 40 biedt een bescherming van de titel van klinische psycholoog, van klinische seksuoloog en van klinische orthopedagoog, door het

l'interdiction de collaborer avec des tiers ou agir en son nom pour soustraire d'autres à la pratique illégale de la profession.

Art. 14 à 15

Ces modifications garantissent aux praticiens d'une profession paramédicale de pouvoir continuer, à l'occasion de l'exercice de cette profession, à poser légalement des actes relevant de leur profession, même si ceux-ci appartiennent à la psychologie clinique, à la sexologie clinique ou à l'orthopédagogie clinique.

Art. 16 à 20

Ces articles modifient les articles 35^{ter} à 35^{terdecies} dans le but de donner au Roi le pouvoir, en ce qui concerne les psychologues cliniciens, les sexologues cliniciens et les orthopédagogues cliniciens, de prendre des mesures dans le domaine des « qualifications professionnelles particulières, titres professionnels particuliers, maîtrise de l'offre, fin de carrière, évaluation, structure et organisation de la pratique, organes ».

Art. 21 et 22

Ces articles modifient les articles 36 et 37 dans le but d'adapter la composition et la mission des commissions médicales à la psychologie clinique, à la sexologie clinique et à l'orthopédagogie clinique.

Art. 23 à 25

Ces articles étendent les « dispositions pénales et disciplinaires » aux psychologues cliniciens, aux sexologues cliniciens et aux orthopédagogues cliniciens. Il devient possible de sanctionner la non-participation aux services de garde (par l'ajout dans le § 1^{er}, 3°), l'entrave à l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique par une personne compétente (par l'ajout dans le § 1^{er}, 4°), la dichotomie (par l'ajout dans le § 1^{er}, 5°) et la publicité (par l'ajout dans le § 2, 2°).

La modification dans l'article 40 protège le titre de psychologue clinicien, de sexologue clinicien et d'orthopédagogue clinicien en sanctionnant celui qui s'octroie

bestrafen van wie zich deze titels onrechtmatig toeëigent of van een werkgever die deze titels toekent aan zijn werknemer die er geen recht op heeft.

Artikel 41 wordt aangevuld zodat overtredingen van de beslissingen van de geneeskundige commissie en van de geneeskundige commissie van beroep gesanctioneerd kunnen worden.

Art. 26 tot 32

Deze artikelen wijzigen de artikelen 45 tot 50 met als doel de algemene bepalingen betreffende de gezondheidszorgberoepen tot de klinische psychologie, tot de klinische seksuologie en tot de klinische orthopedagogiek uit te breiden. Ze regelen : (artikel 26) de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden van de leden van de Nationale Raad, (artikel 27) de mogelijkheid van het toekennen van een toelage voor overzenden van gegevens, (artikel 28) de vereiste adviezen bij te nemen koninklijke besluiten, (artikel 29) het als niet bestaande beschouwen van bepalingen die strijdig zijn met de wettelijke bepalingen met betrekking tot de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek, (artikel 30) de regelingen voor anderen dan Europese onderdanen; (artikel 31) de mogelijkheid tot aanpassing van de benaming van diploma's, (artikel 32) het van kracht blijven van eventuele wettelijke bepalingen tot deze wet met betrekking tot de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek van kracht wordt.

Art. 33

Dit artikel voegt een artikel 54^{quinquies} in betreffende overgangsbepalingen.

§ 1 voorziet in een overgangsbepaling die toelaat dat personen die een universitaire opleiding in de psychologie hebben gevolgd vóór dat deze opleiding op vijf jaar werd gebracht erkend kunnen worden.

In § 2 wordt bepaald dat personen die geen houder zijn van het in artikel 21^{quinquiesdecies}, § 2, derde lid, bedoelde diploma maar op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar of vanaf het einde van hun studie taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21^{quinquiesdecies}, § 4, deze werkzaamheden mogen blijven verrichten.

indûment ces titres ou l'employeur qui accorde ces titres à son employé qui n'y a pas droit.

L'article 41 est complété de manière à ce que les infractions aux décisions de la commission médicale ou de la commission médicale de recours puissent être sanctionnées.

Art. 26 à 32

Ces articles modifient les articles 45 à 50 dans le but d'étendre les dispositions générales relatives à toutes les professions des soins de santé à la psychologie clinique, à la sexologie clinique et à l'orthopédagogie clinique. Elles règlent : (article 26) les allocations, indemnités et vacations des membres du Conseil National, (article 27) la possibilité d'octroi de subside pour la transmission des données, (art. 28) les avis exigés pour prendre des arrêtés royaux, (article 29) les clauses réputées inexistantes qui sont en opposition avec les dispositions légales relatives à la psychologie clinique, à la sexologie clinique ou à l'orthopédagogie clinique, (article 30) les règles destinées aux étrangers autres que ressortissants européens, (article 31) la possibilité d'adaptation de dénomination des diplômes, (article 32) le fait que d'éventuelles dispositions légales restent d'application en attendant que cette loi relative à la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique soit d'application.

Art. 33

Cet article insère un article 54^{quinquies} relatif à des dispositions transitoires.

Le § 1^{er} prévoit une disposition transitoire qui permet aux personnes ayant suivi une formation universitaire en psychologie avant que celle-ci n'ait été portée à cinq ans, d'être agréées.

Le § 2 stipule que les personnes qui ne sont pas titulaires du diplôme visé à l'article 21^{quinquiesdecies}, § 2, alinéa 3, mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont porteurs d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans ou depuis la fin de leurs études, à des tâches, visées à l'article 21^{quinquiesdecies}, § 4, peuvent poursuivre ces activités.

Deze overgangsbepaling laat toe dat personen met een ander diploma van ten minste hoger onderwijs of een universitair diploma buiten het domein van de psychologie hebben behaald, hun werkzaamheden kunnen verder zetten. Zij moeten hiervoor gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *quinquiesdecies*, § 4.

Het onderscheid tussen de in § 1 bedoelde overgangsmaatregel met erkenning en deze in § 2 zonder erkenning werd uitgewerkt naar analogie met het onderscheid voorzien in artikel 54 *ter* betreffende de overgangsmaatregelen voor de paramedische beroepen.

In § 3 wordt bepaald dat zij op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, moeten bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4 bepaalt dat voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, de in §§ 1 en 2 bedoelde personen over één jaar beschikken vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangsperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 en § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.

Art. 34

Dit artikel voegt een artikel 54 *sexies* in betreffende overgangsbepalingen.

Dit artikel voert twee verschillende overgangsbepalingen in. Vooraleer de reden hiervoor uit te leggen, moet herinnerd worden aan het doel van een overgangsbepaling. Deze tekst bepaalt de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van klinisch seksuoloog om zo kwaliteitszorg te garanderen aan de patiënt. Er moet echter worden opgemerkt dat bepaalde personen dit beroep al jaren uitvoeren en dan men van deze personen niet kan verwachten dat zij voldoen aan voorwaarden die niet bestonden op het moment zij begonnen. De overgangsbepalingen hebben dus als doel de bekommernis voor kwaliteitszorg te combineren met het feit dat beoefenaars

Cette disposition transitoire permet aux personnes qui sont titulaires d'un autre diplôme au moins de l'enseignement supérieur ou qui ont obtenu un diplôme universitaire dans un domaine autre que la psychologie, de poursuivre leurs activités. Pour ce faire, ces personnes doivent conformément à l'article 21 *quinquiesdecies*, § 4, effectuer des tâches durant au moins cinq ans.

La distinction entre la disposition transitoire visée au § 1^{er} avec agrément et celle visée au § 2 sans agrément a été établie par analogie avec la distinction prévue à l'article 54 *ter* relatif aux dispositions transitoires pour les professions paramédicales.

Le § 3 stipule que sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

Le § 4 stipule que les personnes visées au § 1^{er} et au § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3, afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visés au § 1^{er} et au § 2.

Art. 34

Cet article insère un article 54 *sexies* relatif à des dispositions transitoires.

Cet article crée deux dispositions transitoires différentes. Avant d'expliquer la raison de cette différence, il faut rappeler le but d'une disposition transitoire. Ce texte fixe des conditions d'exercice de la profession de sexologue clinicien de manière à garantir des soins de qualité au patient. Il faut cependant remarquer que des personnes exercent cette profession depuis des années et qu'on ne peut exiger de ces personnes le respect de conditions qui n'existaient pas au moment où elles ont débuté. Les dispositions transitoires ont donc pour but de combiner le souci de qualité des soins et le fait de permettre à des praticiens qui ont des qualifications suf-

die voldoende kwalificaties hebben, kunnen worden gelijkgesteld met de nieuwe voorwaarden voldoen.

De eerste overgangsbepaling betreft de houders van een universitair diploma in het domein van de psychologie of van de pedagogie. Dit diploma bekroont een opleiding die, met een professionele ervaring van drie jaar in de seksuologie voldoende kwaliteitsgaranties biedt.

De tweede overgangsbepaling betreft de houders van een diploma van hoger onderwijs. Dit diploma levert op zich niet voldoende garanties. Toch zullen de personen die houder zijn van een dergelijk diploma en professionele ervaring van vijf jaar hebben bepaalde handelingen mogen uitvoeren die tot de klinische seksuologie behoren. De gevolgde opleiding maakt het echter niet mogelijk om alle activiteiten inzake de klinische seksuologie te beheersen. Dit is de reden waarom deze personen de titel niet zullen kunnen dragen en enkel handelingen zullen mogen uitvoeren die ze vroeger ook al uitvoerden en waarvoor ze voldoende professionele ervaring kunnen aantonen.

De grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie vereisen dat gelijkaardige situaties op dezelfde manier worden behandeld. Situaties die verschillen vertonen, mogen echter verschillend behandeld worden. In deze situatie vormt de inhoud van de gevolgde opleiding een objectief element dat verschillende overgangsbepalingen rechtvaardigt.

De § 3 stelt dat de personen die van de overgangsmaatregelen gebruik maken zich moeten bekend maken bij de minister van Volksgezondheid en moeten zeggen voor welke werkzaamheden zij het voordeel van de verworven rechten inroepen. De Koning stelt de procedure vast volgens dewelke ze zich moeten bekend maken. De procedure heeft onder meer betrekking op de bewijsvoering.

Ingevolge § 4 beschikken personen die gebruik willen maken van verworven rechten over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de procedure vaststelt. Zolang niet over hun aanvraag is beslist mogen zij de bedoelde handelingen blijven stellen.

Art. 35

Dit artikel voegt een artikel 54septies in betreffende overgangsbepalingen.

fisantes de pouvoir être assimilés aux nouveaux sexologues cliniciens qui répondent aux nouvelles conditions.

La première disposition transitoire concerne les titulaires d'un diplôme universitaire dans le domaine de la psychologie ou de la pédagogie. Ce diplôme sanctionne une formation qui, avec une expérience professionnelle de trois ans en sexologie, offre des garanties suffisantes de qualité.

La seconde disposition transitoire concerne les titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur. Ce diplôme seul n'offre pas suffisamment de garanties. Néanmoins, les personnes titulaires d'un tel diplôme et qui ont une expérience professionnelle de 5 ans peuvent poser certains actes relevant de la sexologie clinique. La formation suivie ne permet cependant pas de maîtriser l'ensemble des activités relatives à la sexologie clinique. C'est la raison pour laquelle ces personnes ne pourront pas porter le titre et ne seront autorisées à poser que les actes qu'elles posaient auparavant et pour lesquels elles peuvent justifier d'une expérience professionnelle suffisante.

Les principes constitutionnels d'égalité et de non discrimination demandent que des situations semblables soient traitées de manière identique. Par contre, des situations qui présentent des différences peuvent être traitées différemment. Dans cette situation, le contenu de la formation suivie constitue un élément objectif qui justifie des dispositions transitoires différentes.

Le § 3 stipule que les personnes qui invoquent les mesures transitoires doivent se faire connaître auprès du ministre de la Santé publique et indiquer les activités pour lesquelles elles revendiquent l'avantage des droits acquis. Le Roi fixe la procédure à suivre pour se faire connaître. Celle-ci porte entre autres sur l'administration de la preuve.

Conformément au § 4, les personnes qui souhaitent bénéficier des droits acquis disposent d'un an à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe la procédure. Aussi longtemps qu'aucune décision n'a été rendue sur leur demande, elles peuvent continuer à prester les actes en question.

Art. 35

Cet article insère un article 54septies relatif à des dispositions transitoires.

§ 1 voorziet in een overgangsbepaling die toelaat dat personen die een universitaire opleiding in de psychologie of in de seksuologie hebben gevolgd en die een professionele ervaring in de orthopedagogiek van minstens drie jaar hebbenerkend kunnen worden.

De § 2 laat toe aan personen die niet over een universitair diploma beschikken maar over een diploma dat een opleiding van ten minste drie jaar omvat in het kader van een voltijds hoger onderwijs en die handelingen stellen betreffende de klinische orthopedagogiek, hun werkzaamheden verder te stellen zonder evenwel de titel te mogen dragen.

§ 3 stelt dat de personen die van de overgangsmaatregelen gebruik maken zich moeten bekend maken bij de minister van Volksgezondheid en moeten zeggen voor welke werkzaamheden zij het voordeel van de verworven rechten inroepen. De Koning stelt de procedure vast volgens dewelke ze zich moeten bekend maken. De procedure heeft onder meer betrekking op de bewijsvoering.

Ingevolge § 4 beschikken personen die gebruik willen maken van verworven rechten over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de procedure vaststelt. Zolang niet over hun aanvraag is beslist mogen zij de bedoelde handelingen blijven stellen.

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,*

Josef TAVERNIER

Le § 1^{er} prévoit une disposition transitoire qui permet aux personnes ayant suivi une formation universitaire en psychologie ou en sexologie et qui ont une expérience professionnelle d'au moins trois ans en orthopédagogie, d'être agréées.

Le § 2 permet aux personnes qui ne disposent pas d'un diplôme universitaire mais d'un diplôme qui sanctionne une formation qui comprend au moins trois ans d'études dans le cadre de l'enseignement supérieur de plein exercice, et qui posent des actes relevant de l'orthopédagogie clinique de continuer à pouvoir poser ces actes sans toutefois porter le titre.

Le § 3 stipule que les personnes qui invoquent les mesures transitoires doivent se faire connaître auprès de la ministre de la Santé publique et indiquer les activités pour lesquelles elles revendiquent l'avantage des droits acquis. Le Roi fixe la procédure à suivre pour se faire connaître. Celle-ci porte entre autres sur l'administration de la preuve.

Conformément au § 4, les personnes qui souhaitent bénéficier des droits acquis disposent d'un an à partir de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe la procédure. Aussi longtemps qu'aucune décision n'a été rendue sur leur demande, elles peuvent continuer à prêter les actes en question.

*Le ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement*

Josef TAVERNIER

VOORONTWERP

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de Gezondheidszorgberoepen

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit n° 78 van een hoofdstuk *lquater* tot regeling van de uitoefening van de klinische psychologie

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de Gezondheidswet van 10 augustus 2001, wordt een hoofdstuk *l quater* ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische psychologie ».

Art. 3

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 21 *octiesdecies* ingevoegd, luidend als volgt:

« Art. 21 *octiesdecies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische psychologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

CHAPITRE 1^{er}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78, d'un chapitre *l^{er} quater* réglementant l'exercice de la psychologie clinique

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et la loi sur la Santé du 10 août 2001 est inséré un chapitre *l^{er} quater* intitulé « L'exercice de la psychologie clinique ».

Art. 3

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 21 *octiesdecies*, rédigé comme suit :

« Art. 21 *octiesdecies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, la psychologie clinique est exercée par un titulaire de l'agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychologie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische psychologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste vijf studie jaren omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinisch psycholoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst, wordt beschouwd als uitoefening van de klinische psychologie :

1° het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die betrekking hebben op de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het identificeren en de aanpak van relationele, organisatorische en functionele psychische problemen van de personen, hierbij de verantwoordelijkheid nemend om te beslissen of de patiënt naar een arts verwezen moet worden om het bestaan of het ontwikkelen van een pathologische toestand te laten vaststellen of uitsluiten;

2° in samenwerking met een arts het gewoonlijk verrichten van handelingen die betrekking hebben op de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose, het instellen of uitvoeren van een behandeling van de psychische stoornissen van een somatische of psychopathologische aandoening.

§ 5. De Koning kan de onder § 4, 1° en 2° bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie en na advies van de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen ».

Art. 4

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 21*noviesdecies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 21*noviesdecies*. — § 1. Binnen de diensten van de regering, wordt een Nationale Raad voor de klinische psychologie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische psychologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische psychologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische psychologie bestaat uit :

1° 7 leden die houder zijn van de in artikel 21*octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de psychologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans restreindre la notion d'art médical, est considéré comme exercice de la psychologie clinique :

1° l'accomplissement habituel d'actes autonomes portant sur la prévention, l'examen, le dépistage, l'identification, la prise en charge des problèmes psychiques relationnels, organisationnels et fonctionnels des personnes, en assumant la responsabilité de décider si le patient doit être renvoyé à un médecin pour faire constater ou exclure l'existence ou la survenue d'un état pathologique;

2° en collaboration avec un médecin, l'accomplissement habituel d'actes, portant sur la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement du diagnostic, l'instauration ou l'exécution d'un traitement des troubles psychiques d'une affection somatique ou psychopathologique.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4, 1° et 2° et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de la psychologie clinique et après l'avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes ».

Art. 4

Dans le même arrêté royal est inséré un article 21*noviesdecies*, rédigé comme suit :

« Art. 21*noviesdecies*. — § 1^{er}. Il est institué, au sein des services du gouvernement, un Conseil national de la psychologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la psychologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychologie clinique.

§ 3. Le Conseil National de la psychologie clinique est composé de :

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21*octiesdecies*, § 2 et occupant des fonctions

bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 7 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitaire diploma en de klinische psychologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria.

3° 2 leden, een ethicus en een jurist, die elk een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar binnen de diensten van de regering, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus en de jurist, moeten overeenkomstig artikel 21 *octiesdecies*, § 1, worden erkend als klinisch psycholoog, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt. ».

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het koninklijk besluit n° 78 ten gevolge van de invoeging van een hoofdstuk I *quater*

Art. 5

In artikel 7, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de artikelen 2, 3, 4 en 21 *bis* » vervangen door de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis* en 21 *octiesdecies* ».

académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, sur une liste double;

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, et pratiquant de manière effective la psychologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui.

3° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, qui occupent chacun une fonction académique, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire des services du gouvernement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, avec exception du spécialiste en éthique et du juriste, doivent être agréés comme psychologue clinique conformément à l'article 21 *octiesdecies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément. ».

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 à la suite de l'insertation d'un chapitre I^{er} *quater*

Art. 5

À l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « articles 2, 3, 4 et 21 *bis* » sont remplacés par les mots « articles 2, 3, 4, 21 *bis* et 21 *octiesdecies* ».

Art. 6

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* bedoelde beoefenaars » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* bedoelde beoefenaars ».

Art. 7

In artikel 9, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* »;

2° in het tweede lid worden de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* »;

Art. 8

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde of de klinische psychologie ».

Art. 9

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*octiesdecies* ».

Art. 10

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*octiesdecies* ».

Art. 11

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Elke in artikel 21*octiesdecies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische psychologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21*octiesdecies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen. ».

Art. 6

À l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même royal numéroté, les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21*bis* et 21*octiesdecies* ».

Art. 7

À l'article 9, § 1^{er}, du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* »;

2° à l'alinéa 2, les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* »;

Art. 8

À l'article 10, du même arrêté royal, les mots « de l'art médical ou de l'art pharmaceutique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique ou de la psychologie clinique ».

Art. 9

À l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*octiesdecies* ».

Art. 10

À l'article 12, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*octiesdecies* ».

Art. 11

L'article 13, du même arrêté royal, est complété comme suit :

« § 3. Tout praticien visé à l'article 21*octiesdecies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21*octiesdecies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant. ».

Art. 12

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*octiesdecies* ».

Art. 13

In artikel 17 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 of 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 of 21*octiesdecies* ».

Art. 14

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* ».

Art. 15

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4 of 21*bis* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 21*octiesdecies* ».

Art. 16

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis* en 21*quater* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater* en 21*octiesdecies* ».

Art. 17

In artikel 35*ter* van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater* en 22 » worden vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, §2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

Art. 18

In artikel 35*decies*, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

Art. 19

In artikel 35*undecies*, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

Art. 12

À l'article 15, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*octiesdecies* ».

Art. 13

À l'article 17 du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 ou 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4 ou 21*octiesdecies* ».

Art. 14

À l'article 18, § 2, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* ».

Art. 15

À l'article 19 du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 ou 21*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis* ou 21*octiesdecies* ».

Art. 16

À l'article 22, 1°, du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis* et 21*quater* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater* et 21*octiesdecies* ».

Art. 17

À l'article 35*ter* du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater* et 22. » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

Art. 18

À l'article 35*decies* du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

Art. 19

À l'article 35*undecies*, 1°, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

Art. 20

In artikel 35*duodecies*, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

Art. 21

§ 1. In artikel 35*terdecies*, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

§ 2. In punt 3° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 ».

Art. 22

In artikel 36, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit wordt een « 7°*quater* » ingevoegd, luidend als volgt: « 7°*quater*. twee klinisch psychologen; ».

Art. 23

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, a), worden tussen de woorden « beoefenaars van de verpleegkunde » en de woorden « en van de beoefenaars van de paramedische beroepen » de woorden « van de klinisch psychologen » ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden « een beoefenaar van de verpleegkunde » en de woorden « of een beoefenaar van een paramedisch beroep » de woorden « een klinisch psycholoog » ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden « de verpleegkunde en de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de klinische psychologie »;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden « de verpleegkunde of van een paramedisch beroep; » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep of van de klinische psychologie »;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden « de verpleegkunde of een lid van een paramedisch beroep. » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie of een lid van een paramedisch beroep »;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Natio-

Art. 20

À l'article 35*duodecies* du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

Art. 21

§1^{er}. À l'article 35 *terdecies*, 1°, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

§ 2. Au point 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 ».

Art. 22

À l'article 36, § 2 du même arrêté royal, il est inséré un « 7°*quater* » rédigé comme suit : « 7°*quater*. deux psychologues cliniciens; » .

Art. 23

À l'article 37 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots « , des psychologues cliniciens » sont insérés entre les mots « de l'art infirmier » et les mots « et des praticiens des professions paramédicales »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots « , qu'un psychologue clinicien » sont insérés entre les mots « qu'un praticien de l'art infirmier » et les mots « ou qu'un praticien d'une profession paramédicale »;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots « l'art infirmier et les professions paramédicales » sont remplacés par les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales et la psychologie clinique »;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots « de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale; » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale ou de la psychologie clinique »;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er}, les mots « de l'art infirmier ou par un membre d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale »;

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots « du Conseil national de l'art infirmier ou du Conseil national des professions paramédicales » sont remplacés par les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie

nale Raad voor de klinische psychologie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen »;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden « tot 7^oter » vervangen door de woorden « tot 7^oquater »;

Art. 24

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, tweede lid worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 of 21bis » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21bis of 21octiesdecies »;

2° in § 1, 4° worden de woorden « van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde of de klinische psychologie »;

3° in §1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid :

« Wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank, de beoefenaar van de klinische psychologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt. »;

4° in § 2, 2° worden de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 21bis » vervangen door de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis en 21octiesdecies ».

Art. 25

In hetzelfde koninklijk besluit wordt, in de plaats van artikel 40bis dat artikel 40ter wordt, een nieuw artikel 40bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 40bis. — Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 4,96 euro tot 24,79 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21octiesdecies § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeïgient zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21octiesdecies § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract. ».

Art. 26

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « de verpleegkunde of van een paramedisch be-

clinique ou du Conseil national des professions paramédicales »;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à 7^oter » sont remplacés par les mots « à 7^oquater »;

Art. 24

À l'article 38 du même arrêté royal, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 3°, alinéa 2, les mots « aux articles 2, 3, 4 ou 21bis » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis ou 21octiesdecies »;

2° au § 1^{er}, 4°, les mots « de l'art médical ou de l'art pharmaceutique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique ou de la psychologie clinique »;

3° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :

« Est puni d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, le praticien de la psychologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2. »;

4° au § 2, 2°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6 et 21bis » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21bis et 21octiesdecies ».

Art. 25

Il est inséré dans le même arrêté royal, à la place de l'article 40bis qui en devient l'article 40ter, un article 40bis nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 40bis. — Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 4,96 euros à 24,79 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21octiesdecies, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21octiesdecies § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat. ».

Art. 26

À l'article 41, du même arrêté royal, les mots « de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale » sont remplacés

roep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie of van een paramedisch beroep ».

Art. 27

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit worden tussen de woorden « de Nationale Raad voor Verpleegkunde » en de woorden « en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen » de woorden « , de Nationale Raad voor de Klinische Psychologie » ingevoegd.

Art. 28

In artikel 45ter, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies en 22 ».

Art. 29

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 47bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 47bis. — De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21octiesdecies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische psychologie en van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten en huisartsen.

Deze Raden brengen hun advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn. ».

Art. 30

In artikel 49 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in artikel 21quinquies, § 1, b en het artikel 23, § 1, » vervangen door de woorden « in artikel 21quinquies, § 1, b, in artikel 21octiesdecies, § 5, en in artikel 23, § 1, ».

Art. 31

In artikel 49bis, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis of 21quater » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater of 21octiesdecies ».

Art. 32

In artikel 49quater, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies en 22 ».

par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique ou d'une profession paramédicale ».

Art. 27

À l'article 45, § 1^{er}, du même royal numéroté, les mots « , du Conseil national de la psychologie clinique » sont insérés entre les mots « du Conseil national de l'art infirmier » et les mots « du Conseil national des professions paramédicales ».

Art. 28

À l'article 45ter, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies et 22 ».

Art. 29

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 47bis, rédigé comme suit :

« Art. 47bis. — Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21octiesdecies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychologie clinique et du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes.

Ces Conseils donnent leurs avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

Art. 30

À l'article 49 du même arrêté royal, les mots « à l'article 21quinquies, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}. » Sont remplacés par les mots « à l'article 21quinquies, § 1^{er}, b, à l'article 21octiesdecies, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}. ».

Art. 31

À l'article 49bis, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis ou 21quater » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater ou 21octiesdecies ».

Art. 32

À l'article 49quater du même royal numéroté, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis 21quater, 21octiesdecies et 22 ».

Art. 33

In artikel 50, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b) en 23, § 1, » vervangen door de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), in artikel 21*octiesdecies*, § 5, en 23, § 1, ».

Art. 34

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54*quinquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54*quinquies*. — § 1. In afwijking van artikel 21*octiesdecies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21*octiesdecies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, vier studiejaar omvat.

§ 2. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 3. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 2.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

Art. 33

À l'article 50, du même arrêté royal, les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b) et 23, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies* et 23, § 1^{er} ».

Art. 34

Dans le même arrêté numéroté, est inséré un article 54*quinquies*, rédigé comme suite :

« Art. 54*quinquies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21*octiesdecies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21*octiesdecies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte quatre années d'étude.

§ 2. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 3. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au §§ 1^{er}, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 2.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visés au § 1^{er} ou au § 2. ».

VOORONTWERP

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de Gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit n° 78 van een hoofdstuk *lquinquies* tot regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de wetten van 2 januari 2001 en 10 augustus 2001, wordt een hoofdstuk *lquinquies* ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische seksuologie », bevattende de artikelen *21vinies* en *21unvinies*, luidend als volgt :

« Art. *21vinies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de seksuologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la sexologie clinique

CHAPITRE I^{er}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78, d'un chapitre I^{er}*quinquies* réglementant l'exercice de la sexologie clinique

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois du 2 janvier 2001 et 10 août 2001 est inséré un chapitre I^{er}*quinquies* intitulé « L'exercice de la sexologie clinique », qui comprend les articles *21vinies* et *21unvinies*, rédigés comme suit :

« Art. *21vinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, la sexologie est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimi-

onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische seksuologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste twee studie jaren in de klinische seksuologie omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische seksuoloog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst wordt beschouwd als uitoefening van de klinische seksuologie : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van moeilijkheden en lijden bij personen betreffende de seksualiteit, met inbegrip van de relationele dimensie, en hun behandeling of begeleiding. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen. ».

« Art. 21 *unvinies*. — § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische seksuologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de seksuologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische seksuologie bestaat uit :

1° 4 leden die houder zijn van de in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 4 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische seksuologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria.

3° 1 lid die arts is voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

lées et les stages qui doivent avoir été suivis, en sexologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la sexologie clinique sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins deux années d'étude dans la sexologie clinique.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de sexologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de la sexologie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic de difficultés et souffrances chez des personnes en matière de sexualité, en ce compris la dimension relationnelle, ainsi que leur traitement ou accompagnement. Pour faire constater ou exclure la possibilité de troubles somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution. ».

« Art. 21 *unvinies*. — § 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la sexologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la sexologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la sexologie.

§ 3. Le Conseil National de la sexologie clinique est composé de :

1° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *octiesdecies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, sur une liste double;

2° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, et pratiquant de manière effective la sexologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 1 membre, qui est médecin, proposé par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de artsen, moeten overeenkomstig artikel 21 *octiesdecies*, § 1, worden erkend als klinische seksuologen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt. ».

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het koninklijk besluit n° 78 ten gevolge van de invoeging van een hoofdstuk *lquinquies*

Art. 3

In artikel 7, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21 *octiesdecies* » vervangen door de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* ».

Art. 4

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21 *octiesdecies* bedoelde beoefenaars » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* bedoelde beoefenaars ».

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception du spécialiste en éthique, du juriste et des médecins, doivent être agréés comme sexologues cliniciens conformément à l'article 21 *vinies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément. ».

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 à la suite de l'insertion d'un chapitre I^{er} *quinquies*

Art. 3

À l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21 *octiesdecies* » sont remplacés par les mots « articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* ».

Art. 4

À l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995 les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21*bis* et 21 *octiesdecies* » sont remplacés par les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21*bis*, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* ».

Art. 5

In artikel 9, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste volzin, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21bis en 21octiesdecies » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies »;

2° in de tweede volzin worden de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21bis en 21octiesdecies » vervangen door de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies ».

Art. 6

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de geneeskunde, de artsnijbereidkunde of de klinische psychologie » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsnijbereidkunde, de klinische psychologie of de klinische seksuologie ».

Art. 7

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21octiesdecies » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21octiesdecies en 21vinies ».

Art. 8

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21octiesdecies » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21octiesdecies en 21vinies ».

Art. 9

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« § 4. Elke in artikel 21vinies bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische seksuologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21vinies, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen. ».

Art. 5

À l'article 9, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis et 21octiesdecies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies et 21vinies »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis et 21octiesdecies » sont remplacés par les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies et 21vinies ».

Art. 6

À l'article 10, du même arrêté royal, les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique ou de la psychologie clinique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique ».

Art. 7

À l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21octiesdecies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21octiesdecies et 21vinies ».

Art. 8

À l'article 12, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21octiesdecies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21octiesdecies et 21vinies ».

Art. 9

L'article 13, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

« § 4. Tout praticien visé à l'article 21vinies est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la sexologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21vinies, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant. ».

Art. 10

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 11

In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 of 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*octiesdecies* of 21*vinies* ».

Art. 12

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 13

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 14

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en van 6 april 1995, worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater* en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 15

In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis* en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 16

In artikel 35*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995 worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » worden vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 10

À l'article 15, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 11

À l'article 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4 ou 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*octiesdecies* ou 21*vinies* ».

Art. 12

À l'article 18, § 2, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 13

À l'article 19 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 14

À l'article 22, 1°, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et du 6 avril 1995, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater* et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 15

À l'article 24 du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis* et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 16

À l'article 35*ter* du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22. » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 17

In artikel 35*decies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 18

In artikel 35*undecies*, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 19

In artikel 35*duodecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 20

In artikel 35*terdecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 16 april 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 »;

2° in punt 3° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 21

In artikel 36, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt een « 7°*quinquies* » ingevoegd, luidend als volgt : « 7°*quinquies*. twee klinische seksuologen; ».

Art. 22

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, a), worden tussen de woorden « van de klinische psychologen » en de woorden « en van de beoefenaars

Art. 17

À l'article 35*decies* du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « aux articles 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 18

À l'article 35*undecies*, 1°, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 19

À l'article 35*duodecies* du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 20

À l'article 35 *terdecies*, du même arrêté royal, inséré par la loi du 16 avril 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 »;

2° au point 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 21

À l'article 36, § 2 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, il est inséré un « 7°*quinquies* » rédigé comme suit : « 7°*quinquies*. deux sexologues cliniciens; ».

Art. 22

À l'article 37 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 avril 1995 et 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots « , des sexologues cliniciens » sont insérés entre les mots « des psychologues clini-

van de paramedische beroepen » de woorden « van de klinische seksuologen » ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden « een klinische psycholoog » en de woorden « of een beoefenaar van een paramedisch beroep » de woorden « een klinische seksuoloog » ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de klinische psychologie » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie en de klinische seksuologie »;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep of van de klinische psychologie; » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie of van de klinische seksuologie »;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie of een lid van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of een lid van een paramedisch beroep »;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen »;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden « tot 7^o *quater* » vervangen door de woorden « tot 7^o *quinquies* ».

Art. 23

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 13 december 1976, 22 februari 1994, 6 april 1995, 17 maart 1997 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis* of 21 *octiesdecies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* of 21 *vinies* »;

2° in § 1, 4° worden de woorden « van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde of de klinische psychologie » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie of de klinische seksuologie »;

3° in § 1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid :

« Wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische seksuologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt. »;

ciens » et les mots « et des praticiens des professions paramédicales »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots « , qu'un sexologue clinicien » sont insérés entre les mots « qu'un psychologue clinicien » et les mots « ou qu'un praticien d'une profession paramédicale »;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales et la psychologie clinique » sont remplacés par les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique et la sexologie clinique »;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale ou de la psychologie clinique; » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique »;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er} les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale »;

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales » sont remplacés par les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales »;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à 7^o *quater* » sont remplacés par les mots « à 7^o *quinquies* ».

Art. 23

À l'article 38 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 13 décembre 1976, 22 février 1994, 6 avril 1995, 17 mars 1997 et 10 août 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* ou 21 *octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* ou 21 *vinies* »;

2° au § 1^{er}, 4°, les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique ou de la psychologie clinique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique »;

3° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :

« Est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la sexologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2. »;

4° in § 2, 2° worden de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21*bis* en 21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21*bis*, 21 *octiesdecies* en 21*vinies* ».

Art. 24

Artikel 40*bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

« Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21*vinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21*vinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract. ».

Art. 25

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 22 augustus 1991, worden de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie of van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of van een paramedisch beroep ».

Art. 26

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 augustus 1993 en 6 april 1995, worden tussen de woorden « de Nationale Raad voor de klinische psychologie » en de woorden « en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen » de woorden «, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie » ingevoegd.

Art. 27

In artikel 45*ter*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quarter*, 21*octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 ».

Art. 28

Artikel 47*bis* van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

4° au § 2, 2°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21*bis* et 21*octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21*bis*, 21 *octiesdecies* et 21*vinies* ».

Art. 24

L'article 40*bis* du même arrêté royal est complété comme suit :

« Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1 000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21*vinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21*vinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat. ».

Art. 25

À l'article 41, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 22 août 1991, les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique ou d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou d'une profession paramédicale ».

Art. 26

À l'article 45, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 août 1993 et 6 avril 1995, les mots « , du Conseil national de la sexologie clinique » sont insérés entre les mots « du Conseil national de la psychologie clinique » et les mots « du Conseil national des professions paramédicales ».

Art. 27

À l'article 45*ter*, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 ».

Art. 28

L'article 47*bis* du même arrêté royal est complété comme suit :

« De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *vinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn. ».

Art. 29

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, en in het artikel 23, § 1, » vervangen door de woorden « in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5 en in artikel 23, § 1, ».

Art. 30

In artikel 49 *bis*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* of 21 *octiesdecies* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies* of 21 *vinies* ».

Art. 31

In artikel 49 *quater*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 22 ».

Art. 32

In artikel 50, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b), 21 *octiesdecies*, § 5, en 23, § 1, » vervangen door de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21 *quinquies*, § 1, b), in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, en 23, § 1, ».

Art. 33

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54 *sexies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54 *sexies*. — § 1. In afwijking van artikel 21 *vinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21 *vinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie of van de pedagogie en gedurende ten minste gedurende drie jaar of vanaf het einde van hun studie taken betreffende de klinische seksuologie vervullen of aan personen, die vanaf het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, houder

« Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *vinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de sexologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

Art. 29

À l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5 et à l'article 23, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er} b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5 et à l'article 23, § 1^{er} ».

Art. 30

À l'article 49 *bis*, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* ou 21 *octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies* ou 21 *vinies* ».

Art. 31

À l'article 49 *quater* du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 22 ».

Art. 32

À l'article 50, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b), 21 *octiesdecies*, § 5, et 23, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b), 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, et 23, § 1^{er} ».

Art. 33

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 54 *sexies*, rédigé comme suite :

« Art. 54 *sexies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21 *vinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21 *vinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie ou de la pédagogie et exercent depuis au moins trois ans ou depuis la fin de leurs études des tâches relevant de la sexologie clinique ou aux personnes, qui au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un di-

zijn van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar of vanaf het einde van hun studie taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *vinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 2.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

plôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la sexologie clinique.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans ou depuis la fin de leurs études, à des tâches visées à l'article 21 *vinies*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er}, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 2.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visés au § 1^{er} ou au § 2. ».

VOORONTWERP

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de uitoefening van de klinische orthopedagogiek

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de wetten van 2 januari 2001, 10 augustus 2001 en 2 augustus 2002 van een hoofdstuk I sexies tot regeling van de uitoefening van de klinische orthopedagogiek

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 3 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 22 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 30 mei 1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de wetten van 2 januari

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'orthopédagogie clinique

CHAPITRE I^{er}

Insertion, dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois du 2 janvier 2001, 10 août 2001 et 2 août 2002, d'un chapitre I^{er} sexies réglementant l'exercice de l'orthopédagogie clinique

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 22 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois du 2 janvier 2001, 10 août 2001 et 2 août 2002 est inséré un chapitre I^{er} sexies intitulé « L'exer-

2001, 10 augustus 2001 en 2 augustus 2002, wordt een hoofdstuk *Isexies* ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische orthopedagogiek », bevattende de artikelen 21*duovinies* en 21*tervinies*, luidend als volgt :

« Art. 21*duovinies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische orthopedagogiek uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische orthopedagogiek.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, tenminste vijf studiejaar omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische orthopedagoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst, wordt beschouwd als uitoefening van de klinische orthopedagogiek : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychische of opvoedingsproblemen bij personen en het opstellen en/of uitvoeren van een handelingsplan. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

« Art. 21*tervinies*. — § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek opgericht

§ 2. De Nationale Raad voor klinische orthopedagogiek heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische orthopedagogiek.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek bestaat uit :

cice de l'orthopédagogie clinique », qui comprend les articles 21*duovinies* et 21*tervinies*, rédigés comme suit :

« Art. 21*duovinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, l'orthopédagogie clinique est exercée par le titulaire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de l'orthopédagogie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en orthopédagogie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine des sciences de l'éducation ou de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel d'orthopédagogue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de l'orthopédagogie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic des problèmes psychiques ou éducatifs chez des personnes et l'élaboration et/ou la mise en oeuvre d'un plan d'action. Pour faire constater ou exclure la possibilité de problèmes somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

« Art. 21*tervinies*. — § 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

§ 2. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de l'orthopédagogie clinique.

§ 3. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique est composé de :

1° 7 leden die houder zijn van de in artikel 21 *duovini*es, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *duovini*es, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 7 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *duovini*es, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische orthopedagogiek werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria;

3° 2 leden die arts zijn, voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de artsen, moeten overeenkomstig artikel 21 *duovini*es, § 1, worden erkend als klinische orthopedagogen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt. ».

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *duovini*es, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *duovini*es, § 2, sur une liste double;

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *duovini*es, § 2, et pratiquant de manière effective l'orthopédagogie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 2 membres, qui sont médecins, proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception du spécialiste en éthique, du juriste et des médecins, doivent être agréés comme orthopédagogues cliniciens conformément à l'article 21 *duovini*es, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément. ».

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het voornoemde koninklijk besluit n° 78

Art. 3

In artikel 7, §1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies » vervangen door de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

Art. 4

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de in de artikelen 2, 3, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies bedoelde beoefenaars » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies bedoelde beoefenaars ».

Art. 5

In artikel 9, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste volzin, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies »;

2° in de tweede volzin worden de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21octiesdecies en 21vinies » vervangen door de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

Art. 6

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie of de klinische seksuologie » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek ».

Art. 7

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21octiesdecies en 21vinies » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 précité

Art. 3

À l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 4

À l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21bis, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 5

À l'article 9, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 6

À l'article 10, du même arrêté royal, les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique ».

Art. 7

À l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 8

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 9

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« § 5. Elke in artikel 21 *duovinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische orthopedagogiek, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *duovinies*, §4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen. ».

Art.10

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 11

In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* of 21 *vinies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* ».

Art. 12

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 13

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis* en 21 *octiesdecies* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* ».

Art. 14

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en van 6 april 1995, worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21 *bis*, 21 *quater* en

Art. 8

À l'article 12, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 9

L'article 13, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

« § 5. Tout praticien visé à l'article 21 *duovinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de l'orthopédagogie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *duovinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant. ».

Art. 10

À l'article 15, alinéa 1er, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ».

Art. 11

À l'article 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* ou 21 *vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies* ».

Art. 12

À l'article 18, § 2, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ».

Art. 13

À l'article 19 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* et 21 *octiesdecies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* ».

Art. 14

À l'article 22, 1°, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et du 6 avril 1995, les mots « et aux articles 3, 4, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* »

21*octiesdecies* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 15

In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* en 21*vinies* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 16

In artikel 35*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995 worden de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » worden vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 »;

Art. 17

In artikel 35*decies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 18

In artikel 35*undecies*, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 19

In artikel 35*duodecies*, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 20

In artikel 35*terdecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 16 april 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » ver-

sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 15

À l'article 24 du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies* et 21*vinies* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 16

À l'article 35*ter* du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 »;

Art. 17

À l'article 35*decies* du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par les mots « 2, 3, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 18

À l'article 35*undecies*, 1°, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 19

À l'article 35*duodecies*, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 20

À l'article 35*terdecies*, du même arrêté royal, inséré par la loi du 16 avril 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par

vangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 22 »;

2° in punt 3° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies en 22 ».

Art. 21

In artikel 36, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt een « 7°sexies » ingevoegd, luidend als volgt : « 7°sexies. twee klinische orthopedagogen; ».

Art. 22

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 2°, a), worden tussen de woorden « van de klinische seksuologen » en de woorden « en van de beoefenaars van de paramedische beroepen » de woorden « van de klinische orthopedagogen » ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden « een klinische seksuoloog » en de woorden « of een beoefenaar van een paramedisch beroep » de woorden « een klinische orthopedagoog » ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie en de klinische seksuologie » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek »;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie of van de klinische seksuologie; » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek; »;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of een lid van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of een lid van een paramedisch beroep »;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klini-

les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 22 »;

2° au point 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21 octiesdecies, 21 vinies, 21 duovinies et 22 ».

Art. 21

À l'article 36, § 2 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, il est inséré un « 7°sexies » rédigé comme suit : « 7°sexies. deux orthopédagogues cliniciens; ».

Art. 22

À l'article 37 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 avril 1995 et 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots « , des orthopédagogues cliniciens » sont insérés entre les mots « des sexologues cliniciens » et les mots « et des praticiens des professions paramédicales »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots « , qu'un orthopédagogue clinicien » sont insérés entre les mots « qu'un sexologue clinicien » et les mots « ou qu'un praticien d'une profession paramédicale »;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique et la sexologie clinique » sont remplacés par les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique »;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique; » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique; »;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er}, les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale »;

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales » sont remplacés par les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de

sche seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen »;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden « tot 7^oquinquies » vervangen door de woorden « tot 7^osexies ».

Art. 23

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 13 december 1976, 22 februari 1994, 6 april 1995, 17 maart 1997 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies of 21 vinies » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies of 21 duovinies »;

2° in § 1, 4° worden de woorden « van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie of de klinische seksuologie » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek »;

3° in § 1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid :

« Wordt gestraft met een boete van zesentwintig Euro tot vijfhonderd Euro, de beoefenaar van de klinische orthopedagogiek die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt. »;

4° in § 2, 2° worden de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21 octiesdecies en 21 vinies » vervangen door de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

Art. 24

Artikel 40bis van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

« Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 Euro tot 1 000 Euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 duovinies, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 duovinies, § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract. ».

l'orthopédagogie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales »;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à 7^o quinquies » sont remplacés par les mots « à 7^o sexies ».

Art. 23

À l'article 38 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 13 décembre 1976, 22 février 1994, 6 avril 1995, 17 mars 1997 et 10 août 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies ou 21 vinies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies ou 21 duovinies »;

2° au § 1^{er}, 4°, les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique ou de la sexologie clinique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique »;

3° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :

« Est puni d'une amende de vingt-six Euros à cinq cents Euros, le praticien de l'orthopédagogie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2. »;

4° au § 2, 2°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21 octiesdecies et 21 vinies » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 24

L'article 40bis du même arrêté royal est complété comme suit :

« Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 Euros à 1 000 Euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 duovinies, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 duovinies, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat. ».

Art. 25

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 22 augustus 1991, worden de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie of van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of van een paramedisch beroep ».

Art. 26

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 augustus 1993 en 6 april 1995, worden tussen de woorden « de Nationale Raad voor de klinische seksuologie » en de woorden « en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen » de woorden « , de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek » ingevoegd.

Art. 27

In artikel 45ter, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22 ».

Art. 28

Artikel 47bis van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

« De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21duovinies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn. ».

Art. 29

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « in artikel 21quinquies, § 1, b, in artikel 21octiesdecies, § 5, in artikel 21vinies, § 5 en in artikel 23, § 1, » vervangen door de woorden « in artikel 21quinquies, § 1, b, in artikel 21octiesdecies, § 5, in artikel 21vinies, § 5, in artikel 21duovinies, § 5, en in artikel 23, § 1, ».

Art. 25

À l'article 41, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 22 août 1991, les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou d'une profession paramédicale ».

Art. 26

À l'article 45, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 août 1993 et 6 avril 1995, les mots «, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique » sont insérés entre les mots « du Conseil national de la sexologie clinique » et les mots « du Conseil national des professions paramédicales ».

Art. 27

À l'article 45ter, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22 ».

Art. 28

L'article 47bis du même arrêté royal est complété comme suit :

« Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21duovinies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

Art. 29

À l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « à l'article 21quinquies, § 1^{er}, b, à l'article 21octiesdecies, § 5, à l'article 21vinies, § 5 et à l'article 23, § 1^{er}. » sont remplacés par les mots « à l'article 21quinquies, § 1^{er}, b, à l'article 21octiesdecies, § 5, à l'article 21vinies, § 5, à l'article 21duovinies, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}. ».

Art. 30

In artikel 49*bis*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* of 21*vinies* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies* ».

Art. 31

In artikel 49*quater*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 32

In artikel 50, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), in artikel 21*octiesdecies*, § 5, in artikel 21*vinies*, § 5, en 23, § 1, » vervangen door de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), in artikel 21*octiesdecies*, § 5, in artikel 21*vinies*, § 5, in artikel 21*duovinies*, § 5, en 23, § 1, ».

Art. 33

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54*septies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54*septies*. — § 1. In afwijking van artikel 21*duovinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21*duovinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, vier studiejaar omvat.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21*duovinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

Art. 30

À l'article 49*bis*, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies* ou 21*vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies* ».

Art. 31

À l'article 49*quater* du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 32

À l'article 50, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, et 23, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5, et 23, § 1^{er} ».

Art. 33

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 54*septies*, rédigé comme suite :

« Art. 54*septies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21*duovinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21*duovinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte quatre années d'étude.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches visées à l'article 21*duovinies*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées aux § 1^{er} et § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visés au § 1^{er} ou au § 2. ».

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
n° 32.903/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 18 januari 2002 door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen », heeft op 28 mei 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen een hoofdstuk in te voegen dat handelt over de uitoefening van de klinische psychologie.

Volgens het ontwerp zou de uitoefening van de klinische psychologie voortaan voorbehouden worden aan de houders van een erkenning verleend door de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort; de nieuwe regel zou evenwel geen afbreuk doen aan de bevoegdheid inzake klinische psychologie van de beoefenaars van de geneeskunde (ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, § 1, van het koninklijk besluit n° 78).

De erkenning zou slechts toegekend kunnen worden aan de houders van een universitair diploma in het domein van de psychologie, in het kader van een voltijds onderwijs dat ten minste vijf studie jaren omvat (ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, § 2, van het koninklijk besluit n° 78).

De klinische psychologen zouden de klinische psychologie slechts autonoom kunnen beoefenen, voorzover het gaat om handelingen in verband met « psychische problemen »; daarbij moeten zij de patiënt in voorkomend geval verwijzen naar een arts, « om het bestaan of het ontwikkelen van een pathologische toestand te laten vaststellen of uitsluiten ». Handelingen in verband met « psychische stoornissen » kunnen de klinische psychologen slechts stellen « in samenwerking met een arts » (ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, § 4, van het koninklijk besluit n° 78).

Er zou een Nationale Raad voor de klinische psychologie worden ingesteld, met adviserende bevoegdheid (ontworpen artikel 21 *noviesdecies* van het koninklijk besluit n° 78).

2. Ten gevolge van de invoeging van die bepalingen in het koninklijk besluit n° 78 zouden andere bepalingen gewijzigd worden. Die wijzigingen strekken ertoe op de beoefenaars van de klinische psychologie een aantal bepalingen van toepassing te maken die thans gelden voor andere in het koninklijk besluit n° 78 geregelde gezondheidszorgberoepen (visum van het diploma door de geneeskundige commissie, continuïteit van de verzorging, instellen van wachtdiensten, verbod om de uitoefening te verhinderen of te belemmeren, verbod om reglementaire beperkingen op te leggen bij en overeenkom-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
n° 32.903/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 18 janvier 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé », a donné le 28 mai 2002 l'avis suivant :

PORTÉE DU PROJET

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à insérer un chapitre traitant de l'exercice de la psychologie clinique dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Selon le projet, l'exercice de la psychologie clinique serait désormais réservé aux titulaires d'un agrément délivré par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions; la nouvelle règle n'affecterait toutefois pas la compétence des praticiens de l'art médical en ce qui concerne la psychologie clinique (article 21 *octiesdecies*, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

L'agrément ne pourrait être accordé qu'aux titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice qui compte au moins cinq années d'étude (article 21 *octiesdecies*, § 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Les psychologues cliniciens ne pourraient exercer la psychologie clinique de manière autonome que pour autant qu'il s'agisse d'actes liés à des « problèmes psychiques »; le cas échéant, ils doivent renvoyer le patient chez un médecin « pour faire constater ou exclure l'existence ou la survenue d'un état pathologique ». Les psychologues cliniciens ne peuvent poser des actes portant sur des « troubles psychiques » qu'« en collaboration avec un médecin » (article 21 *octiesdecies*, § 4, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Il serait instauré un Conseil national de la psychologie clinique, doté d'une compétence consultative (article 21 *noviesdecies* en projet de l'arrêté royal n° 78).

2. L'insertion de ces dispositions dans l'arrêté royal n° 78 emporterait la modification d'autres dispositions. Ces modifications visent à rendre applicables aux praticiens de la psychologie clinique un certain nombre de dispositions actuellement en vigueur pour d'autres professions des soins de santé régies par l'arrêté royal n° 78 (visa du diplôme par la commission médicale, continuité des soins, institution de services de garde, interdiction d'empêcher ou d'entraver l'exercice de la profession, interdiction d'infliger des limitations réglementaires dans le choix des moyens à mettre en oeuvre et de con-

sten te sluiten inzake de keuze van de aan te wenden middelen, overdracht van dossier, recht op honoraria of bezoldigingen, personeel, lokalen en materieel ter beschikking gesteld door een derde, verbod van verdeling van honoraria, verbod van naamgeving ten behoeve van een derde, bepalingen inzake de bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden, eindeloopbaan, evaluatie, structuur en organisatie van de praktijk, organen, strafbepalingen en algemene bepalingen).

3. Ten slotte bevat het ontwerp een overgangsbepaling ten voordele van degenen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de ontworpen wet houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie, dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs vier (niet vijf) studie jaren omvat. Die personen zouden erkend worden, indien zij zich binnen een termijn van één jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van een te nemen uitvoeringsbesluit, bij de minister aanmelden (artikel 34 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Art. 3

4. In het ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, § 4, wordt een onderscheid gemaakt tussen handelingen die verband houden met « psychische problemen » (§ 4, 1°) en handelingen die verband houden met « psychische stoornissen » (§ 4, 2°). Bij het ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, § 5, wordt aan de Koning de bevoegdheid verleend om die handelingen te bepalen.

Het laat zich aanzien dat bij de afbakening van de twee soorten handelingen de belangen van de artsen en van de klinische psychologen tegenover elkaar zullen komen te staan. Het verdient dan ook aanbeveling dat de wetgever de criteria zou bepalen op grond waarvan de twee soorten handelingen onderscheiden moeten worden. Noch het ontwerp, noch de memorie van toelichting bevat daarover thans enige aanwijzing.

Art. 4

5. Het ontworpen artikel 21 *noviesdecies* voorziet in de oprichting van een Nationale Raad voor de klinische psychologie. Volgens paragraaf 1 zou die opgericht worden « binnen » de diensten van de regering.

Gelet op de samenstelling en de bevoegdheid van de Raad, zou die beter opgericht worden « bij » de betrokken diensten. Men schrijve dan : « Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu wordt ... ».

clure des conventions relatives à ce choix, transmission du dossier, droit à percevoir des honoraires ou rémunérations, personnel, locaux et matériel mis à disposition par un tiers, interdiction de partager les honoraires, interdiction de prêter son nom à l'usage d'un tiers, dispositions relatives aux titres professionnels particuliers et aux qualifications professionnelles particulières, fin de carrière, évaluation, structure et organisation de la pratique, organes, dispositions pénales et dispositions générales).

3. Enfin, le projet comporte une disposition transitoire relative aux personnes qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi en projet, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte quatre (non cinq) années d'étude. Ces personnes seront agréées si elles se présentent auprès du ministre dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur d'un arrêté d'exécution à prendre (article 34 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Art. 3

4. L'article 21 *octiesdecies*, § 4, en projet, fait une distinction entre les actes portant sur des « problèmes psychiques » (§ 4, 1°) et les actes relatifs à des « troubles psychiques » (§ 4, 2°). L'article 21 *octiesdecies*, § 5, en projet, confie au Roi le pouvoir de définir ces actes.

Il semble que la délimitation des deux types d'actes entraînera un conflit d'intérêts entre les médecins et les psychologues cliniciens. Il est dès lors recommandé que le législateur détermine les critères en fonction desquels il y a lieu de distinguer les deux types d'actes. Ni le projet ni l'exposé des motifs ne contiennent actuellement de précision à ce sujet.

Art. 4

5. L'article 21 *noviesdecies* en projet prévoit la création d'un Conseil national de la psychologie clinique. Selon le paragraphe 1^{er}, il serait institué « au sein » des services du gouvernement.

Vu la composition et la compétence du Conseil, mieux vaudrait l'instituer « auprès » des services concernés. On écrira dès lors : « ... institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un ... ».

Art. 34

6. Het ontworpen artikel 54^{quinquies} voorziet in een overgangsregeling ten gunste van bepaalde houders van een universitair diploma in (het domein van) de psychologie.

De aandacht moet erop gevestigd worden dat artikel 14 van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog bepaalt dat, bij wege van overgangsmaatregel, een aantal personen die een diploma in de psychologie behaald hebben in het hoger onderwijs buiten de universiteit, onder bepaalde voorwaarden gemachtigd zijn de titel van psycholoog te dragen. Die personen zouden ten gevolge van de ontworpen wet niet meer gerechtigd zijn de klinische psychologie, zijnde een van de sectoren van de psychologie, uit te oefenen.

Op dit punt zou een probleem kunnen rijzen in verband met het zorgvuldigheidsbeginsel en het evenredigheidsbeginsel. Aan de stellers van het ontwerp wordt gesuggereerd om deze kwestie te bekijken, onder meer in het licht van de voornoemde beginselen. Zo zij menen dat de overgangsregeling geen uitbreiding behoeft, zouden zij in de memorie van toelichting best de elementen geven ter verantwoording van die opvatting.

Nieuw in te voegen artikelen

7. In artikel 24 van het koninklijk besluit n° 78 wordt, in verband met het verbod om handelingen van een paramedisch beroep uit te oefenen, een uitzondering gemaakt ten gunste van de beoefenaars van bepaalde gezondheidszorgberoepen.

Gevraagd of de uitzondering niet uitgebreid moet worden tot de klinische psychologen, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat dit inderdaad wenselijk is.

Het ontwerp moet dan ook aangevuld worden met een artikel waarbij in artikel 24 van het koninklijk besluit n° 78 een verwijzing naar artikel 21^{octiesdecies} wordt ingevoegd.

8. In artikel 38, § 1, 1°, van het koninklijk besluit n° 78 wordt voorzien in de bestraffing van bepaalde handelingen, gesteld door personen die niet voldoen aan de wettelijke voorwaarden. Het ontwerp voorziet niet in een uitbreiding van het toepassingsgebied van die bepaling tot de handelingen die behoren tot de uitoefening van de klinische psychologie.

Gevraagd of artikel 38 van het koninklijk besluit n° 78 niet aangevuld moet worden, heeft de gemachtigde ambtenaar verklaard dat dit uitdrukkelijk niet de bedoeling is. Met het ontwerp wordt een eerste stap gezet in de richting van de erkenning van de psycho-sociale gezondheidszorgberoepen. Het komt de stellers van het ontwerp niet opportuun voor om nu reeds het stellen van bepaalde handelingen strafbaar te stellen, als er nog geen duidelijk antwoord is op de vraag in hoeverre andere personen dan de klinische psychologen die handelingen in de toekomst misschien ook zullen mogen stellen. In bijkomende strafbepalingen zou dus pas voorzien wor-

Art. 34

6. L'article 54^{quinquies} en projet prévoit un régime transitoire en faveur de certains titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire en psychologie.

Il y a lieu de souligner que l'article 14 de la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue dispose que, à titre de mesure transitoire, certaines personnes qui ont obtenu un diplôme en psychologie dans un enseignement supérieur non universitaire sont autorisées à porter le titre de psychologue dans certaines conditions. En vertu de la loi en projet, ces personnes ne seraient plus autorisées à exercer la psychologie clinique, qui est un des secteurs de la psychologie.

Cela pourrait poser un problème au niveau des principes de prudence et de proportionnalité. Il est dès lors suggéré aux auteurs du projet d'examiner cette question, au regard notamment des principes précités. S'ils estiment que le régime transitoire ne doit pas être étendu, il vaudrait mieux qu'ils indiquent dans l'exposé des motifs les éléments qui justifient ce point de vue.

Nouveaux articles à insérer

7. En ce qui concerne l'interdiction d'accomplir les actes d'une profession paramédicale, l'article 24 de l'arrêté royal n° 78 fait une exception en faveur des praticiens de certaines professions des soins de santé.

Interrogé sur le point de savoir si l'exception ne doit pas être étendue aux psychologues cliniciens, le fonctionnaire délégué a déclaré que cette extension est effectivement souhaitable.

Il faut dès lors compléter le projet par un article insérant une référence à l'article 21^{octiesdecies} dans l'article 24 de l'arrêté royal n° 78.

8. L'article 38, § 1^{er}, 1°, de l'arrêté royal n° 78 précise les sanctions infligées pour certains actes posés par des personnes qui ne satisfont pas aux conditions légales. Le projet ne prévoit pas d'extension du champ d'application de cette disposition aux actes qui relèvent de l'exercice de la psychologie clinique.

Interrogé sur le point de savoir s'il n'y a pas lieu de compléter l'article 38 de l'arrêté royal n° 78, le fonctionnaire délégué a déclaré que telle n'est expressément pas l'intention. Le projet constitue un premier pas vers l'agrément des professions psychosociales des soins de santé. Il ne paraît pas opportun aux auteurs du projet de sanctionner dès à présent l'accomplissement de certains actes, tant qu'aucune réponse claire n'est apportée à la question de savoir dans quelle mesure des personnes autres que les psychologues cliniciens pourront également être autorisées à poser ces actes dans le futur. Des dispositions pénales supplémentaires ne seront

den zodra alle psycho-sociale gezondheidszorgberoepen geregeld zijn.

WETGEVINGSTECHNISCHE OPMERKINGEN

9. Het opschrift van het ontwerp zou nuttig aangevuld kunnen worden met de woorden « met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie » ⁽¹⁾.

10. In het opschrift van hoofdstuk I dient het koninklijk besluit n° 78 met zijn datum en zijn opschrift te worden vermeld.

11. In de opsomming van de wijzigende wetten en besluiten, in de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp, dienen de volgende wijzigingen te worden aangebracht :

— de datum van 22 augustus 1991 dient vervangen te worden door 28 augustus 1991;

— in de Nederlandse tekst dienen de data 3 juni 1983 en 30 mei 1999 vervangen te worden door respectievelijk 8 juni 1983 en 13 mei 1999;

— aan het einde van de opsomming moeten de woorden « en de Gezondheidswet van 10 augustus 2001 » worden vervangen door « en de wetten van 2 januari 2001 en 10 augustus 2001 ».

12. Om duidelijk te maken dat de ontworpen artikelen 21*octiesdecies* en 21*noviesdecies* deel uitmaken van het ontworpen hoofdstuk I *quater*, zouden de artikelen 2 tot 4 van het ontwerp best omgevormd worden tot één artikel.

De structuur van dat artikel zou dan moeten zijn als volgt :

« Art. 2. — In het koninklijk besluit n° 78 ..., gewijzigd bij ..., wordt een hoofdstuk I *quater* ingevoegd, met als opschrift « De uitoefening van de klinische psychologie », bevattende de artikelen 21*octiesdecies* en 21*noviesdecies*, luidend als volgt :

« Art. 21*octiesdecies*. ...

Art. 21*noviesdecies*. ... ». ».

De volgende artikelen van het ontwerp dienen dan uiteraard vernummerd te worden.

13. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 21*noviesdecies*, § 5 (artikel 4 van het ontwerp), dient de afkorting « KB » vervangen te worden door « koninklijk besluit ».

⁽¹⁾ Naar het voorbeeld van de wet van 6 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, met het oog op de regeling van de uitoefening van de kinesitherapie.

donc prévues que lorsque toutes les professions psychosociales des soins de santé auront été réglementées.

OBSERVATIONS DE LÉGISTIQUE

9. L'intitulé du projet pourrait être complété utilement par les mots « en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique » ⁽¹⁾.

10. Dans l'intitulé du chapitre I^{er}, il y a lieu de mentionner l'arrêté royal n° 78 avec sa date et son intitulé.

11. Dans l'énumération des lois et arrêtés modificatifs, il y a lieu d'apporter les modifications suivantes dans la phrase liminaire de l'article 2 du projet :

— la date du 22 août 1991 doit être remplacée par celle du 28 août 1991;

— dans le texte néerlandais, les dates « 3 juni 1983 » et « 30 mei 1999 » doivent être remplacées respectivement par « 8 juni 1983 » et « 13 mei 1999 »;

— à la fin de l'énumération, il faut remplacer les mots « et la loi sur la Santé du 10 août 2001 » par « et les lois des 2 janvier 2001 et 10 août 2001 ».

12. Afin d'indiquer clairement que les articles 21*octiesdecies* et 21*noviesdecies* en projet font partie du chapitre I^{er} *quater* en projet, il serait préférable de regrouper les articles 2 à 4 du projet en un seul article.

Cet article devrait dès lors être structuré comme suit :

« Art. 2. — Un chapitre I^{er} *quater*, intitulé « Exercice de la psychologie clinique », comportant les articles 21*octiesdecies* et 21*noviesdecies* et rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 78 ..., modifié par ... :

« Art. 21*octiesdecies*. ...

Art. 21*noviesdecies*. ... ». ».

Dès lors, il faudra bien entendu modifier la numérotation des articles suivants du projet.

13. Dans le texte néerlandais de l'article 21*noviesdecies*, § 5, en projet (article 4 du projet), il y a lieu de remplacer l'abréviation « KB » par « koninklijk besluit ».

⁽¹⁾ Sur le modèle de la loi du 6 avril 1995 modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de la réglementation de l'exercice de la kinésithérapie.

14. Zoals in artikel 2, dient ook in de inleidende zin van de artikelen 5 en volgende van het ontwerp telkens melding gemaakt te worden van de wetten die het te wijzigen artikel van dat koninklijk besluit n° 78 in het verleden gewijzigd hebben.

15. In de vigerende tekst van artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78 wordt niet verwezen naar artikel 4 van dat besluit. In de Nederlandse tekst van artikel 6 van het ontwerp moet dus bepaald worden dat de woorden « de in de artikelen 2, 3 en 21bis bedoelde beoefenaars » vervangen worden door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 21bis en 21octiesdecies bedoelde beoefenaars ».

16. Artikel 7 van het ontwerp zou gestructureerd moeten worden als volgt :

« Art. ... In artikel 9, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij ..., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste volzin worden ... (verder zoals in het ontwerp);

2° in de tweede volzin worden ... (verder zoals in het ontwerp) ».

17. In artikel 13 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 17, eerste lid, ... ».

18. In de Nederlandse tekst van artikel 14 van het ontwerp schrijve men telkens « in de artikelen » in plaats van « bij de artikelen ».

19. In artikel 15 van het ontwerp schrijve men : « worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4 en 21bis » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21bis en 21octiesdecies » ».

20. In de Nederlandse tekst van artikel 17 van het ontwerp schrijve men : « worden de woorden « artikelen 2, ... » vervangen door de woorden « de artikelen 2, ... » ».

21. In artikel 20 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 35duodecies, eerste lid, van ... ».

22. Artikel 21 van het ontwerp zou gestructureerd moeten worden als volgt :

« Art. ... In artikel 35terdecies van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij ... en gewijzigd bij ..., worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden ... (verder zoals in het ontwerp) ;

2° in 3° worden ... (verder zoals in het ontwerp) ».

23. Het verdient aanbeveling om in artikel 23, 3° en 4°, van het ontwerp de betrokken gezondheidszorgberoepen telkens op te sommen in de volgorde waarin ze in het koninklijk besluit n° 78 behandeld worden, met name eerst de verpleeg-

14. À l'instar de l'article 2, il faut également mentionner dans la phrase liminaire de chacun des articles 5 et suivants du projet les lois qui ont modifié dans le passé l'article de l'arrêté royal n° 78 que l'on entend modifier.

15. Le texte en vigueur de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 ne fait pas référence à l'article 4 de cet arrêté. Dans le texte néerlandais de l'article 6 du projet, il y a donc lieu de préciser que les mots « *de in de artikelen 2, 3 en 21bis bedoelde beoefenaars* » sont remplacés par les mots « *de in de artikelen 2, 3, 21bis en 21octiesdecies bedoelde beoefenaars* ».

16. Il y aurait lieu de structurer l'article 7 du projet comme suit :

« Art. ... À l'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par ..., sont apportées les modifications suivantes :

1° dans la première phrase, les mots ... (la suite comme dans le projet);

2° dans la deuxième phrase, les mots ... (la suite comme dans le projet) ».

17. Dans l'article 13 du projet, on écrira : « À l'article 17, alinéa 1^{er}, ... ».

18. Dans le texte néerlandais de l'article 14 du projet, on écrira chaque fois « *in de artikelen* » au lieu de « *bij de artikelen* ».

19. À l'article 15 du projet, il conviendrait d'écrire : « les mots « *aux articles 2, 3, 4 et 21bis* » sont remplacés par les mots « *aux articles 2, 3, 4, 21bis et 21octiesdecies* » ».

20. Dans le texte néerlandais de l'article 17 du projet, on écrira : « *worden de woorden « artikelen 2, ... » vervangen door de woorden « de artikelen 2, ... » ».*

21. À l'article 20 du projet, il conviendrait d'écrire : « À l'article 35duodecies, alinéa 1^{er}, du ... ».

22. L'article 21 du projet devrait être structuré comme suit :

« Art. À l'article 35terdecies du même arrêté royal, inséré par ... et modifié par ..., sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots ... (la suite comme dans le projet);

2° au 3°, les mots ... (la suite comme dans le projet) ».

23. Au 3° et au 4° de l'article 23 du projet, il est recommandé d'énumérer les professions des soins de santé concernées dans l'ordre dans lequel elles figurent dans l'arrêté royal n° 78, à savoir d'abord l'art infirmier (article 21quater),

kunde (artikel 21 *quater*), dan de klinische psychologie (ontworpen artikel 21 *octiesdecies*) en ten slotte de paramedische beroepen (artikel 22).

Om dezelfde reden dient in artikel 23, 3°, bepaald te worden dat de woorden « de verpleegkunde en de paramedische beroepen » vervangen worden door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie en de paramedische beroepen ».

In de Nederlandse tekst van artikel 23, 4°, dient de vervangende tekst voor artikel 37, § 1, 2°, c), 2, van het koninklijk besluit n° 78 bovendien aan te vangen met het woord « van ». Men schrijve dus, *in fine* : « van de verpleegkunde, van de klinische psychologie of van een paramedisch beroep ».

24. In artikel 24, 1°, van het ontwerp dienen de woorden « tweede lid » geschrapt te worden.

In artikel 24, 3°, dienen de bedragen in frank omgezet te worden in bedragen in euro. Rekening houdend met de aanpassing van de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten, bij artikel 2 van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, volstaat het de woorden « zesentwintig frank tot vijfhonderd frank » te vervangen door « zesentwintig euro tot vijfhonderd euro ».

25. Artikel 25 van het ontwerp voorziet in de invoeging van een artikel 40*bis* in het koninklijk besluit n° 78, en in de vernummering van het vigerende artikel 40*bis* tot artikel 40*ter*.

De vernummering van een bestaand artikel moet zoveel mogelijk vermeden worden. Te dezen kan het vigerende artikel 40*bis* ongewijzigd blijven, en volstaat het de ontworpen bepaling te redigeren als een artikel 38*quinquies*.

Wat betreft het bedrag van de geldboete bedoeld in de ontworpen bepaling (« van 4,96 euro tot 24,79 euro »), vraagt de Raad van State zich af of de stellers van het ontwerp wel rekening gehouden hebben met de wijziging van de opdecimen bij de voornoemde wet van 26 juni 2000 (zie hiervoór, opmerking 24). Allicht bedoelen zij een geldboete « van 200 euro tot 1 000 euro ».

26. In artikel 28 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 45*ter*, § 1, ... ».

27. Artikel 29 van het ontwerp beoogt de invoeging in het koninklijk besluit n° 78 van een artikel 47*bis*. Volgens dat laatste artikel is voor de uitvoering van het ontworpen artikel 21 *octiesdecies*, §§ 2 en 5, het advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie en van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten en huisartsen vereist.

Die bepaling strookt niet helemaal met artikel 21 *octiesdecies*, § 2, waarin enkel sprake is van het advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie. In artikel 21 *octiesdecies*, § 5, is daarentegen sprake van het advies van de twee voornoemde raden.

ensuite la psychologie clinique (article 21 *octiesdecies* en projet) et enfin les professions paramédicales (article 22).

Pour la même raison, il y a lieu d'écrire, à l'article 23, 3°, que les mots « l'art infirmier et les professions paramédicales » sont remplacés par les mots « l'art infirmier, la psychologie clinique et les professions paramédicales ».

Dans le texte néerlandais de l'article 23, 4°, le texte appelé à remplacer l'article 37, § 1^{er}, 2°, c), 2, de l'arrêté royal n° 78 doit en outre commencer par le mot « van ». On écrira donc à la fin : « van de verpleegkunde, van de klinische psychologie of van een paramedisch beroep ».

24. À l'article 24, 1°, du projet, il faut supprimer les mots « alinéa 2 ».

À l'article 24, 3°, les montants exprimés en francs doivent être convertis en euros. Compte tenu de l'adaptation des décimes additionnels sur les amendes pénales prévue à l'article 2 de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, il suffit de remplacer les mots « vingt-six francs à cinq cents francs » par « vingt-six euros à cinq cents euros ».

25. L'article 25 du projet insère un article 40*bis* dans l'arrêté royal n° 78 et modifie la numérotation de l'article 40*bis* en vigueur en article 40*ter*.

Il faut éviter autant que possible de modifier la numérotation d'un article existant. En l'espèce, l'article 40*bis* en vigueur peut être conservé tel quel et il suffit de faire de la disposition en projet un article 38*quinquies*.

En ce qui concerne le montant de l'amende visée par la disposition en projet (« de 4,96 Euro (lire : euros) à 24,79 Euro (lire : euros) »), le Conseil d'État se demande si les auteurs du projet ont effectivement tenu compte de la modification des décimes additionnels opérée par la loi précitée du 26 juin 2000 (voir l'observation 24 ci-dessus). Ils visent probablement une amende de « 200 euros à 1 000 euros ».

26. À l'article 28 du projet, on écrira : « À l'article 45*ter*, § 1^{er}, ... ».

27. L'article 29 du projet vise à insérer un article 47*bis* dans l'arrêté royal n° 78. Selon ce dernier article, l'avis du Conseil national de la psychologie clinique et du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes est requis pour la mise en oeuvre de l'article 21 *octiesdecies*, §§ 2 et 5, en projet.

Cette disposition n'est pas tout à fait conforme à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, qui ne fait état que de l'avis du Conseil national de la psychologie clinique. En revanche, l'article 21 *octiesdecies*, § 5, fait mention de l'avis des deux conseils précités.

De stellers van het ontwerp dienen de genoemde bepalingen op elkaar af te stemmen. Bovendien moeten overlappingsen vermeden worden. Het beste lijkt dan ook te zijn om in artikel 21 *octiesdecies*, §§ 2 en 5, geen melding te maken van de adviesverplichting.

28. In artikel 30 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 49, eerste lid, ... ».

29. In artikel 31 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 49 *bis*, § 1, van ... ».

30. In artikel 33 van het ontwerp schrijve men : « In artikel 50, § 1, tweede lid, ... ».

31. In het bij artikel 34 ontworpen artikel 54 *quinquies*, § 2, eerste en tweede lid, en § 3, tweede lid, moet telkens de vermelding « of § 2 » geschrapt worden.

32. De formules in verband met de afkondiging en de bekendmaking van de ontworpen wet en in verband met het aanbrengen van het zegel zijn voorbarig.

De kamer was samengesteld uit :

HH :

W. DEROOVER, *eerste voorzitter*,

P. LEMMENS,
J. SMETS, *staatsraden*,

H. COUSY,
A. SPRUYT, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A.-M. GOOSSENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

De griffier,

A.-M. GOOSSENS

De eerste voorzitter,

W. DEROOVER

Les auteurs du projet doivent faire concorder les dispositions visées. En outre, il faut éviter les doubles emplois. Il semble donc préférable de ne pas mentionner l'obligation de consultation dans l'article 21 *octiesdecies*, §§ 2 et 5.

28. À l'article 30 du projet, il conviendrait d'écrire : « À l'article 49, alinéa 1^{er}, ... ».

29. À l'article 31 du projet, on écrira : « À l'article 49 *bis*, § 1^{er}, du ... ».

30. À l'article 33 du projet, on écrira : « À l'article 50, § 1^{er}, alinéa 2, ... ».

31. À l'article 54 *quinquies*, § 2, alinéas 1^{er} et 2, et § 3, alinéa 2, en projet (article 34 du projet), il y a lieu de supprimer chaque occurrence de « ou au § 2 ».

32. Les formules relatives à la promulgation et à la publication de la loi en projet et relative à l'apposition du scellé sont prématurées.

La chambre était composée de :

MM :

W. DEROOVER, *premier président*,

P. LEMMENS,
J. SMETS, *conseillers d'État*,

H. COUSY,
A. SPRUYT, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

A.-M. GOOSSENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

Le greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le premier président,

W. DEROOVER

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
n° 34.052/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 23 augustus 2002 door de minister van Volksgezondheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie », heeft op 1 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet strekt ertoe in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen een hoofdstuk in te voegen, dat handelt over de uitoefening van de klinische seksuologie.

Volgens het ontwerp zou de uitoefening van de klinische seksuologie voortaan voorbehouden worden aan de houders van een erkenning, verleend door de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort; de nieuwe regeling zou echter geen afbreuk doen aan de bevoegdheid inzake klinische seksuologie van de beoefenaars van de geneeskunde (ontworpen artikel 21 *vinies*, § 1, van het koninklijk besluit n° 78).

De erkenning zou slechts toegekend kunnen worden aan de houders van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie, in het kader van een opleiding die voltijds ten minste twee studie jaren omvat (ontworpen artikel 21 *vinies*, § 2, van het koninklijk besluit n° 78).

Het ontwerp omschrijft wat verstaan moet worden onder de uitoefening van de klinische seksuologie : « het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van moeilijkheden en lijden bij personen betreffende de seksualiteit, met inbegrip van de relationele dimensie, en hun behandeling of begeleiding ». De klinische seksuoloog zelf draagt de verantwoordelijkheid om te beslissen of hij de patiënt uitnodigt een arts te consulteren (ontworpen artikel 21 *vinies*, § 4, van het koninklijk besluit n° 78).

Het ontwerp voorziet in de oprichting van een Nationale Raad voor de klinische seksuologie, met adviserende bevoegdheid (ontworpen artikel 21 *unvinies* van het koninklijk besluit n° 78).

2. Ten gevolge van de invoeging van die bepalingen in het koninklijk besluit n° 78 worden sommige bestaande bepalingen ervan gewijzigd.

Die wijzigingen strekken er vooral toe op de beoefenaars van de klinische seksuologie een aantal bepalingen van toepassing te maken, die thans gelden voor andere in het koninklijk besluit n° 78 geregelde gezondheidszorgberoepen (visum van het diploma door de geneeskundige commissie; con-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
n° 34.052/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la ministre de la Santé publique, le 23 août 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la sexologie clinique », a donné le 1^{er} octobre 2002 l'avis suivant :

PORTÉE DU PROJET

1. Le projet de loi soumis pour avis vise à insérer un chapitre traitant de l'exercice de la sexologie clinique dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Selon le projet, l'exercice de la sexologie clinique serait dorénavant réservé aux titulaires d'un agrément délivré par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions; la nouvelle réglementation n'affecterait toutefois pas la compétence des praticiens de l'art médical en ce qui concerne la sexologie clinique (article 21 *vinies*, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

L'agrément ne pourrait être accordé qu'aux titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la sexologie clinique, dans le cadre d'une formation de plein exercice qui compte au moins deux années d'étude (article 21 *vinies*, § 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet précise ce qu'il faut entendre par l'exercice de la sexologie clinique : « l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic de difficultés et de souffrances chez des personnes en matière de sexualité, en ce compris la dimension relationnelle ainsi que leur traitement ou accompagnement ». C'est le sexologue clinicien lui-même qui porte la responsabilité de décider s'il invite le patient à consulter un médecin (article 21 *vinies*, § 4, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet prévoit la création d'un Conseil national de la sexologie clinique, doté d'une compétence d'avis (article 21 *unvinies* en projet de l'arrêté royal n° 78).

2. L'insertion de ces dispositions dans l'arrêté royal n° 78 emporte la modification de certaines de ses dispositions existantes.

Ces modifications visent surtout à rendre applicables aux praticiens de la sexologie clinique un certain nombre de dispositions actuellement en vigueur pour d'autres professions des soins de santé régies par l'arrêté royal n° 78 (visa du diplôme par la commission médicale; continuité des soins;

tinuïteit van de verzorging; instellen van wachtdiensten; verbod om de uitoefening te verhinderen of te belemmeren; verbod om de keuze van middelen te beperken, hetzij bij verordening, hetzij bij overeenkomst; overdracht van het dossier; recht op honoraria of bezoldigingen; terbeschikkingstelling van personeel, lokalen en materieel door een derde; verbod van verdeling van honoraria; verbod van medewerking aan een derde die het beroep onwettig uitoefent; bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden; eindeloopbaan; structuur en organisatie van de praktijk).

Daarnaast wordt de samenstelling of de bevoegdheid van een aantal organen aangepast (Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen, geneeskundige commissies).

Ook worden nog een aantal strafbepalingen en algemene bepalingen aangepast.

3. Ten slotte bevat het ontwerp een overgangsbepaling ten voordele van een aantal welomschreven categorieën van personen en werkzaamheden. Die personen zouden, hetzij erkend worden, hetzij hun werkzaamheden verder mogen blijven verrichten, indien zij zich binnen een termijn van één jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van een te nemen uitvoeringsbesluit, bij de minister aanmelden (ontworpen artikel 54*sexies* van het koninklijk besluit n° 78).

ALGEMENE OPMERKINGEN

4. Het voor advies voorgelegde ontwerp moet gelezen worden in samenhang met een ontwerp in verband met de klinische psychologie, waarover de Raad van State op 28 mei 2002 advies 32.903/3 heeft gegeven, en een ontwerp in verband met de klinische orthopedagogiek, waarover de Raad heden advies 34.053/3 geeft.

Kennelijk staat de stellers van de ontwerpen daarbij een zekere volgorde voor ogen : het voorliggende ontwerp houdt rekening met de wijzigingen die het ontwerp 32.903/3 in het koninklijk besluit n° 78 beoogt aan te brengen, en het ontwerp 34.053/3 houdt rekening met die wijzigingen en met de wijzigingen beoogd met het voorliggende ontwerp.

Alhoewel deze werkwijze op zich verdedigbaar is, lijkt het de Raad van State wetgevingstechnisch toch beter dat de drie voornoemde ontwerpen omgevormd worden tot één enkel ontwerp. De uitvoering van de nieuwe bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 kan dan wel per gezondheidszorgberoep gebeuren, en dus aanleiding geven tot drie verschillende koninklijke besluiten.

5. Het gebruik van Latijnse toevoegsels aan artikelen van een wet (« *vinies* », « *unvinies* ») bevordert de transparantie van de regelgeving niet, eens men voorbij een zeker aantal dergelijke artikelen is gekomen. Aanduidingen als « 21*vinies* » en « 21*unvinies* » zijn voor de meeste burgers onbegrijpelijk.

Aan de stellers van het ontwerp wordt ter overweging gegeven om de artikelen « 21*bis* », « 21*ter* », ... te vernummern als artikelen « 21-2 », « 21-3 », ... Op langere termijn verdient

institution de services de garde; interdiction d'empêcher ou d'entraver l'exercice de la profession; interdiction de limiter le choix des moyens, que ce soit par un acte réglementaire ou par une convention; transmission du dossier; droit à percevoir des honoraires ou rémunérations; mise à disposition du personnel, des locaux et du matériel par un tiers; interdiction de partager les honoraires; interdiction de collaborer, faite à un tiers qui exerce la profession illégalement; titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières; fin de carrière; structure et organisation de la pratique).

En outre, la composition ou la compétence de certains organes est adaptée (Conseil supérieur des professions de la santé, commissions médicales).

Par ailleurs, un certain nombre de dispositions pénales et de dispositions générales sont également adaptées.

3. Enfin, le projet comporte une disposition transitoire en faveur de certaines catégories bien déterminées de personnes et d'activités. Ces personnes soit seront agréées, soit pourront continuer leurs activités, si elles se présentent auprès du ministre dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur d'un arrêté d'exécution à prendre (article 54*sexies* en projet de l'arrêté royal n° 78).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4. Il faut lire le projet soumis pour avis en combinaison avec un projet relatif à la psychologie clinique, sur lequel le Conseil d'État a donné le 28 mai 2002 l'avis 32.903/3, et avec un projet relatif à l'orthopédagogie clinique à propos duquel le Conseil donne ce jour l'avis 34.053/3.

À cet égard, les auteurs des projets considèrent manifestement ces projets selon un certain ordre : le projet à l'examen tient compte des modifications que le projet 32.903/3 apporte à l'arrêté royal n° 78 et le projet 34.053/3 prend en considération ces modifications ainsi que celles visées par le projet à l'examen.

Bien que cette manière de procéder soit en soi défendable, il apparaît au Conseil d'État qu'il serait néanmoins préférable du point de vue de la légistique de regrouper les trois projets précités en un seul projet. Les nouvelles dispositions de l'arrêté royal n° 78 peuvent alors être mises en oeuvre par profession de soins de santé et ainsi donner lieu à trois arrêtés royaux distincts.

5. L'ajout de mots latins aux articles d'une loi (« *vinies* », « *unvinies* ») ne favorise pas la transparence de la réglementation, dès que ces numéros d'articles atteignent un certain nombre. Les mentions telles que « 21*vinies* » et « 21*unvinies* » sont incompréhensibles pour la plupart des citoyens.

Il est suggéré aux auteurs du projet de modifier la numérotation des articles « 21*bis* », « 21*ter* », ... en articles « 21-2 », « 21-3 », ... À plus long terme, il est sans doute recommandé

het ongetwijfeld aanbeveling om gebruik te maken van de machtiging die aan de Koning is verleend bij artikel 55*bis* van het koninklijk besluit n° 78, en om aldus de bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 te coördineren.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

HOOFDSTUK I

6. In het opschrift van hoofdstuk I dient het koninklijk besluit n° 78 vermeld te worden met zijn datum en zijn opschrift.

Art. 2

7. Aan de lijst van de akten die het koninklijk besluit n° 78 hebben gewijzigd, dient nog de wet van 2 augustus 2002 te worden toegevoegd.

Indien niet ingegaan wordt op de suggestie vervat in opmerking 4, dient bovendien melding te worden gemaakt van de ontworpen wet 32.903/3.

8. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 21 *unvinies*, § 1, is aan het einde het woord « opgericht » weggelaten.

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 21 *unvinies*, § 5, dient de afkorting « KB » vervangen te worden door « koninklijk besluit ».

HOOFDSTUK II

9. Het opschrift van hoofdstuk II kan beter geredigeerd worden als volgt : « Andere wijzigingen van het voornoemde koninklijk besluit n° 78 ».

Art. 4

10. In de Nederlandse tekst van het te vervangen zinsdeel van artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78, dient het nummer 4 (verwijzend naar artikel 4 van het koninklijk besluit n° 78) weggelaten te worden.

Art. 16

11. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden « in de artikelen » de eerste keer door « de in artikelen » (bestaande tekst) en de tweede keer door « de in de artikelen » (nieuwe tekst).

Art. 19

12. Men vervange de term « 35*duodecies* » door « 35*duodecies*, eerste lid ».

de faire usage de la délégation que confère au Roi l'article 55*bis* de l'arrêté royal n° 78, et d'ainsi coordonner les dispositions de l'arrêté royal n° 78.

EXAMEN DU TEXTE

CHAPITRE I^{er}

6. Dans l'intitulé du chapitre I^{er}, il y a lieu de mentionner l'arrêté royal n° 78 avec sa date et son intitulé.

Art. 2

7. Il y a lieu d'ajouter aussi la loi du 2 août 2002 à la liste des actes qui ont modifié l'arrêté royal n° 78.

Si la suggestion formulée dans l'observation 4 n'est pas retenue, il faudra en outre mentionner la loi 32.903/3 en projet.

8. À la fin du texte néerlandais de l'article 21 *unvinies*, § 1^{er}, en projet, le mot « *opgericht* » a été omis.

Dans le texte néerlandais de l'article 21 *unvinies*, § 5, en projet, l'abréviation « KB » doit être remplacée par « *koninklijk besluit* ».

CHAPITRE II

9. Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre II comme suit : « Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 précité ».

Art. 4

10. Dans le texte néerlandais du membre de phrase, à remplacer, de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, il y a lieu d'omettre le chiffre 4 (faisant référence à l'article 4 de l'arrêté royal n° 78).

Art. 16

11. Dans le texte néerlandais, il conviendrait de remplacer la première occurrence des mots « *in de artikelen* » par « *de in artikelen* » (texte existant) et la deuxième occurrence par « *de in de artikelen* » (nouveau texte).

Art. 19

12. Il faudrait remplacer le terme « 35*duodecies* » par « 35*duodecies*, alinéa 1^{er} ».

Art. 33

13. Dit artikel voorziet in twee overgangsregelingen, de ene ten gunste van personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de ontworpen wet ⁽¹⁾ houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie of de pedagogie (ontworpen artikel 54*sexies*, § 1), de andere ten gunste van personen die op het bedoelde ogenblik houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont van minstens drie jaar in het voltijds hoger onderwijs (ontworpen artikel 54*sexies*, § 2).

Door de laatst vermelde regeling is het mogelijk dat personen die geen diploma hebben in het domein van de psychologie (maar die wel een zekere beroepservaring hebben), de werkzaamheden van klinisch seksuoloog kunnen blijven uitoefenen, weliswaar zonder de beroepstitel van klinisch seksuoloog te mogen dragen. Bovendien is het, wat de vereiste beroepservaring betreft, voldoende dat de betrokkenen « vanaf het einde van hun studie » taken behorend tot de klinische seksuologie hebben vervuld, hetgeen voor pas afgestudeerden betekent dat zij in feite geen enkele beroepservaring moeten aantonen.

De Raad van State vraagt zich af of die overgangsregeling niet te ruim is. Ze doet immers een verschil in behandeling ontstaan tussen de personen die aan de (soepele) voorwaarden voldoen op het ogenblik dat de ontworpen wet in werking treedt, enerzijds, en de personen die, vanaf de inwerkingtreding van de ontworpen wet, enkel mits het behalen van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie, de betrokken werkzaamheden zullen mogen uitoefenen. Het staat aan de stellers van het ontwerp om dit verschil in behandeling te verantwoorden, in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Daarbij zal in het bijzonder aangetoond moeten worden dat door de overgangsregeling niet al te zeer afgeweken wordt van de bekommernis « om de kwaliteit van de zorg te bewaken en de patiënt te beschermen » (memorie van toelichting, algemene bespreking) ⁽²⁾.

Daar de Raad van State niet over alle noodzakelijke feitelijke gegevens beschikt, kan hij zich over de verantwoording van het verschil in behandeling niet uitspreken. Te dezen kan het volstaan om bij de ontworpen regeling een voorbehoud te maken.

⁽¹⁾ Zowel in de ontworpen paragraaf 1 als in de ontworpen paragraaf 2 moeten de woorden « op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet » vervangen worden door « op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie ».

⁽²⁾ Men raadplege het arrest van het Arbitragehof van 25 september 2002, n° 136/2002, in verband met de overgangsregeling die voor de psychologen is ingevoerd (wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog).

Art. 33

13. Cet article prévoit deux régimes transitoires, l'un en faveur de personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi en projet ⁽¹⁾, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie ou de la pédagogie (article 54*sexies*, § 1^{er}, en projet), l'autre en faveur de personnes qui, au moment visé, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation d'au moins trois ans dans l'enseignement supérieur de plein exercice (article 54*sexies*, § 2, en projet).

Le dernier régime cité permet aux personnes qui n'ont pas de diplôme dans le domaine de la psychologie (mais qui ont une certaine expérience professionnelle) de continuer à exercer les activités de sexologue clinicien, sans pouvoir, il est vrai, porter le titre professionnel de sexologue clinicien. En outre, en ce qui concerne l'expérience professionnelle requise, il suffit que les intéressés aient été occupés, « depuis la fin de leurs études », à des tâches relevant de la sexologie clinique, ce qui revient à dire que les étudiants fraîchement diplômés ne doivent en fait justifier d'aucune expérience professionnelle.

Le Conseil d'État se demande si ce régime transitoire n'est pas trop étendu. En effet, il crée une différence de traitement entre, d'une part, les personnes qui remplissent les conditions (souples) au moment où la loi en projet entre en vigueur et, d'autre part, les personnes qui, à partir de l'entrée en vigueur de la loi en projet, ne pourront exercer les activités concernées qu'à condition d'obtenir un diplôme universitaire dans le domaine de la sexologie clinique. Il appartient aux auteurs du projet de justifier cette différence de traitement au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. À ce propos, il faudra plus particulièrement démontrer que le régime transitoire ne s'écartera pas trop du souci consistant à « veiller à la qualité des soins et à la protection du patient » (exposé des motifs, examen général) ⁽²⁾.

Ne disposant pas de tous les éléments de fait nécessaires, le Conseil d'État ne peut pas se prononcer sur la justification de la différence de traitement. En l'occurrence, il peut suffire de formuler une réserve sur la réglementation en projet.

⁽¹⁾ Tant dans le paragraphe 1^{er} en projet que dans le paragraphe 2 en projet, les mots « au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi » doivent être remplacés par « au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la sexologie clinique ».

⁽²⁾ On consultera l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 25 septembre 2002, n° 136/2002, concernant le régime transitoire instauré pour les psychologues (loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue).

De kamer was samengesteld uit :

HH :

W. DEROOVER, *eerste voorzitter*,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *staatsraden*,

H. COUSY,
J. VELAERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. WEEKERS, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

De griffier,

F. LIEVENS

De eerste voorzitter,

W. DEROOVER

La chambre était composée de :

MM :

W. DEROOVER, *premier président*,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *conseillers d'État*,

H. COUSY,
J. VELAERS, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

Le griffier,

F. LIEVENS

Le premier président,

W. DEROOVER

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
n° 34.053/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 23 augustus 2002 door de minister van Volksgezondheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op [de regeling van] de uitoefening van de klinische orthopedagogiek », heeft op 1 oktober 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerp van wet strekt er toe in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen een hoofdstuk in te voegen, dat handelt over de uitoefening van de klinische orthopedagogiek.

Volgens het ontwerp zou de uitoefening van de klinische orthopedagogiek voortaan voorbehouden worden aan de houders van een erkenning, verleend door de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort; de nieuwe regeling zou echter geen afbreuk doen aan de bevoegdheid inzake klinische orthopedagogiek van de beoefenaars van de geneeskunde (ontworpen artikel 21 *duovinies*, § 1, van het koninklijk besluit n° 78).

De erkenning zou slechts toegekend kunnen worden aan de houders van een universitair diploma in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie, in het kader van een opleiding die voltijds ten minste vijf studiejaar omvat (ontworpen artikel 21 *duovinies*, § 2, van het koninklijk besluit n° 78).

Het ontwerp omschrijft wat verstaan moet worden onder de uitoefening van de klinische orthopedagogiek : « het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychische of opvoedingsproblemen bij personen en het opstellen en/of (het) uitvoeren van een handelingsplan ». De klinische orthopedagoog zelf draagt de verantwoordelijkheid om te beslissen of hij de patiënt uitnodigt een arts te consulteren (ontworpen artikel 21 *duovinies*, § 4, van het koninklijk besluit n° 78).

Het ontwerp voorziet in de oprichting van een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, met adviserende bevoegdheid (ontworpen artikel 21 *tervinies* van het koninklijk besluit n° 78).

2. Ten gevolge van de invoeging van die bepalingen in het koninklijk besluit n° 78 worden sommige bestaande bepalingen ervan gewijzigd.

Die wijzigingen strekken er vooral toe op de beoefenaars van de klinische orthopedagogiek een aantal bepalingen van toepassing te maken, die thans gelden voor andere in het ko-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
n° 34.053/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la ministre de la Santé publique, le 23 août 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de [l'exercice de] l'orthopédagogie clinique », a donné le 1^{er} octobre 2002 l'avis suivant :

PORTÉE DU PROJET

1. Le projet de loi soumis pour avis vise à insérer un chapitre traitant de l'exercice de l'orthopédagogie clinique dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

Selon le projet, l'exercice de l'orthopédagogie clinique serait dorénavant réservé aux titulaires d'un agrément délivré par le ministre qui a la santé publique dans ses attributions; la nouvelle réglementation n'affecterait toutefois pas la compétence des praticiens de l'art médical en ce qui concerne l'orthopédagogie clinique (article 21 *duovinies*, § 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

L'agrément ne pourrait être accordé qu'aux titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine des sciences de l'éducation ou de la psychologie, dans le cadre d'une formation de plein exercice qui compte au moins cinq années d'étude (article 21 *duovinies*, § 2, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet précise ce qu'il faut entendre par l'exercice de l'orthopédagogie clinique : « l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic des problèmes psychiques ou éducatifs chez des personnes et l'élaboration et/ou la mise en œuvre d'un plan d'action ». C'est l'orthopédoque clinicien lui-même qui porte la responsabilité de décider s'il invite le patient à consulter un médecin (article 21 *duovinies*, § 4, en projet, de l'arrêté royal n° 78).

Le projet prévoit la création d'un Conseil national de l'orthopédagogie clinique, doté d'une compétence d'avis (article 21 *tervinies* en projet de l'arrêté royal n° 78).

2. L'insertion de ces dispositions dans l'arrêté royal n° 78 emporte la modification de certaines de ses dispositions existantes.

Ces modifications visent surtout à rendre applicables aux praticiens de l'orthopédagogie clinique un certain nombre de dispositions actuellement en vigueur pour d'autres professions

ninklijk besluit n° 78 geregelde gezondheidszorgberoepen (visum van het diploma door de geneeskundige commissie; continuïteit van de verzorging; instellen van wachtdiensten; verbod om de uitoefening te verhinderen of te belemmeren; verbod om de keuze van middelen te beperken, hetzij bij verordening, hetzij bij overeenkomst; overdracht van het dossier; recht op honoraria of bezoldigingen; terbeschikkingstelling van personeel, lokalen en materieel door een derde; verbod van verdeling van honoraria; verbod van medewerking aan een derde die het beroep onwettig uitoefent; bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwaamheden; eindeloopbaan; structuur en organisatie van de praktijk).

Daarnaast wordt de samenstelling of de bevoegdheid van een aantal organen aangepast (Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen, geneeskundige commissies).

Ook worden nog een aantal strafbepalingen en algemene bepalingen aangepast.

3. Ten slotte bevat het ontwerp een overgangsbepaling ten voordele van een aantal welomschreven categorieën van personen en werkzaamheden. Die personen zouden, hetzij erkend worden, hetzij hun werkzaamheden verder mogen blijven verrichten, indien zij zich binnen een termijn van één jaar, te rekenen vanaf de inwerkingtreding van een te nemen uitvoeringsbesluit, bij de minister aanmelden (ontworpen artikel 54septies van het koninklijk besluit n° 78).

ALGEMENE OPMERKINGEN

4. Het voor advies voorgelegde ontwerp moet gelezen worden in samenhang met een ontwerp in verband met de klinische psychologie, waarover de Raad van State op 28 mei 2002 advies 32.903/3 heeft gegeven, en een ontwerp in verband met de klinische seksuologie, waarover de Raad heden advies 34.052/3 geeft.

Kennelijk staat de stellers van de ontwerpen daarbij een zekere volgorde voor ogen : het ontwerp 34.052/3 houdt rekening met de wijzigingen die het ontwerp 32.903/3 in het koninklijk besluit n° 78 beoogt aan te brengen, en het voorliggende ontwerp houdt rekening met die wijzigingen en met de wijzigingen beoogd met het ontwerp 34.052/3.

Alhoewel deze werkwijze op zich verdedigbaar is, lijkt het de Raad van State wetgevingstechnisch toch beter dat de drie voornoemde ontwerpen omgevormd worden tot één enkel ontwerp. De uitvoering van de nieuwe bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 kan dan wel per gezondheidszorgberoep gebeuren, en dus aanleiding geven tot drie verschillende koninklijke besluiten.

5. Het gebruik van Latijnse toevoegsels aan artikelen van een wet (« *duovinius* », « *tervinius* ») bevordert de transparantie van de regelgeving niet, eens men voorbij een zeker aantal dergelijke artikelen is gekomen. Aanduidingen als « 21*duovinius* » en « 21*tervinius* » zijn voor de meeste burgers onbegrijpelijk.

des soins de santé régies par l'arrêté royal n° 78 (visa du diplôme par la commission médicale; continuité des soins; institution de services de garde; interdiction d'empêcher ou d'entraver l'exercice de la profession; interdiction de limiter le choix des moyens, que ce soit par un acte réglementaire ou par une convention; transmission du dossier; droit à percevoir des honoraires ou rémunérations; mise à disposition du personnel, des locaux et du matériel par un tiers; interdiction de partager les honoraires; interdiction de collaborer, faite à un tiers qui exerce la profession illégalement; titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières; fin de carrière; structure et organisation de la pratique).

En outre, la composition ou la compétence de certains organes est adaptée (Conseil supérieur des professions de la santé, commissions médicales).

Par ailleurs, un certain nombre de dispositions pénales et de dispositions générales sont également adaptées.

3. Enfin, le projet comporte une disposition transitoire en faveur de certaines catégories bien déterminées de personnes et d'activités. Ces personnes soit seront agréées, soit pourront continuer leurs activités, si elles se présentent auprès du ministre dans un délai d'un an à compter de l'entrée en vigueur d'un arrêté d'exécution à prendre (article 54septies en projet de l'arrêté royal n° 78).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4. Il faut lire le projet soumis pour avis en combinaison avec un projet relatif à la psychologie clinique, sur lequel le Conseil d'État a donné le 28 mai 2002 l'avis 32.903/3, et avec un projet relatif à la sexologie clinique à propos duquel le Conseil donne ce jour l'avis 34.052/3.

À cet égard, les auteurs des projets considèrent manifestement ces projets selon un certain ordre : le projet 34.052/3 tient compte des modifications que le projet 32.903/3 tend à apporter à l'arrêté royal n° 78 et le projet à l'examen prend en considération ces modifications ainsi que celles visées par le projet 34.052/3.

Bien que cette manière de procéder soit en soi défendable, il apparaît au Conseil d'État qu'il serait néanmoins préférable du point de vue de la légistique de regrouper les trois projets précités en un seul projet. Les nouvelles dispositions de l'arrêté royal n° 78 peuvent alors être mises en œuvre par profession de soins de santé et ainsi donner lieu à trois arrêtés royaux distincts.

5. L'ajout de mots latins aux articles d'une loi (« *duovinius* », « *tervinius* ») ne favorise pas la transparence de la réglementation, dès que ces numéros d'articles atteignent un certain nombre. Les mentions telles que « 21*duovinius* » et « 21*tervinius* » sont incompréhensibles pour la plupart des citoyens.

Aan de stellers van het ontwerp wordt ter overweging gegeven om de artikelen « 21bis », « 21ter », ... te vernummernen als artikelen « 21-2 », « 21-3 », ... Op langere termijn verdient het ongetwijfeld aanbeveling om gebruik te maken van de machtiging die aan de Koning is verleend bij artikel 55bis van het koninklijk besluit n° 78, en om aldus de bepalingen van het koninklijk besluit n° 78 te coördineren.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

6. In het opschrift vervange men de woorden « uitoefening van de klinische orthopedagogiek » door « regeling van de uitoefening van de klinische orthopedagogiek ».

HOOFDSTUK I

7. In het opschrift van hoofdstuk I dient het koninklijk besluit n° 78 vermeld te worden met zijn datum en zijn opschrift.

Art. 2

8. Aan de lijst van de akten die het koninklijk besluit n° 78 hebben gewijzigd, dient nog de wet van 2 augustus 2002 te worden toegevoegd.

Indien niet ingegaan wordt op de suggestie vervat in opmerking 4, dient bovendien melding te worden gemaakt van de ontworpen wetten 32.903/3 en 34.052/3.

HOOFDSTUK II

9. Het opschrift van hoofdstuk II kan beter geredigeerd worden als volgt : « Andere wijzigingen van het voornoemde koninklijk besluit n° 78 ».

Art. 4

10. In de Nederlandse tekst van het te vervangen zinsdeel van artikel 8, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 78, dient het nummer 4 (verwijzend naar artikel 4 van het koninklijk besluit n° 78) weggelaten te worden.

Art. 16

11. In de Nederlandse tekst vervange men de woorden « in de artikelen » de eerste keer door « de in artikelen » (bestaande tekst) en de tweede keer door « de in de artikelen » (nieuwe tekst).

Il est suggéré aux auteurs du projet de modifier la numérotation des articles « 21bis », « 21ter », ... en articles « 21-2 », « 21-3 », ... À plus long terme, il est sans doute recommandé de faire usage de la délégation que confère au Roi l'article 55bis de l'arrêté royal n° 78, et d'ainsi coordonner les dispositions de l'arrêté royal n° 78.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

6. Il y a lieu de remplacer les mots « réglementation de l'orthopédagogie clinique » par « réglementation de l'exercice de l'orthopédagogie clinique ».

CHAPITRE I^{er}

7. Dans l'intitulé du chapitre I^{er}, il y a lieu de mentionner l'arrêté royal n° 78 avec sa date et son intitulé.

Art. 2

8. Il y a lieu d'ajouter aussi la loi du 2 août 2002 à la liste des actes qui ont modifié l'arrêté royal n° 78.

Si la suggestion formulée dans l'observation 4 n'est pas retenue, il faudra en outre mentionner les lois 32.903/3 et 34.052/3 en projet.

CHAPITRE II

9. Il serait préférable de rédiger l'intitulé du chapitre II comme suit : « Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 précité ».

Art. 4

10. Dans le texte néerlandais du membre de phrase, à remplacer, de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, il y a lieu d'omettre le chiffre 4 (faisant référence à l'article 4 de l'arrêté royal n° 78).

Art. 16

11. Dans le texte néerlandais, il conviendrait de remplacer la première occurrence des mots « in de artikelen » par « de in artikelen » (texte existant) et la deuxième occurrence par « de in de artikelen » (nouveau texte).

Art. 19

12. Men vervange de term « 35duodecies » door « 35duodecies, eerste lid ».

Art. 33

13. Dit artikel voorziet in twee overgangsregelingen, de ene ten gunste van personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de ontworpen wet ⁽¹⁾ houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie (ontworpen artikel 54septies, § 1), de andere ten gunste van personen die op het bedoelde ogenblik houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont van minstens drie jaar in het voltijds hoger onderwijs (ontworpen artikel 54septies, § 2).

Door de laatst vermelde regeling is het mogelijk dat personen die geen diploma hebben in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie (maar die wel een zekere beroepservaring hebben), de werkzaamheden van klinisch orthopedagoog kunnen blijven uitoefenen, weliswaar zonder de beroepstitel van klinisch orthopedagoog te mogen dragen. Bovendien is het, wat de vereiste beroepservaring betreft, voldoende dat de betrokkenen « vanaf het einde van hun studie » taken behorend tot de klinische orthopedagogiek hebben vervuld, hetgeen voor pas afgestudeerden betekent dat zij in feite geen enkele beroepservaring moeten aantonen.

De Raad van State vraagt zich af of die overgangsregeling niet te ruim is. Ze doet immers een verschil in behandeling ontstaan tussen de personen die aan de (soepele) voorwaarden voldoen op het ogenblik dat de ontworpen wet in werking treedt, enerzijds, en de personen die, vanaf de inwerkingtreding van de ontworpen wet, enkel mits het behalen van een universitair diploma in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie, de betrokken werkzaamheden zullen mogen uitoefenen. Het staat aan de stellers van het ontwerp om dit verschil in behandeling te verantwoorden, in het licht van de grondwettelijke beginselen van gelijkheid en niet-discriminatie. Daarbij zal in het bijzonder aangetoond moeten worden dat door de overgangsregeling niet al te zeer afgeweken wordt van de bekommernis « om de kwaliteit van de zorg te bewaken en de patiënt te beschermen » (memorie van toelichting, algemene bespreking) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zowel in de ontworpen paragraaf 1 als in de ontworpen paragraaf 2 moeten de woorden « op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet » vervangen worden door « op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie ».

⁽²⁾ Men raadplege het arrest van het Arbitragehof van 25 september 2002, n° 136/2002, in verband met de overgangsregeling die voor de psychologen is ingevoerd (wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog).

Art. 19

12. Il faudrait remplacer le terme « 35duodecies » par « 35duodecies, alinéa 1^{er} ».

Art. 33

13. Cet article prévoit deux régimes transitoires, l'un en faveur de personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi en projet ⁽¹⁾, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie (article 54septies, § 1^{er}, en projet), l'autre en faveur de personnes qui, au moment visé, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation d'au moins trois ans dans l'enseignement supérieur de plein exercice (article 54septies, § 2, en projet).

Le dernier régime cité permet aux personnes qui n'ont pas de diplôme dans le domaine des sciences de l'éducation ou de la psychologie (mais qui ont une certaine expérience professionnelle) de continuer à exercer les activités d'orthopédagogue clinicien, sans pouvoir, il est vrai, porter le titre professionnel d'orthopédagogue clinicien. En outre, en ce qui concerne l'expérience professionnelle requise, il suffit que les intéressés aient été occupés, « depuis la fin de leurs études », à des tâches relevant de l'orthopédagogie clinique, ce qui revient à dire que les étudiants fraîchement diplômés ne doivent en fait justifier d'aucune expérience professionnelle.

Le Conseil d'État se demande si ce régime transitoire n'est pas trop étendu. En effet, il crée une différence de traitement entre, d'une part, les personnes qui remplissent les conditions (souples) au moment où la loi en projet entre en vigueur et, d'autre part, les personnes qui, à partir de l'entrée en vigueur de la loi en projet, ne pourront exercer les activités concernées qu'à condition d'obtenir un diplôme universitaire dans le domaine des sciences de la pédagogie ou de la psychologie. Il appartient aux auteurs du projet de justifier cette différence de traitement au regard des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. À ce propos, il faudra plus particulièrement démontrer que le régime transitoire ne s'écarte pas trop du souci consistant à « veiller à la qualité des soins et à la protection du patient » (exposé des motifs, examen général) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Tant dans le paragraphe 1^{er} en projet que dans le paragraphe 2 en projet, les mots « au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi » doivent être remplacés par « au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la sexologie clinique ».

⁽²⁾ On consultera l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 25 septembre 2002, n° 136/2002, concernant le régime transitoire instauré pour les psychologues (loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre de psychologue).

Daar de Raad van State niet over alle noodzakelijke feitelijke gegevens beschikt, kan hij zich over de verantwoording van het verschil in behandeling niet uitspreken. Te dezen kan het volstaan om bij de ontworpen regeling een voorbehoud te maken.

Ne disposant pas de tous les éléments de fait nécessaires, le Conseil d'État ne peut pas se prononcer sur la justification de la différence de traitement. En l'occurrence, il peut suffire de formuler une réserve sur la réglementation en projet.

De kamer was samengesteld uit :

HH :

W. DEROOVER, *eerste voorzitter*,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *staatsraden*,

H. COUSY,
J. VELAERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. WEEKERS, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

De griffier,

F. LIEVENS

De eerste voorzitter,

W. DEROOVER

La chambre était composée de :

MM :

W. DEROOVER, *premier président*,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *conseillers d'État*,

H. COUSY,
J. VELAERS, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

Le griffier,

F. LIEVENS

Le premier président,

W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

HOOFDSTUK I

Invoeging in het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen van een hoofdstuk *lquater* tot regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, van een hoofdstuk *lquinquies* tot regeling van de uitoefening van de klinische seksuologie en van een hoofdstuk *lsexies* tot regeling van de uitoefening van de klinische orthopedagogiek

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

§ 1. In het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de gezondheidszorgberoepen, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1973, 17 december 1973, 20 december 1974, 13 december 1976 en 30 december 1977, het koninklijk besluit van 8 juni 1983, de wetten van 14 mei 1985 en 26 december 1985, het koninklijk besluit van 26 december 1985, de wetten van 19 december 1990, 28 augustus 1991 en 26 juni 1992, het koninklijk besluit van 9 november 1992, de wetten van 6 augustus 1993, 22 februari 1994, 6 april 1995, 20 december 1995, 29 april 1996, 17 maart 1997, 13 november 1997, 10 december 1997, 22 februari 1998, 16 april 1998, 17 november 1998, 25 januari 1999 en 13 mei

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Insertion, dans l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, d'un chapitre I^{er} *quater* réglementant l'exercice de la psychologie clinique, d'un chapitre I^{er} *quinquies* réglementant l'exercice de la sexologie clinique et d'un chapitre I^{er} *sexies* réglementant l'exercice de l'orthopédagogie clinique

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

§ 1^{er}. Dans l'arrêté royal n^o 78 du 10 novembre 1967 relatif aux professions de soins de santé, modifié par les lois des 26 avril 1973, 17 décembre 1973, 20 décembre 1974, 13 décembre 1976 et 30 décembre 1977, l'arrêté royal du 8 juin 1983, les lois des 14 mai 1985 et 26 décembre 1985, l'arrêté royal du 26 décembre 1985, les lois des 19 décembre 1990, 28 août 1991 et 26 juin 1992, l'arrêté royal du 9 novembre 1992, les lois des 6 août 1993, 22 février 1994, 6 avril 1995, 20 décembre 1995, 29 avril 1996, 17 mars 1997, 13 novembre 1997, 10 décembre 1997, 22 février 1998, 16 avril 1998, 17 novembre 1998, 25 janvier 1999 et 13 mai 1999 et l'arrêté royal du 14 juin 1999 et les lois du 2 janvier 2001, du 10 août

1999, het koninklijk besluit van 14 juni 1999 en de wetten van 2 januari 2001, van 10 augustus 2001 en van 2 augustus 2002, wordt een hoofdstuk *l'quater* ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische psychologie », bevattende de artikelen 21 *octiesdecies* en 21 *noviesdecies*, luidend als volgt :

« Art. 21 *octiesdecies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische psychologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische psychologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste vijf studiejaren omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinisch psycholoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst wordt beschouwd als uitoefening van de klinische psychologie :

het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychisch of psychosomatisch lijden bij mensen, en hun behandeling of begeleiding. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Art. 21 *noviesdecies*. — § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen

2001 et du 2 août 2002 est inséré un chapitre *ler quater* intitulé « L'exercice de la psychologie clinique », qui comprend les articles 21 *octiesdecies* et 21 *noviesdecies*, rédigés comme suit :

« Art. 21 *octiesdecies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er} la psychologie clinique est exercée par un titulaire de l'agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychologie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de psychologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans restreindre la notion d'art médical est considéré comme exercice de la psychologie clinique :

l'accomplissement habituel d'actes autonomes ayant pour objet la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement du diagnostic, de souffrances psychiques ou psychosomatiques chez des personnes, et leur prise en charge ou accompagnement. Pour faire constater ou exclure la possibilité d'un problème somatique, le praticien porte à chaque moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de la psychologie clinique.

Art. 21 *noviesdecies*. — § 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la

en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische psychologie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische psychologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische psychologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische psychologie bestaat uit :

1° 7 leden die houder zijn van het in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 7 leden die titularis zijn van het in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische psychologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria.

3° 2 leden die arts zijn voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen.

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, die elk een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door een ambtenaar binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la psychologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la psychologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychologie clinique.

§ 3. Le Conseil National de la psychologie clinique est composé de :

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, sur une liste double.

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, et pratiquant de manière effective la psychologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui.

3° 2 membres, qui sont médecins, proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes, sur une liste double.

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, qui occupent chacun une fonction académique, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de artsen, de ethicus en de jurist, moeten overeenkomstig artikel 21 *octiesdecies*, § 1, worden erkend als klinische psychologen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

§ 2. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een hoofdstuk I quinquies ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische seksuologie », bevattende de artikelen 21 *vinies* en 21 *unvinies*, luidend als volgt :

« Art. 21 *vinies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische seksuologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische seksuologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste twee studie jaren in de klinische seksuologie omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische seksuoloog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst wordt beschouwd als uitoefening van de klinische seksuologie : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van moeilijkheden en lijden bij personen betreffende de seksualiteit, met inbegrip van de relationele dimensie, en hun behandeling of begeleiding. Om de mogelijkheid

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception des médecins, du spécialiste en éthique et du juriste, doivent être agréés comme psychologues cliniciens conformément à l'article 21 *octiesdecies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément.

§ 2. Dans le même arrêté royal est inséré un chapitre I quinquies intitulé « L'exercice de la sexologie clinique », qui comprend les articles 21 *vinies* et 21 *unvinies*, rédigés comme suit :

« Art. 21 *vinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, la sexologie clinique est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en sexologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la sexologie clinique sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins deux années d'étude en sexologie clinique.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de sexologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de la sexologie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic de difficultés et souffrances chez des personnes en matière de sexualité, en ce compris la dimension relationnelle, ainsi que leur traitement ou accompagnement. Pour faire constater ou exclure la pos-

van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen.

Art. 21 *unvinies*. — § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische seksuologie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische seksuologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de seksuologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische seksuologie bestaat uit :

1° 4 leden die houder zijn van de in artikel 21 *vinies*, § 2, bedoelde universitaire diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *vinies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen;

2° 4 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *vinies*, § 2, bedoelde universitaire diploma en de klinische seksuologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria;

3° 1 lid die arts is voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

sibilité de troubles somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution.

Art. 21 *unvinies*. — § 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la sexologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la sexologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la sexologie.

§ 3. Le Conseil National de la sexologie clinique est composé de :

1° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *vinies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *vinies*, § 2, sur une liste double;

2° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *vinies*, § 2, et pratiquant de manière effective la sexologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 1 membre, qui est médecin, proposé par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de arts, moeten overeenkomstig artikel 21 *vinies*, § 1, worden erkend als klinische seksuologen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

§ 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een hoofdstuk *sexies* ingevoegd met als opschrift : « De uitoefening van de klinische orthopedagogiek », bevattende de artikelen 21 *duovinies* en 21 *tervinies*, luidend als volgt :

« Art. 21 *duovinies*. — § 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische orthopedagogiek uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische orthopedagogiek.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, tenminste vijf studie jaren omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische orthopedagoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception du spécialiste en éthique, du juriste et du médecin, doivent être agréés comme sexologues cliniciens conformément à l'article 21 *vinies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément.

§ 3. Dans le même arrêté royal est inséré un chapitre 1^{er} *sexies* intitulé « L'exercice de l'orthopédagogie clinique », qui comprend les articles 21 *duovinies* et 21 *tervinies*, rédigés comme suit :

« Art. 21 *duovinies*. — § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, l'orthopédagogie clinique est exercée par le titulaire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de l'orthopédagogie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en orthopédagogie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine des sciences de l'éducation ou de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel d'orthopédagogue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst, wordt beschouwd als uitoefening van de klinische orthopedagogiek : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychische of opvoedingsproblemen bij personen en het opstellen en/of uitvoeren van een handlingsplan. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Art. 21 *tervinies*. — § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische orthopedagogiek heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische orthopedagogiek.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek bestaat uit :

1° 7 leden die houder zijn van de in artikel 21 *duovinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *duovinies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 7 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *duovinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische orthopedagogiek werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria;

3° 2 leden die arts zijn, voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de l'orthopédagogie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic des problèmes psychiques ou éducatifs chez des personnes et l'élaboration et/ou la mise en oeuvre d'un plan d'action. Pour faire constater ou exclure la possibilité de problèmes somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Art. 21 *tervinies*. — § 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

§ 2. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de l'orthopédagogie clinique.

§ 3. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique est composé de :

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *duovinies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *duovinies*, § 2, sur une liste double;

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *duovinies*, § 2, et pratiquant de manière effective l'orthopédagogie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 2 membres, qui sont médecins, proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de artsen, moeten overeenkomstig artikel 21 *duovinies*, § 1, worden erkend als klinische orthopedagogen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

HOOFDSTUK II

Andere wijzigingen van het voornoemde koninklijk besluit n° 78

Art. 3

In artikel 7, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 4

In artikel 8, § 1, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « de in de artikelen 2, 3 en 21*bis* bedoelde

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception du spécialiste en éthique, du juriste et des médecins, doivent être agréés comme orthopédagogues cliniciens conformément à l'article 21 *duovinies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément.

CHAPITRE II

Autres modifications de l'arrêté royal n° 78 précité

Art. 3

À l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « articles 2, 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ».

Art. 4

À l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3 et 21*bis* » sont remplacés

beoefenaars » vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies bedoelde beoefenaars ».

Art. 5

In artikel 9, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste volzin, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4 en 21 bis » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies »;

2° in de tweede volzin worden de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 21 bis » vervangen door de woorden « Geen enkele beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

Art. 6

In artikel 10, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsnijbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek ».

Art. 7

In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

Art. 8

In artikel 12, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies en 21 duovinies ».

par les mots « les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 5

À l'article 9, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21 bis » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies »;

2° dans la deuxième phrase, les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21 bis » sont remplacés par les mots « Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 6

À l'article 10, du même arrêté royal, les mots « de l'art médical ou de l'art pharmaceutique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique ».

Art. 7

À l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 8

À l'article 12, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 9

Artikel 13 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Elke in artikel 21 *octiesdecies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische psychologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *octiesdecies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 4. Elke in artikel 21 *vinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische seksuologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *vinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 5. Elke in artikel 21 *duovinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische orthopedagogiek, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *duovinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen. ».

Art. 10

In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* en 21 *vinies* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ».

Art. 11

In artikel 17, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « bij de artikelen 2, 3 en 4 » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* ».

Art. 12

In artikel 18, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden

Art. 9

L'article 13, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

« § 3. Tout praticien visé à l'article 21 *octiesdecies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 4. Tout praticien visé à l'article 21 *vinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la sexologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *vinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 5. Tout praticien visé à l'article 21 *duovinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de l'orthopédagogie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *duovinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant. ».

Art. 10

À l'article 15, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies* et 21 *vinies* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ».

Art. 11

À l'article 17, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, les mots « aux articles 2, 3 et 4 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies* ».

Art. 12

À l'article 18, § 2, du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4 et

« bij de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 13

In artikel 19, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 14

In artikel 22, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en van 6 april 1995, worden de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis* en 21*quater* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 15

In artikel 24 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden « en de artikelen 3, 4 en 21*bis* » vervangen door de woorden « en de artikelen 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 16

In artikel 35*ter* van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995 worden de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater* en 22 » worden vervangen door de woorden « de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, eerste lid, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 17

In artikel 35*decies*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden « in artikel 2, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 18

In artikel 35*undecies*, § 1, 1°, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en

21*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 13

À l'article 19 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 14

À l'article 22, 1°, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et du 6 avril 1995, les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis* et 21*quater* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 15

À l'article 24 du même arrêté royal, les mots « et aux articles 3, 4 et 21*bis* » sont remplacés par les mots « et aux articles 3, 4, 21*bis*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 16

À l'article 35*ter* du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 17

À l'article 35*decies*, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots « à l'article 2, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 18

À l'article 35*undecies*, § 1^{er}, 1°, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la

gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden « in artikel 2, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 19

In artikel 35*duodecies*, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 10 december 1997 en gewijzigd bij de wet van 2 augustus 2002, worden de woorden « in artikel 2, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 20

In artikel 35*terdecies*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 16 april 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 »;

2° in punt 3°, a), worden de woorden « in artikel 2, § 1 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ».

Art. 21

In artikel 36, § 2 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt ingevoegd :

1° een « 7°*quater* » luidend als volgt : « 7°*quater*. twee klinisch psychologen; »;

2° een « 7°*quinquies* » luidend als volgt : « 7°*quinquies*. twee klinische seksuologen; »;

3° een « 7°*sexies* », luidend als volgt : « 7°*sexies*. twee klinische orthopedagogen; ».

Art. 22

In artikel 37 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 april 1995 en 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

loi du 2 août 2002, les mots « à l'article 2, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux article 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 19

À l'article 35*duodecies*, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 10 décembre 1997 et modifié par la loi du 2 août 2002, les mots « à l'article 2, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 20

À l'article 35*terdecies*, du même arrêté royal, inséré par la loi du 16 avril 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 »;

2° au point 3°, a), les mots « à l'article 2, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duovinies* ».

Art. 21

À l'article 36, § 2 du même arrêté royal, modifié par la loi du 6 avril 1995, il est inséré :

1° un « 7°*quater* » rédigé comme suit : « 7°*quater*. deux psychologues cliniciens; »;

2° un « 7°*quinquies* » rédigé comme suit : « 7°*quinquies*. deux sexologues cliniciens; »;

3° un « 7°*sexies* » rédigé comme suit : « 7°*sexies*. deux orthopédagogues cliniciens; ».

Art. 22

À l'article 37 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 avril 1995 et 25 janvier 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° in §1, 2°, a), worden tussen de woorden « van de beoefenaars van de verpleegkunde » en de woorden « en van de beoefenaars van de paramedische beroepen » de woorden « van de klinische psychologen, van de klinische seksuologen, van de klinische orthopedagogen » ingevoegd;

2° in § 1, 2°, b), eerste lid, worden tussen de woorden « een beoefenaar van de verpleegkunde » en de woorden « of een beoefenaar van een paramedisch beroep » de woorden « een klinische psycholoog, een klinische seksuoloog, een klinische orthopedagoog » ingevoegd;

3° in § 1, 2°, c), 1, worden de woorden « de verpleegkunde en de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek »;

4° in § 1, 2°, c), 2, worden de woorden « de verpleegkunde of van een paramedisch beroep; » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek; »;

5° in § 1, 2°, e) eerste lid worden de woorden « de verpleegkunde of een lid van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of een lid van een paramedisch beroep »;

6° in § 1, 2°, e), tweede lid worden de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen » vervangen door de woorden « van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek of de Nationale Raad voor de paramedische beroepen »;

7° in § 2, eerste lid worden de woorden « tot 7^oter » vervangen door de woorden « tot 7^osexies ».

Art. 23

In artikel 38 van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 13 december 1976,

1° dans le § 1^{er}, 2°, a), les mots « des psychologues cliniciens, des sexologues cliniciens, des orthopédagogues cliniciens » sont insérés entre les mots « des praticiens de l'art infirmier » et les mots « et des praticiens des professions paramédicales »;

2° dans le § 1^{er}, 2°, b), alinéa 1^{er}, les mots « , qu'un psychologue clinicien, qu'un sexologue clinicien, qu'un orthopédagogue clinicien » sont insérés entre les mots « qu'un praticien de l'art infirmier » et les mots « ou qu'un praticien d'une profession paramédicale »;

3° dans le § 1^{er}, 2°, c), 1, les mots « l'art infirmier et les professions paramédicales » sont remplacés par les mots « l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique »;

4° au § 1^{er}, 2°, c), 2, les mots « de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale; » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique; »;

5° au § 1^{er}, 2°, e) alinéa 1^{er}, les mots « de l'art infirmier ou par un membre d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou par un membre d'une profession paramédicale »;

6° au § 1^{er}, 2°, e), alinéa 2, les mots « du Conseil national de l'art infirmier ou du Conseil national des professions paramédicales » sont remplacés par les mots « du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique ou du Conseil national des professions paramédicales »;

7° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « à 7^oter » sont remplacés par les mots « à 7^osexies ».

Art. 23

À l'article 38 du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 13 décembre 1976, 22 fé-

22 februari 1994, 6 april 1995, 17 maart 1997 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, 3°, worden de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4 of 21bis » vervangen door de woorden « bij de artikelen 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies of 21 duovinies »;

2° in § 1, 4° worden de woorden « van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde » vervangen door de woorden « van de geneeskunde, de artsnijbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek »;

3° in § 1 wordt 5° aangevuld met het volgende lid :

« Wordt gestraft met een boete van zesentwintig Euro tot vijfhonderd Euro, de beoefenaar van de klinische psychologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt.

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig Euro tot vijfhonderd Euro, de beoefenaar van de klinische seksuologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt.

Wordt gestraft met een boete van zesentwintig Euro tot vijfhonderd Euro, de beoefenaar van de klinische orthopedagogiek die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt. »;

4° in § 2, 2° worden de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 21bis » vervangen door de woorden « in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies ».

Art. 24

In hetzelfde koninklijk besluit wordt, in de plaats van artikel 40bis dat artikel 40ter wordt, een nieuw artikel 40bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 40bis. — § 1. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21octiesdecies, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21octiesdecies, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

vrier 1994, 6 avril 1995, 17 mars 1997 et 10 août 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, 3°, les mots « aux articles 2, 3, 4 ou 21bis » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies ou 21duovinies »;

2° au § 1^{er}, 4°, les mots « de l'art médical ou de l'art pharmaceutique » sont remplacés par les mots « de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique »;

3° au § 1^{er}, le 5° est complété par l'alinéa suivant :

« Est puni d'une amende de vingt-six Euro à cinq cents Euro, le praticien de la psychologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2.

Est puni d'une amende de vingt-six Euros à cinq cents Euros, le praticien de la sexologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2.

Est puni d'une amende de vingt-six Euros à cinq cents Euros, le praticien de l'orthopédagogie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2. »;

4° au § 2, 2°, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6 et 21bis » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21 octiesdecies, 21 vinies et 21 duovinies ».

Art. 24

Il est inséré dans le même arrêté royal, à la place de l'article 40bis qui en devient l'article 40ter, un article 40bis nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 40bis. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euro à 1 000 euro :

1° celui qui, en infraction à l'article 21octiesdecies, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21octiesdecies, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 Euro tot 1 000 Euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 Euro tot 1 000 Euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract. ».

Art. 25

In artikel 41, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 22 augustus 1991, worden de woorden « de verpleegkunde of van een paramedisch beroep » vervangen door de woorden « de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek of van een paramedisch beroep ».

Art. 26

In artikel 45, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974, 6 augustus 1993 en 6 april 1995, worden tussen de woorden « de

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

§ 2. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 Euros à 1 000 Euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

§ 3. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 Euros à 1 000 Euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat. ».

Art. 25

À l'article 41, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 22 août 1991, les mots « de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale » sont remplacés par les mots « de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique ou d'une profession paramédicale ».

Art. 26

À l'article 45, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974, 6 août 1993 et 6 avril 1995, les mots « , du Conseil national de la psychologie

Nationale Raad voor Verpleegkunde » en de woorden « en de Nationale Raad voor de Paramedische Beroepen » de woorden « de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek » ingevoegd.

Art. 27

In artikel 45ter, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies en 22 ».

Art. 28

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 47bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 47bis. — § 1. De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21octiesdecies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn. ».

§ 2. De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21vinies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

§ 3. De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21duovinies, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique » sont insérés entre les mots « du Conseil national de l'art infirmier » et les mots « du Conseil national des professions paramédicales ».

Art. 27

À l'article 45ter, § 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par la loi du 25 janvier 1999, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21bis, 21quater et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5 § 2, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies et 22 ».

Art. 28

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 47bis, rédigé comme suit :

« Art. 47bis. § 1^{er}. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21octiesdecies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné. ».

§ 2. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21vinies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de sexologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21duovinies, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Art. 29

In artikel 49, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « in artikel 21*quinquies*, § 1, b, en in artikel 23, § 1, » vervangen door de woorden « in artikel 21*quinquies*, § 1, b, in artikel 21*octiesdecies*, § 5, in artikel 21*vinies*, § 5, in artikel 21*duovinies*, § 5, en in artikel 23, § 1, ».

Art. 30

In artikel 49*bis*, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis* of 21*quater* » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies* ».

Art. 31

In artikel 49*quater*, van hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22 » vervangen door de woorden « in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* en 22 ».

Art. 32

In artikel 50, § 1, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1974 en 6 april 1995, worden de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), en 23, § 1, » vervangen door de woorden « bij de artikelen 5, 6, 21*quinquies*, § 1, b), in artikel 21*octiesdecies*, § 5, in artikel 21*vinies*, § 5, in artikel 21*duovinies*, § 5, en 23, § 1, ».

Art. 33

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54*quinquies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54*quinquies*. — § 1. In afwijking van artikel 21*octiesdecies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21*octiesdecies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische

Art. 29

À l'article 49, alinéa 1^{er}, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « à l'article 21*quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}. » sont remplacés par les mots « à l'article 21*quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21*octiesdecies*, § 5, à l'article 21*vinies*, § 5, à l'article 21*duovinies*, § 5, et à l'article 23, § 1^{er}. ».

Art. 30

À l'article 49*bis*, § 1^{er}, du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis* ou 21*quater* » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies* ou 21*duovinies* ».

Art. 31

À l'article 49*quater* du même arrêté royal, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis* 21*quater* et 22 » sont remplacés par les mots « aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis* 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duovinies* et 22 ».

Art. 32

À l'article 50, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté royal, modifié par les lois du 20 décembre 1974 et 6 avril 1995, les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), et 23, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « aux articles 5, 6, 21*quinquies*, § 1^{er}, b), 21*octiesdecies*, § 5, 21*vinies*, § 5, 21*duovinies*, § 5 et 23, § 1^{er} ».

Art. 33

Dans le même arrêté numéroté, est inséré un article 54*quinquies*, rédigé comme suite :

« Art. 54*quinquies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21*octiesdecies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21*octiesdecies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme

orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, vier studiejaar omvat.

§ 2. Personen die geen houder zijn van het in artikel 21*octiesdecies*, § 2, derde lid, bedoelde diploma maar op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van de titel van psycholoog en van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21*octiesdecies*, § 4, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

Art. 34

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54*sexies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54*sexies*. — § 1. In afwijking van artikel 21*vinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21*vinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de

d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte quatre années d'étude.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires du diplôme visé à l'article 21*octiesdecies*, § 2, alinéa 3, mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont porteurs du titre de psychologue et d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches, visées à l'article 21*octiesdecies*, § 4, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er} et au § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2. ».

Art. 34

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 54*sexies*, rédigé comme suite :

« Art. 54*sexies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21*vinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21*vinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de la psychologie clinique, de la sexo-

uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie of van de pedagogie en gedurende ten minste drie jaar of vanaf het einde van hun studie taken betreffende de klinische seksuologie vervullen.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *vinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

Art. 35

In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel 54*septies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 54*septies*. — § 1. In afwijking van artikel 21 *duovinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21 *duovinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit

logie clinique ou de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie ou de la pédagogie et exercent depuis au moins trois ans ou depuis la fin de leurs études des tâches relevant de la sexologie clinique.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches visées à l'article 21 *vinies*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er}, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2. ».

Art. 35

Dans le même arrêté royal, est inséré un article 54*septies*, rédigé comme suite :

« Art. 54*septies*. — § 1^{er}. Par dérogation à l'article 21 *duovinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21 *duovinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre

n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie en gedurende ten minste drie jaar of vanaf het einde van hun studie taken betreffende de klinische orthopedagogiek vervullen.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *duovinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten inroepen.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie et exercent depuis au moins trois ans ou depuis la fin de leurs études des tâches relevant de l'orthopédagogie clinique.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches visées à l'article 21 *duovinies*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées aux § 1^{er} et 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen. ».

Gegeven te Brussel, 24 december 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Consumentenzaken,
Volksgesondheid en Leefmilieu,*

Josef TAVERNIER

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2. ».

Donné à Bruxelles, le 24 décembre 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,*

Josef TAVERNIER

BASISTEKSTEN

Koninklijk besluit n° 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

Art. 7

§ 1. De in de artikelen 2, 3, 4 en 21 *bis* bedoelde beoefenaars mogen alleen hun kunst uitoefenen indien zij vooraf hun titel hebben laten viseren door de bij artikel 36 bepaalde geneeskundige commissie, bevoegd overeenkomstig de plaats waar zij zich wensen te vestigen, en zo daartoe aanleiding bestaat, hun inschrijving op de lijst van de voor hun beroep bevoegde Orde bekomen hebben.

Het visum wordt verleend tegen betaling van een bijdrage. De Koning bepaalt de bedragen en de betalingsmodaliteiten van deze bijdrage.

§ 2. Op verzoek van de betrokkene, kan de commissie het document viseren waarmee de onderwijsinstelling of de centrale examencommissie getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma.

Art. 8

§ 1. De in de artikelen 2, 3 en 21 *bis* bedoelde beoefenaars mogen, wetens en zonder wettige reden in hunnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling niet onderbreken zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft.

De raden van de Orde waaronder de in artikel 2 en in artikel 3 bedoelde beoefenaars ressorteren zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

§ 2. De apotheker mag, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina noch tijdelijk noch definitief sluiten zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit te verzekeren van de uitreiking van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel.

BASISTEKSTEN AANGEPAST
AAN HET WETSONTWERP**Koninklijk besluit n° 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen**

Art. 7

§ 1. De in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽¹⁾ bedoelde beoefenaars mogen alleen hun kunst uitoefenen indien zij vooraf hun titel hebben laten viseren door de bij artikel 36 bepaalde geneeskundige commissie, bevoegd overeenkomstig de plaats waar zij zich wensen te vestigen, en zo daartoe aanleiding bestaat, hun inschrijving op de lijst van de voor hun beroep bevoegde Orde bekomen hebben.

Het visum wordt verleend tegen betaling van een bijdrage. De Koning bepaalt de bedragen en de betalingsmodaliteiten van deze bijdrage.

§ 2. Op verzoek van de betrokkene, kan de commissie het document viseren waarmee de onderwijsinstelling of de centrale examencommissie getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma.

Art. 8

§ 1. De in de artikelen 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽²⁾ bedoelde beoefenaars mogen, wetens en zonder wettige reden in hunnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling niet onderbreken zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft.

De raden van de Orde waaronder de in artikel 2 en in artikel 3 bedoelde beoefenaars ressorteren zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

§ 2. De apotheker mag, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina noch tijdelijk noch definitief sluiten zonder vooraf alle maatregelen te hebben getroffen om de continuïteit te verzekeren van de uitreiking van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel.

(1) Wijziging : artikel 3.

(2) Wijziging : artikel 4.

TEXTES DE BASE

Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 7

§ 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21 *bis* ne peuvent exercer leur art que s'ils ont préalablement fait viser leur titre par la commission médicale prévue à l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir, et obtenu quand il y a lieu, leur inscription au tableau de l'Ordre régissant la profession.

Le visa est octroyé contre paiement d'une redevance. Le Roi fixe les montants et les modalités de paiement de cette redevance.

§ 2. À la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis.

Art. 8

§ 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3 et 21 *bis* ne peuvent sciemment et sans motif légitime dans leur chef, interrompre un traitement en cours sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens visés à l'article 2 et à l'article 3 relèvent veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Le pharmacien ne peut sciemment et sans motif légitime dans son chef, fermer temporairement ou définitivement son officine sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits dans une ordonnance en cours.

TEXTES DE BASE ADAPTÉS EN FONCTION DU PROJET DE LOI

Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

Art. 7

§ 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽¹⁾ ne peuvent exercer leur art que s'ils ont préalablement fait viser leur titre par la commission médicale prévue à l'article 36 et compétente en raison du lieu où ils comptent s'établir, et obtenu quand il y a lieu, leur inscription au tableau de l'Ordre régissant la profession.

Le visa est octroyé contre paiement d'une redevance. Le Roi fixe les montants et les modalités de paiement de cette redevance.

§ 2. À la demande de l'intéressé, la commission peut viser le document par lequel l'établissement d'enseignement ou le jury central atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis.

Art. 8

§ 1^{er}. Les praticiens visés aux articles 2, 3, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽²⁾ ne peuvent sciemment et sans motif légitime dans leur chef, interrompre un traitement en cours sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens visés à l'article 2 et à l'article 3 relèvent veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Le pharmacien ne peut sciemment et sans motif légitime dans son chef, fermer temporairement ou définitivement son officine sans avoir pris au préalable toutes dispositions en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits dans une ordonnance en cours.

(1) Modification : article 3.

(2) Modification : article 4.

De raden van de Orde der apothekers zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

Art. 9

§ 1. De representatieve beroepsverenigingen van de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 21 *bis*, of de te dien einde opgerichte groeperingen mogen wachtdiensten instellen, die de bevolking een regelmatige en normale toediening van de gezondheidszorgen, zowel in het ziekenhuis als ten huize waarborgen. Geen enkele beoefenaar, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 21 *bis*, die voldoet aan de vereiste voorwaarden kan uitgesloten worden van deze wachtdiensten, op voorwaarde dat hij/zij het huishoudelijk reglement onderschrijft en zich houdt aan de deontologische regels.

De in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde verenigingen of groeperingen delen aan de bevoegde geneeskundige commissie de door hen opgestelde wachtrol mede alsook elke wijziging die er zou aangebracht worden en een huishoudelijk reglement.

De Koning kan de door Hem bepaalde opdrachten in verband met de lokale organisatie en de vertegenwoordiging van de betrokken beroepsbeoefenaars, en in verband met de samenwerking met andere beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg, toevertrouwen aan de verenigingen of de groeperingen bedoeld in het eerste lid, op voorwaarde dat ze daarvoor erkend worden. De voorwaarden en de procedure voor het verkrijgen van de erkenning worden vastgesteld door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. De geneeskundige commissie bepaalt de behoeften inzake wachtdiensten. Zij controleert de werking van deze wachtdiensten, met inbegrip van de bevoegdheid om de huishoudelijke reglementen bedoeld in § 1 goed te keuren en geschillen inzake de wachtdiensten te beslechten.

Wanneer met betrekking tot de wachtdiensten regelen zijn vastgesteld in de code van plichtenleer die door de nationale raad van de betrokken Orde is uitgewerkt en waaraan de Koning bindende kracht heeft verleend, verwijst de commissie daarnaar bij de uitvoering van de opdrachten bedoeld bij vorig lid van deze paragraaf.

De raden van de Orde der apothekers zien toe dat de bij vorig lid voorziene bepaling wordt nageleefd.

Art. 9

§ 1. De representatieve beroepsverenigingen van de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽³⁾, of de te dien einde opgerichte groeperingen mogen wachtdiensten instellen, die de bevolking een regelmatige en normale toediening van de gezondheidszorgen, zowel in het ziekenhuis als ten huize waarborgen. Geen enkele beoefenaar, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽⁴⁾, die voldoet aan de vereiste voorwaarden kan uitgesloten worden van deze wachtdiensten, op voorwaarde dat hij/zij het huishoudelijk reglement onderschrijft en zich houdt aan de deontologische regels.

De in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde verenigingen of groeperingen delen aan de bevoegde geneeskundige commissie de door hen opgestelde wachtrol mede alsook elke wijziging die er zou aangebracht worden en een huishoudelijk reglement.

De Koning kan de door Hem bepaalde opdrachten in verband met de lokale organisatie en de vertegenwoordiging van de betrokken beroepsbeoefenaars, en in verband met de samenwerking met andere beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg, toevertrouwen aan de verenigingen of de groeperingen bedoeld in het eerste lid, op voorwaarde dat ze daarvoor erkend worden. De voorwaarden en de procedure voor het verkrijgen van de erkenning worden vastgesteld door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft.

§ 2. De geneeskundige commissie bepaalt de behoeften inzake wachtdiensten. Zij controleert de werking van deze wachtdiensten, met inbegrip van de bevoegdheid om de huishoudelijke reglementen bedoeld in § 1 goed te keuren en geschillen inzake de wachtdiensten te beslechten.

Wanneer met betrekking tot de wachtdiensten regelen zijn vastgesteld in de code van plichtenleer die door de nationale raad van de betrokken Orde is uitgewerkt en waaraan de Koning bindende kracht heeft verleend, verwijst de commissie daarnaar bij de uitvoering van de opdrachten bedoeld bij vorig lid van deze paragraaf.

⁽³⁾ Wijziging : artikel 5.

⁽⁴⁾ Wijziging : artikel 5.

Les conseils de l'Ordre des pharmaciens veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

Art. 9

§ 1^{er}. Les organisations professionnelles représentatives des praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21 *bis* ou des groupements constitués à cet effet peuvent instituer des services de garde garantissant à la population la dispensation régulière et normale des soins de santé tant en milieu hospitalier qu'à domicile. Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21 *bis* et satisfaisant aux conditions exigées ne peut être exclu de ces services de garde, à condition que l'intéressé souscrive au règlement d'ordre intérieur et qu'il observe les règles déontologiques.

Les organisations ou les groupements visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe communiquent à la commission médicale compétente le rôle de garde établi par leurs soins ainsi que toutes modifications qui y seraient apportées et un règlement d'ordre intérieur.

Le Roi peut confier les missions fixées par Lui, relatives à l'organisation locale et à la représentation des professionnels concernés et relatives à la collaboration avec d'autres professionnels des soins de santé, aux organisations ou groupements visés à l'alinéa 1^{er}, à condition qu'ils soient agréés à cette fin. Les conditions et la procédure d'obtention de l'agrément sont fixées par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. La commission médicale définit les besoins en matière de service de garde. Elle surveille le fonctionnement de ceux-ci, et est habilitée à approuver les règlements d'ordre intérieur visés au § 1^{er} et à trancher les contestations en matière de services de garde.

Lorsque des règles en matière de services de garde sont fixées dans le code de déontologie élaboré par le conseil national de l'Ordre intéressé et rendu obligatoire par le Roi, la commission s'y réfère dans l'exécution des missions visées à l'alinéa précédent du présent paragraphe.

Les conseils de l'Ordre des pharmaciens veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

Art. 9

§ 1^{er}. Les organisations professionnelles représentatives des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽³⁾ ou des groupements constitués à cet effet peuvent instituer des services de garde garantissant à la population la dispensation régulière et normale des soins de santé tant en milieu hospitalier qu'à domicile. Aucun des praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽⁴⁾ et satisfaisant aux conditions exigées ne peut être exclu de ces services de garde, à condition que l'intéressé souscrive au règlement d'ordre intérieur et qu'il observe les règles déontologiques.

Les organisations ou les groupements visés à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe communiquent à la commission médicale compétente le rôle de garde établi par leurs soins ainsi que toutes modifications qui y seraient apportées et un règlement d'ordre intérieur.

Le Roi peut confier les missions fixées par Lui, relatives à l'organisation locale et à la représentation des professionnels concernés et relatives à la collaboration avec d'autres professionnels des soins de santé, aux organisations ou groupements visés à l'alinéa 1^{er}, à condition qu'ils soient agréés à cette fin. Les conditions et la procédure d'obtention de l'agrément sont fixées par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. La commission médicale définit les besoins en matière de service de garde. Elle surveille le fonctionnement de ceux-ci, et est habilitée à approuver les règlements d'ordre intérieur visés au § 1^{er} et à trancher les contestations en matière de services de garde.

Lorsque des règles en matière de services de garde sont fixées dans le code de déontologie élaboré par le conseil national de l'Ordre intéressé et rendu obligatoire par le Roi, la commission s'y réfère dans l'exécution des missions visées à l'alinéa précédent du présent paragraphe.

⁽³⁾ Modification : article 5.

⁽⁴⁾ Modification : article 5.

Bij tekortkoming of ontoereikendheid, doet de geneeskundige commissie, op eigen initiatief of op aanvraag van de gouverneur van de provincie, een beroep op de medewerking van de belanghebbende organisaties of beoefenaars met het oog op het inrichten of het aanvullen van de wachtdiensten.

§ 3. Indien, na het verstrijken van de termijn, welke de gouverneur van de provincie bij de in het laatste lid van vorige paragraaf bedoelde aanvraag vaststelt, de wachtdiensten niet op voldoende wijze werken, neemt de gezondheidsinspecteur of, naar gelang van het geval, de inspecteur van de apotheken zelf, alle maatregelen met het oog op het inrichten of het aanvullen van de wachtdiensten in functie van de behoeften die eventueel zullen zijn bepaald door de geneeskundige commissie, welke bij deze gelegenheid wordt voorgezeten door de gouverneur van de provincie. Hij controleert de werking van deze wachtdiensten.

Art. 10

Het is verboden de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, door feitelijkheden of geweld te verhinderen of te belemmeren.

Art. 11

Aan de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3 en 4 mogen geen reglementaire beperkingen worden opgelegd bij de keuze van de middelen die aangewend moeten worden, hetzij voor het stellen van de diagnose, hetzij voor het instellen en uitvoeren van de behandeling, hetzij voor het uitvoeren van magistrale bereidingen. De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten evenals de uitvoeringsmaatregelen volgens welke de apotheker een voorgeschreven farmaceutische specialiteit mag substitueren door een andere, op voorwaarde dat de actieve bestanddelen ervan dezelfde zijn en de voorschrijver zich niet uitdrukkelijk tegen dergelijke substitutie heeft verzet en de prijs voor de patiënt goedkoper is.

Bij tekortkoming of ontoereikendheid, doet de geneeskundige commissie, op eigen initiatief of op aanvraag van de gouverneur van de provincie, een beroep op de medewerking van de belanghebbende organisaties of beoefenaars met het oog op het inrichten of het aanvullen van de wachtdiensten.

§ 3. Indien, na het verstrijken van de termijn, welke de gouverneur van de provincie bij de in het laatste lid van vorige paragraaf bedoelde aanvraag vaststelt, de wachtdiensten niet op voldoende wijze werken, neemt de gezondheidsinspecteur of, naar gelang van het geval, de inspecteur van de apotheken zelf, alle maatregelen met het oog op het inrichten of het aanvullen van de wachtdiensten in functie van de behoeften die eventueel zullen zijn bepaald door de geneeskundige commissie, welke bij deze gelegenheid wordt voorgezeten door de gouverneur van de provincie. Hij controleert de werking van deze wachtdiensten.

Art. 10

Het is verboden de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogie⁽⁵⁾ door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, door feitelijkheden of geweld te verhinderen of te belemmeren.

Art. 11

Aan de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies*⁽⁶⁾ mogen geen reglementaire beperkingen worden opgelegd bij de keuze van de middelen die aangewend moeten worden, hetzij voor het stellen van de diagnose, hetzij voor het instellen en uitvoeren van de behandeling, hetzij voor het uitvoeren van magistrale bereidingen. De Koning bepaalt, bij een in ministerraad overlegd besluit, de modaliteiten evenals de uitvoeringsmaatregelen volgens welke de apotheker een voorgeschreven farmaceutische specialiteit mag substitueren door een andere, op voorwaarde dat de actieve bestanddelen ervan dezelfde zijn en de voorschrijver zich niet uitdrukkelijk tegen dergelijke substitutie heeft verzet en de prijs voor de patiënt goedkoper is.

⁽⁵⁾ Wijziging : artikel 6.

⁽⁶⁾ Wijziging : artikel 7.

En cas de carence ou d'insuffisance, la commission médicale fait appel, d'initiative ou à la demande du gouverneur de province, à la collaboration des organisations ou des praticiens intéressés en vue d'instituer ou de compléter les services de garde.

§ 3. Si à l'expiration du délai fixé par le gouverneur de province dans la demande visée au dernier alinéa du paragraphe précédent, les services de garde ne fonctionnent pas de manière satisfaisante, l'inspecteur d'hygiène ou, s'il échet, l'inspecteur de la pharmacie prend lui-même toutes mesures en vue d'organiser ou de compléter les services de garde en fonction des besoins qui auront été éventuellement définis par la commission médicale présidée en l'occurrence par le gouverneur de province. Il surveille le fonctionnement de ces services de garde.

Art. 10

Il est interdit d'empêcher ou d'entraver par voies de fait ou violences l'exercice régulier et normal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique par une personne réunissant les conditions requises.

Art. 11

Les praticiens visés aux articles 2, 3 et 4 ne peuvent être l'objet de limitations réglementaires dans le choix des moyens à mettre en œuvre, soit pour l'établissement du diagnostic, soit pour l'institution du traitement et son exécution, soit pour l'exécution des préparations magistrales. Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités ainsi que les mesures d'exécution selon lesquelles le pharmacien peut substituer à une spécialité pharmaceutique prescrite une autre spécialité pharmaceutique, à condition que les substances actives soient les mêmes et que le prescripteur ne soit pas opposé formellement à une telle substitution et que le prix soit plus avantageux pour le patient.

En cas de carence ou d'insuffisance, la commission médicale fait appel, d'initiative ou à la demande du gouverneur de province, à la collaboration des organisations ou des praticiens intéressés en vue d'instituer ou de compléter les services de garde.

§ 3. Si à l'expiration du délai fixé par le gouverneur de province dans la demande visée au dernier alinéa du paragraphe précédent, les services de garde ne fonctionnent pas de manière satisfaisante, l'inspecteur d'hygiène ou, s'il échet, l'inspecteur de la pharmacie prend lui-même toutes mesures en vue d'organiser ou de compléter les services de garde en fonction des besoins qui auront été éventuellement définis par la commission médicale présidée en l'occurrence par le gouverneur de province. Il surveille le fonctionnement de ces services de garde.

Art. 10

Il est interdit d'empêcher ou d'entraver par voies de fait ou violences l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique ⁽⁵⁾ par une personne réunissant les conditions requises.

Art. 11

Les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *octies-decies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽⁶⁾ ne peuvent être l'objet de limitations réglementaires dans le choix des moyens à mettre en œuvre, soit pour l'établissement du diagnostic, soit pour l'institution du traitement et son exécution, soit pour l'exécution des préparations magistrales. Le Roi définit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités ainsi que les mesures d'exécution selon lesquelles le pharmacien peut substituer à une spécialité pharmaceutique prescrite une autre spécialité pharmaceutique, à condition que les substances actives soient les mêmes et que le prescripteur ne soit pas opposé formellement à une telle substitution et que le prix soit plus avantageux pour le patient.

⁽⁵⁾ Modification : article 6.

⁽⁶⁾ Modification : article 7.

De misbruiken van de vrijheid waarvan zij overeenkomstig het eerste lid genieten, worden beteugeld door de raden van de Orde waarvan zij afhangen.

In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan bepaalde groepen beoefenaars, houders van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35ter, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast.

Art. 12

Worden beschouwd als niet geschreven zijnde in de overeenkomsten gesloten door de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3 en 4 de bepalingen die hun keuzevrijheid bedoeld bij artikel 11 schenden.

Art. 13

§ 1. Elk beoefenaar bedoeld bij artikelen 2, 3 of 4 is gehouden, op verzoek of met akkoord van de patiënt, aan een ander behandelend beoefenaar door de patiënt aangeduid om hetzij de diagnose, hetzij de behandeling voort te zetten of te vervolledigen, alle nuttige of noodzakelijke hem betreffende inlichtingen van geneeskundige of farmaceutische aard mede te delen.

De raden van de Orde, waaronder de beoefenaars ressorteren, zien toe dat de bij vorig lid bedoelde bepaling wordt nageleefd.

§ 2. Elke in artikel 21bis bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar, aangewezen door deze laatste om een in artikel 21bis, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van geneeskundige aard mede te delen die hem betreffen.

[NIHIL]

De misbruiken van de vrijheid waarvan zij overeenkomstig het eerste lid genieten, worden beteugeld door de raden van de Orde waarvan zij afhangen.

In afwijking van het eerste lid kan het voorschrijven van bepaalde geneesmiddelen worden voorbehouden aan bepaalde groepen beoefenaars, houders van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35ter, die al dan niet werkzaam zijn in bepaalde medische diensten, erkend krachtens de wet op de ziekenhuizen gecoördineerd op 7 juli 1987. De Koning bepaalt de gevallen en de voorwaarden waaronder dit lid wordt toegepast.

Art. 12

Worden beschouwd als niet geschreven zijnde in de overeenkomsten gesloten door de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies^(?), de bepalingen die hun keuzevrijheid bedoeld bij artikel 11 schenden.

Art. 13

§ 1. Elk beoefenaar bedoeld bij artikelen 2, 3 of 4 is gehouden, op verzoek of met akkoord van de patiënt, aan een ander behandelend beoefenaar door de patiënt aangeduid om hetzij de diagnose, hetzij de behandeling voort te zetten of te vervolledigen, alle nuttige of noodzakelijke hem betreffende inlichtingen van geneeskundige of farmaceutische aard mede te delen.

De raden van de Orde, waaronder de beoefenaars ressorteren, zien toe dat de bij vorig lid bedoelde bepaling wordt nageleefd.

§ 2. Elke in artikel 21bis bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar, aangewezen door deze laatste om een in artikel 21bis, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van geneeskundige aard mede te delen die hem betreffen.

§ 3. Elke in artikel 21octiesdecies bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische psychologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21octiesdecies, § 4, bedoelde

(?) Wijziging : artikel 8.

Les abus de la liberté dont ils jouissent conformément à l'alinéa premier sont sanctionnés par les conseils de l'Ordre dont ils relèvent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35 *ter*, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable.

Art. 12

Sont réputées non écrites dans les conventions conclues par les praticiens visés aux articles 2, 3 et 4, les clauses qui portent atteinte à la liberté de choix prévue à l'article 11.

Art. 13

§ 1^{er}. Tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter soit le diagnostic, soit le traitement, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical ou pharmaceutique le concernant.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens relèvent, veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Tout praticien visé à l'article 21 *bis* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *bis*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical le concernant.

[NIHIL]

Les abus de la liberté dont ils jouissent conformément à l'alinéa premier sont sanctionnés par les conseils de l'Ordre dont ils relèvent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, la prescription de certains médicaments peut être réservée aux porteurs de certains titres professionnels particuliers au sens de l'article 35 *ter*, qu'ils soient affectés ou non à certains services médicaux agréés en vertu de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 juillet 1987. Le Roi détermine les cas et les conditions dans lesquels le présent alinéa est applicable.

Art. 12

Sont réputées non écrites dans les conventions conclues par les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽⁷⁾, les clauses qui portent atteinte à la liberté de choix prévue à l'article 11.

Art. 13

§ 1^{er}. Tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter soit le diagnostic, soit le traitement, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical ou pharmaceutique le concernant.

Les conseils de l'Ordre dont les praticiens relèvent, veillent au respect de la disposition prévue à l'alinéa précédent.

§ 2. Tout praticien visé à l'article 21 *bis* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien traitant désigné par ce dernier pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *bis*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre médical le concernant.

§ 3. Tout praticien visé à l'article 21 *octiesdecies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la psychologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 4, toutes

(7) Modification : article 8.

[NIHIL]

[NIHIL]

Art. 15

Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2 hebben de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3 en 4, mits eerbiediging van de regelen van de plichtenleer, recht op honoraria of forfaitaire bezoldigingen voor de door hen geleverde prestaties.

Overminderd de toepassing van bedragen welke eventueel zijn vastgesteld door of krachtens de wet of voorzien bij statuten of overeenkomsten waartoe de beoefenaars zijn toegetreden, bepalen deze vrij het bedrag van hun honoraria, onder voorbehoud van de bevoegdheid, in geval van betwisting, van de Orde waaronder zij ressorteren of van de rechtbanken.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit n° 47 van 24 oktober 1967, tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moeten hogergenoemde statuten en overeenkomsten daarmee conform zijn.

handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 4. Elke in artikel 21 *vinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische seksuologie, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *vinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen.

§ 5. Elke in artikel 21 *duovinies* bedoelde beoefenaar is ertoe gehouden, op verzoek of met instemming van de patiënt, aan een andere behandelende beoefenaar van de klinische orthopedagogiek, aangewezen door de patiënt om een in artikel 21 *duovinies*, § 4, bedoelde handeling te volgen of aan te vullen, alle nuttige en nodige inlichtingen van psychologische aard mee te delen die hem betreffen⁽⁸⁾.

Art. 15

Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2 hebben de beoefenaars bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies*⁽⁹⁾, mits eerbiediging van de regelen van de plichtenleer, recht op honoraria of forfaitaire bezoldigingen voor de door hen geleverde prestaties.

Overminderd de toepassing van bedragen welke eventueel zijn vastgesteld door of krachtens de wet of voorzien bij statuten of overeenkomsten waartoe de beoefenaars zijn toegetreden, bepalen deze vrij het bedrag van hun honoraria, onder voorbehoud van de bevoegdheid, in geval van betwisting, van de Orde waaronder zij ressorteren of van de rechtbanken.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit n° 47 van 24 oktober 1967, tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moeten hogergenoemde statuten en overeenkomsten daarmee conform zijn.

⁽⁸⁾ Invoeging : artikel 9.

⁽⁹⁾ Wijziging : artikel 10.

[NIHIL]

[NIHIL]

Art. 15

Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, les praticiens visés aux articles 2, 3 et 4 ont droit, dans le respect des règles de la déontologie, à des honoraires ou des rémunérations forfaitaires, pour les prestations qu'ils ont fournies.

Sans préjudice de l'application des taux éventuellement fixés par ou en vertu de la loi ou prévus par des statuts ou par des conventions auxquelles les praticiens ont adhéré, ceux-ci fixent librement le montant de leurs honoraires, sous réserve de la compétence, en cas de contestation, de l'Ordre dont ils relèvent ou des tribunaux.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967, instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi en vertu de l'article 8 de cet arrêté les statuts et les conventions visés ci-dessus doivent y être conformes.

les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 4. Tout praticien visé à l'article 21 *vinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de la sexologie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *vinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant.

§ 5. Tout praticien visé à l'article 21 *duovinies* est tenu, à la demande ou avec l'accord du patient, de communiquer à un autre praticien de l'orthopédagogie clinique traitant, désigné par le patient pour poursuivre ou compléter un acte visé à l'article 21 *duovinies*, § 4, toutes les informations utiles et nécessaires d'ordre psychologique le concernant⁽⁸⁾.

Art. 15

Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*⁽⁹⁾ ont droit, dans le respect des règles de la déontologie, à des honoraires ou des rémunérations forfaitaires, pour les prestations qu'ils ont fournies.

Sans préjudice de l'application des taux éventuellement fixés par ou en vertu de la loi ou prévus par des statuts ou par des conventions auxquelles les praticiens ont adhéré, ceux-ci fixent librement le montant de leurs honoraires, sous réserve de la compétence, en cas de contestation, de l'Ordre dont ils relèvent ou des tribunaux.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967, instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi en vertu de l'article 8 de cet arrêté les statuts et les conventions visés ci-dessus doivent y être conformes.

⁽⁸⁾ Insertion : article 9.

⁽⁹⁾ Modification : article 10.

Art. 17

Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2, wanneer een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4 voor de uitoefening van zijn beroep personeel, lokalen en materieel gebruikt, dat niet voor het geheel voorwerp waren of zijn van een betaling ten welke andere titel ook en die ter beschikking zijn gesteld van de beoefenaar door een derde persoon, worden de voorwaarden voor dit gebruik bepaald in een statuut of een uitdrukkelijke overeenkomst tussen deze beoefenaar en de derde.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit n° 47 van 24 oktober 1967 tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moet het statuut of de overeenkomst bedoeld bij vorig lid daarmee conform zijn.

Art. 18

§ 1. Is verboden onder beoefenaars van eenzelfde tak van de geneeskunst, elke verdeling van honoraria onder gelijk welke vorm, behalve zo deze verdeling geschiedt in het raam van de organisatie van de groeps-geneeskunde.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 15 en 17 is verboden elke overeenkomst van welke aard ook gesloten hetzij tussen de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en *21bis*, hetzij tussen deze beoefenaars en derden, inzonderheid producenten van farmaceutische producten of leveranciers van geneeskundige of protheseapparaten, wanneer deze overeenkomst betrekking heeft op hun beroep en ertoe strekt aan de een of de ander rechtstreeks of onrechtstreeks winst of voordeel te verschaffen.

Art. 17

Onverminderd de bepalingen van artikel 18, § 2, wanneer een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, *21octiesdecies*, *21vinies* of *21duovinies*⁽¹⁰⁾ voor de uitoefening van zijn beroep personeel, lokalen en materieel gebruikt, dat niet voor het geheel voorwerp waren of zijn van een betaling ten welke andere titel ook en die ter beschikking zijn gesteld van de beoefenaar door een derde persoon, worden de voorwaarden voor dit gebruik bepaald in een statuut of een uitdrukkelijke overeenkomst tussen deze beoefenaar en de derde.

Indien algemene criteria terzake zijn vastgesteld door de bevoegde nationale paritaire commissie, voorzien bij het koninklijk besluit n° 47 van 24 oktober 1967 tot instelling van een nationale paritaire commissie geneesheren-ziekenhuizen en tot vaststelling van het statuut van de nationale paritaire commissies voor andere beoefenaars van de geneeskunst of voor andere categorieën van inrichtingen, alsmede van de gewestelijke paritaire commissies, en algemeen bindend verklaard door de Koning, op grond van artikel 8 van dat besluit, moet het statuut of de overeenkomst bedoeld bij vorig lid daarmee conform zijn.

Art. 18

§ 1. Is verboden onder beoefenaars van eenzelfde tak van de geneeskunst, elke verdeling van honoraria onder gelijk welke vorm, behalve zo deze verdeling geschiedt in het raam van de organisatie van de groeps-geneeskunde.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 15 en 17 is verboden elke overeenkomst van welke aard ook gesloten hetzij tussen de beoefenaars, bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, *21bis*, *21octiesdecies*, *21vinies* en *21duovinies*⁽¹¹⁾, hetzij tussen deze beoefenaars en derden, inzonderheid producenten van farmaceutische producten of leveranciers van geneeskundige of protheseapparaten, wanneer deze overeenkomst betrekking heeft op hun beroep en ertoe strekt aan de een of de ander rechtstreeks of onrechtstreeks winst of voordeel te verschaffen.

⁽¹⁰⁾ Wijziging : artikel 11.

⁽¹¹⁾ Wijziging : artikel 12.

Art. 17

Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, lorsqu'un praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 utilise pour l'exercice de sa profession du personnel, des locaux et du matériel n'ayant pas fait ou ne faisant pas pour la totalité l'objet d'un paiement à quelque autre titre que ce soit, et qui sont mis à sa disposition par un tiers, les conditions de cette utilisation sont fixées dans un statut ou une convention expresse entre le praticien et le tiers.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente, prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967 instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des Commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements, ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi, en vertu de l'article 8 de cet arrêté, le statut ou la convention visée à l'alinéa précédent doit y être conforme.

Art. 18

§ 1^{er}. Est interdit entre praticiens d'une même branche de l'art de guérir, tout partage d'honoraire sous quelque forme que ce soit, sauf si ce partage est effectué dans le cadre de l'organisation des soins en groupe de praticiens.

§ 2. Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 17 est interdite toute convention quelconque conclue entre les praticiens visés aux articles 2, 3, 4 et 21 *bis*, soit entre ces praticiens et des tiers, notamment des fabricants de produits pharmaceutiques ou des fournisseurs d'appareils médicaux ou de prothèses, lorsque cette convention est en rapport avec leur profession et tend à procurer à l'un ou à l'autre quelque gain ou profit direct ou indirect.

Art. 17

Sans préjudice des dispositions de l'article 18, § 2, lorsqu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies* ⁽¹⁰⁾ utilise pour l'exercice de sa profession du personnel, des locaux et du matériel n'ayant pas fait ou ne faisant pas pour la totalité l'objet d'un paiement à quelque autre titre que ce soit, et qui sont mis à sa disposition par un tiers, les conditions de cette utilisation sont fixées dans un statut ou une convention expresse entre le praticien et le tiers.

Si des critères généraux sont déterminés par la commission paritaire nationale compétente, prévue par l'arrêté royal n° 47 du 24 octobre 1967 instituant une commission paritaire nationale médecins-hôpitaux et fixant le statut des Commissions paritaires nationales pour d'autres praticiens de l'art de guérir ou pour d'autres catégories d'établissements, ainsi que des commissions paritaires régionales, et sont rendus obligatoires par le Roi, en vertu de l'article 8 de cet arrêté, le statut ou la convention visée à l'alinéa précédent doit y être conforme.

Art. 18

§ 1^{er}. Est interdit entre praticiens d'une même branche de l'art de guérir, tout partage d'honoraire sous quelque forme que ce soit, sauf si ce partage est effectué dans le cadre de l'organisation des soins en groupe de praticiens.

§ 2. Sans préjudice des dispositions des articles 15 et 17 est interdite toute convention quelconque conclue entre les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies* ⁽¹¹⁾, soit entre ces praticiens et des tiers, notamment des fabricants de produits pharmaceutiques ou des fournisseurs d'appareils médicaux ou de prothèses, lorsque cette convention est en rapport avec leur profession et tend à procurer à l'un ou à l'autre quelque gain ou profit direct ou indirect.

⁽¹⁰⁾ Modification : article 11.

⁽¹¹⁾ Modification : article 12.

Art. 19

Het is aan elke beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 21 *bis* verboden op om het even welke wijze zijn medewerking te verlenen aan een derde of als naamlener voor hem op te treden, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

[NIHIL]

[NIHIL]

Art. 19

Het is aan elke beoefenaar bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽¹²⁾ verboden op om het even welke wijze zijn medewerking te verlenen aan een derde of als naamlener voor hem op te treden, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde gestraft wordt.

HOOFDSTUK IQUATER

De uitoefening van de klinische psychologie ⁽¹³⁾Art. 21 *octiesdecies* ⁽¹⁴⁾

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische psychologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische psychologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste vijf studie jaren omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinisch psycholoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst wordt beschouwd als uitoefening van de klinische psychologie :

het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het

⁽¹²⁾ Wijziging : artikel 13.

⁽¹³⁾ Invoeging : artikel 2.

⁽¹⁴⁾ Invoeging : artikel 2.

Art. 19

Il est interdit à tout praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis* de prêter d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou de lui servir de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

[NIHIL]

[NIHIL]

Art. 19

Il est interdit à tout praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies* ⁽¹²⁾ de prêter d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou de lui servir de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

CHAPITRE I^{er} QUATER**L'exercice de la psychologie clinique ⁽¹³⁾**Art. 21 *octiesdecies* ⁽¹⁴⁾

§ 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, la psychologie clinique est exercée par un titulaire de l'agrément accordé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de la psychologie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en psychologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de psychologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans restreindre la notion d'art médical est considéré comme exercice de la psychologie clinique :

l'accomplissement habituel d'actes autonomes ayant pour objet la prévention, l'examen, le dépistage, l'éta-

⁽¹²⁾ Modification : article 13.

⁽¹³⁾ Insertion : article 2.

⁽¹⁴⁾ Insertion : article 2.

opsporen, het stellen van een diagnose van psychisch of psychosomatisch lijden bij mensen, en hun behandeling of begeleiding. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Art. 21 *noviesdecies*

§ 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische psychologie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische psychologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische psychologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische psychologie bestaat uit :

1° 7 leden die houder zijn van het in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen.

2° 7 leden die titularis zijn van het in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische psychologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria.

3° 2 leden die arts zijn voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, die elk een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van

blissement du diagnostic, de souffrance psychique ou psychosomatique chez des personnes, et leur prise en charge ou accompagnement. Pour faire constater ou exclure la possibilité d'un problème somatique, le praticien porte à chaque moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de la psychologie clinique.

Art. 21 *noviesdecies*

§ 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la psychologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la psychologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la psychologie clinique.

§ 3. Le Conseil National de la psychologie clinique est composé de :

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, sur une liste double;

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, et pratiquant de manière effective la psychologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 2 membres, qui sont médecins, proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes, sur une liste double.

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, qui occupent chacun une fonction académique, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Con-

zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door een ambtenaar binnen de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de artsen, de ethicus en de jurist, moeten overeenkomstig artikel 21 *octiesdecies*, § 1, worden erkend als klinisch psycholoog, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

[NIHIL]

HOOFDSTUK IQUINQUIES

De uitoefening van de klinische seksuologie ⁽¹⁵⁾

[NIHIL]

Art. 21 *vinies* ⁽¹⁶⁾

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de seksuologie uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin

⁽¹⁵⁾ Invoeging : artikel 2.

⁽¹⁶⁾ Invoeging : artikel 2.

seil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception des médecins, du spécialiste en éthique et du juriste, doivent être agréés comme psychologue clinique conformément à l'article 21 *octiesdecies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément.

[NIHIL]

CHAPITRE 1^{er} *QUINQUIES*

[NIHIL]

L'exercice de la sexologie clinique ⁽¹⁵⁾

Art. 21 *vinies* ⁽¹⁶⁾

§ 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, la sexologie est exercée par un titulaire de l'agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir

⁽¹⁵⁾ Insertion : article 2.

⁽¹⁶⁾ Insertion : article 2.

men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische seksuologie.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de klinische seksuologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, ten minste twee studiejaar in de klinische seksuologie omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische seksuoloog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst wordt beschouwd als uitoefening van de klinische seksuologie : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van moeilijkheden en lijden bij personen betreffende de seksualiteit, met inbegrip van de relationele dimensie, en hun behandeling of begeleiding. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen.

[NIHIL]

Art. 21 *unvinies* ⁽¹⁷⁾

§ 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische seksuologie opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische seksuologie heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de seksuologie.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische seksuologie bestaat uit :

1° 4 leden die houder zijn van de in artikel 21 *vinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *vinies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen;

⁽¹⁷⁾ Invoeging : artikel 2.

été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en sexologie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la sexologie clinique sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins deux années d'étude dans la sexologie clinique.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel de sexologue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de la sexologie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic de difficultés et souffrances chez des personnes en matière de sexualité, en ce compris la dimension relationnelle, ainsi que leur traitement ou accompagnement. Pour faire constater ou exclure la possibilité de troubles somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution.

[NIHIL]

Art. 21 *unvinies* ⁽¹⁷⁾

§ 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de la sexologie clinique.

§ 2. Le Conseil National de la sexologie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de la sexologie.

§ 3. Le Conseil National de la sexologie clinique est composé de :

1° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *vinies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés, par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *vinies*, § 2, sur une liste double;

⁽¹⁷⁾ Insertion : article 2.

2° 4 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *vinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische seksuologie werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria;

3° 1 lid die arts is voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de arts, moeten overeenkomstig artikel 21 *vinies*, § 1, worden erkend als klinische seksuologen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

2° 4 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visée à l'article 21 *vinies*, § 2, et pratiquant de manière effective la sexologie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 1 membre, qui est médecin, proposé par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

§ 5. Les membres du Conseil National, à l'exception du spécialiste en éthique, du juriste et du médecin, doivent être agréés comme sexologues cliniciens conformément à l'article 21 *vinies*, § 1^{er}, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal qui fixe les conditions et des modalités de l'agrément.

HOOFDSTUK ISEXIES

De uitoefening van de klinische orthopedagogie⁽¹⁸⁾*Art. 21 duoviniés⁽¹⁹⁾*

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de in artikel 2, § 1, bedoelde beoefenaars van de geneeskunde, wordt de klinische orthopedagogiek uitgeoefend door de houder van een erkenning toegekend door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek, de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

De kwalificatievoorwaarden om erkend te worden hebben inzonderheid betrekking op de vakgebieden waarin men moet onderwezen zijn en de stages die men gevolgd dient te hebben in de klinische orthopedagogiek.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan de houder van een universitair diploma in het domein van de pedagogische wetenschappen of de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, tenminste vijf studie jaren omvat.

§ 3. Het voeren van de beroepstitel van klinische orthopedagoog wordt voorbehouden aan de houder van de in § 1 bedoelde erkenning.

§ 4. Zonder afbreuk te doen aan het begrip geneeskunst, wordt beschouwd als uitoefening van de klinische orthopedagogiek : het gewoonlijk verrichten van autonome handelingen die tot doel hebben de preventie, het onderzoeken, het opsporen, het stellen van een diagnose van psychische of opvoedingsproblemen bij personen en het opstellen en/of uitvoeren van een handlingsplan. Om de mogelijkheid van somatische problematiek te laten vaststellen of uitsluiten draagt de beroepsbeoefenaar op elk moment de verantwoordelijkheid te beslissen of de patiënt uitgenodigd moet worden om een arts te consulteren.

§ 5. De Koning kan de onder § 4 bedoelde handelingen en de voorwaarden waaronder zij moeten worden uitgevoerd bepalen, na advies van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

⁽¹⁸⁾ Invoeging : artikel 2.

⁽¹⁹⁾ Invoeging : artikel 2.

CHAPITRE I^{er} *SEXIES***L'exercice de
l'orthopédagogie clinique⁽¹⁸⁾***Art. 21 duoviniés⁽¹⁹⁾*

§ 1^{er}. Sans préjudice de la compétence des praticiens de l'art médical visés à l'article 2, § 1^{er}, l'orthopédagogie clinique est exercée par le titulaire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 2. Le Roi définit, sur avis du Conseil National de l'orthopédagogie clinique, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Les conditions de qualification pour obtenir l'agrément portent notamment sur les branches qui doivent avoir été assimilées et les stages qui doivent avoir été suivis, en orthopédagogie clinique.

Cet agrément ne peut être accordé qu'au porteur d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine des sciences de l'éducation ou de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte au moins cinq années d'étude.

§ 3. L'accès aux activités liées au titre professionnel d'orthopédagogue clinicien est réservé au titulaire de l'agrément visé au § 1^{er}.

§ 4. Sans préjudice de la notion d'art médical, est considéré comme exercice de l'orthopédagogie clinique : l'accomplissement habituel d'actes autonomes qui ont pour but la prévention, l'examen, le dépistage, l'établissement d'un diagnostic des problèmes psychiques ou éducatifs chez des personnes et l'élaboration et/ou la mise en œuvre d'un plan d'action. Pour faire constater ou exclure la possibilité de problèmes somatiques, le praticien porte à tout moment la responsabilité de décider si le patient doit être invité à consulter un médecin.

§ 5. Le Roi peut définir les actes visés au § 4 et fixer les conditions de leur exécution après l'avis du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

⁽¹⁸⁾ Insertion : article 2.

⁽¹⁹⁾ Insertion : article 2.

Art. 21 *tervinies* ⁽²⁰⁾

§ 1. Bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, wordt een Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek opgericht.

§ 2. De Nationale Raad voor klinische orthopedagogiek heeft tot taak de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, op diens verzoek of op eigen initiatief, advies te verstrekken over alle aangelegenheden in verband met de uitoefening van de klinische orthopedagogiek.

§ 3. De Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek bestaat uit :

1° 7 leden die houder zijn van de in artikel 21 *duovinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en een academisch ambt bekleden, voorgedragen door de faculteiten die een volledig onderwijs verstrekken zoals bedoeld in artikel 21 *duovinies*, § 2, op een lijst van dubbeltallen;

2° 7 leden die titularis zijn van de in artikel 21 *duovinies*, § 2, bedoelde universitair diploma en de klinische orthopedagogiek werkelijk beoefenen, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door de representatieve beroepsverenigingen, door de Koning erkend op grond van door Hem bepaalde criteria;

3° 2 leden die arts zijn, voorgedragen door de Hoge Raad voor geneesheren specialisten en huisartsen, op een lijst van dubbeltallen;

4° 2 leden, een ethicus en een jurist, voorgedragen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

De leden van de Nationale Raad worden door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van zes jaar. De Nationale Raad verkiest een voorzitter en ondervoorzitter onder zijn leden.

Het secretariaat van de Nationale Raad wordt waargenomen door één ambtenaar bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu, benoemd door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Aan elk effectief lid van de Raad wordt een plaatsvervanger toegevoegd die aan dezelfde voorwaarden beantwoordt.

⁽²⁰⁾ Invoeging : artikel 2.

Art. 21 *ter* *vinies* ⁽²⁰⁾

§ 1^{er}. Il est institué, auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, un Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

§ 2. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique a pour mission de donner au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, à la demande de celui-ci ou d'initiative, des avis en toutes matières relatives à l'exercice de l'orthopédagogie clinique.

§ 3. Le Conseil National de l'orthopédagogie clinique est composé de :

1° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *duo* *vinies*, § 2 et occupant des fonctions académiques, proposés par les facultés organisant l'enseignement complet visé à l'article 21 *duo* *vinies*, § 2, sur une liste double;

2° 7 membres qui sont titulaires du diplôme universitaire visé à l'article 21 *duo* *vinies*, § 2, et pratiquant de manière effective l'orthopédagogie clinique, proposés sur une liste double par les organisations professionnelles représentatives, reconnues par le Roi sur base de critères fixés par Lui;

3° 2 membres, qui sont médecins, proposés par le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, sur une liste double;

4° 2 membres, un spécialiste en éthique et un juriste, proposés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les membres du Conseil national sont nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans. Le Conseil national élit en son sein un président et un vice-président.

Le secrétariat du Conseil national est assuré par un fonctionnaire du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Chaque membre effectif du Conseil est pourvu d'un suppléant répondant aux mêmes conditions que lui.

⁽²⁰⁾ Insertion : article 2.

§ 4. De Koning regelt de organisatie en de werking van de Nationale Raad.

De Raad kan alleen geldig beraadslagen wanneer ten minste de helft van de effectieve leden aanwezig zijn of door hun plaatsvervanger vertegenwoordigd zijn.

De beslissingen van de Raad worden genomen bij gewone meerderheid van de aanwezige stemgerechtigde leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 5. De leden van de Nationale Raad, met uitzondering van de ethicus, de jurist en de artsen, moeten overeenkomstig artikel 21 *duovinies*, § 1, worden erkend als klinische orthopedagogen, ten laatste een jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit dat de voorwaarden en andere regelen tot erkenning bepaalt.

Art. 22

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder uitoefening van een paramedisch beroep :

1. het gewoonlijk verrichten door andere personen dan deze bedoeld bij artikel 2, § 1 en de artikelen 3, 4, 21 *bis* en 21 *quater* van technische hulpprestaties die verband houden met het stellen van de diagnose of met het uitvoeren van de behandeling, zoals zij nader bepaald zullen kunnen worden in uitvoering van artikel 23;
2. het gewoon uitvoeren van de bij artikel 5, § 1, eerste lid en § 2 derde lid bedoelde handelingen;
3. het gewoon uitvoeren van de bij artikel 6 bedoelde handelingen.

Art. 24

§ 1. Buiten de beoefenaars, bedoeld in artikel 2, § 1, en de artikelen 3, 4 en 21 *bis* voor wat betreft de prestaties verbonden aan hun respectieve kunst, mag niemand prestaties verrichten die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of handelingen uitvoeren die bedoeld zijn bij artikel 22, 2° en 3°, die niet houder is van een erkenning afgegeven door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Art. 22

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder uitoefening van een paramedisch beroep :

1. het gewoonlijk verrichten door andere personen dan deze bedoeld bij artikel 2, § 1 en de artikelen 3, 4, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽²¹⁾ van technische hulpprestaties die verband houden met het stellen van de diagnose of met het uitvoeren van de behandeling, zoals zij nader bepaald zullen kunnen worden in uitvoering van artikel 23;
2. het gewoon uitvoeren van de bij artikel 5, § 1, eerste lid en § 2 derde lid bedoelde handelingen;
3. het gewoon uitvoeren van de bij artikel 6 bedoelde handelingen.

Art. 24

§ 1. Buiten de beoefenaars, bedoeld in artikel 2, § 1, en de artikelen 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽²²⁾ voor wat betreft de prestaties verbonden aan hun respectieve kunst, mag niemand prestaties verrichten die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of handelingen uitvoeren die bedoeld zijn bij artikel 22, 2° en 3°, die niet houder is van een erkenning afgegeven door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

⁽²¹⁾ Wijziging : artikel 14.

⁽²²⁾ Wijziging : artikel 15.

§ 4. Le Roi règle l'organisation et le fonctionnement du Conseil National.

Le Conseil ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres effectifs est présente ou représentée par leur suppléant.

Les décisions du Conseil sont prises à la majorité simple des membres présents ayant droit de vote. En cas d'égalité de voix, la voix du président est décisive.

Art. 22

Au sens du présent chapitre, on entend par exercice d'une profession paramédicale :

- a) l'accomplissement habituel par des personnes autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er} et aux articles 3, 4, 21 *bis* et 21 *quater* de prestations techniques auxiliaires liées à l'établissement du diagnostic ou à l'exécution du traitement, telles qu'elles pourront être précisées en exécution de l'article 23;
- b) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 3;
- c) l'exécution habituelle des actes visés à l'article 6.

Art. 24

§ 1^{er}. Nul, en dehors des praticiens, visés à l'article 2, § 1^{er}, et aux articles 3, 4 et 21 *bis*, pour ce qui concerne les prestations liées à leur art respectif, ne peut accomplir des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o, s'il n'est titulaire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Art. 22

Au sens du présent chapitre, on entend par exercice d'une profession paramédicale :

1. l'accomplissement habituel par des personnes autres que celles visées à l'article 2, § 1^{er} et aux articles 3, 4, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*⁽²¹⁾ de prestations techniques auxiliaires liées à l'établissement du diagnostic ou à l'exécution du traitement, telles qu'elles pourront être précisées en exécution de l'article 23;
2. l'exécution habituelle des actes visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, alinéa 3;
3. l'exécution habituelle des actes visés à l'article 6.

Art. 24

§ 1^{er}. Nul, en dehors des praticiens, visés à l'article 2, § 1^{er}, et aux articles 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duovinies*⁽²²⁾, pour ce qui concerne les prestations liées à leur art respectif, ne peut accomplir des prestations précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o, s'il n'est titulaire d'un agrément délivré par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

⁽²¹⁾ Modification : article 14.

⁽²²⁾ Modification : article 15.

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van Nationale Raad van de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of ter uitvoering van artikel 22, 2° en 3°.

Art. 35ter

De Koning stelt de lijst van bijzondere beroepstitels en van bijzondere beroepsbekwaamheden vast voor de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2 eerste lid, 21bis, 21quater en 22 bepaalde beoefenaars.

Art. 35decies

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité, bij toepassing van artikel 77bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, regels betreffende de ingelooptbaan voor de in artikel 2, § 1, bedoelde beroepsbeoefenaars.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg met de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de regels betreffende de eindeloopbaan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars betreffende de eindeloopbaan voor de gezondheidszorg beroepsbeoefenaars.

Art. 35undecies

§ 1. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en op de gezamenlijke voordracht

§ 2. De Koning bepaalt, op advies van Nationale Raad van de paramedische beroepen, de voorwaarden en de regels tot het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de in § 1 bedoelde erkenning.

Deze erkenning mag enkel toegekend worden aan personen die voldoen aan de vereiste kwalificatievoorwaarden die nader bepaald zijn ter uitvoering van artikel 23, § 1, of ter uitvoering van artikel 22, 2° en 3°.

Art. 35ter

De Koning stelt de lijst van bijzondere beroepstitels en van bijzondere beroepsbekwaamheden vast voor de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2 eerste lid, 21bis, 21quater, 21octiesdecies, 21vinies, 21duovinies⁽²³⁾ en 22 bepaalde beoefenaars.

Art. 35decies

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het bij deze wet opgerichte Overlegcomité, bij toepassing van artikel 77bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, regels betreffende de ingelooptbaan voor de in artikel 2, § 1, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies⁽²⁴⁾ bedoelde beroepsbeoefenaars.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg met de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, de regels betreffende de eindeloopbaan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars betreffende de eindeloopbaan voor de gezondheidszorg beroepsbeoefenaars.

Art. 35undecies

De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en op de gezamenlijke voordracht van

⁽²³⁾ Wijziging : artikel 16.

⁽²⁴⁾ Wijziging : artikel 17.

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Cet agrément ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions de qualification exigées, précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o.

Art. 35^{ter}

Le Roi établit la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21^{bis}, 21^{quater} et 22.

Art. 35^{decies}

§ 1^{er}. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation instauré par la présente loi, en application de l'article 77^{bis} de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er}.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er}.

Art. 35^{undecies}

§ 1^{er}. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé

§ 2. Le Roi fixe, sur avis du Conseil national des professions paramédicales, les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément visé au § 1^{er}.

Cet agrément ne peut être accordé qu'aux personnes qui répondent aux conditions de qualification exigées, précisées en exécution de l'article 23, § 1^{er}, ou des actes visés à l'article 22, 2^o et 3^o.

Art. 35^{ter}

Le Roi établit la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, alinéa 1^{er}, 21^{bis}, 21^{quater}, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies} et 21^{duovinies}⁽²³⁾ et 22.

Art. 35^{decies}

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation instauré par la présente loi, en application de l'article 77^{bis} de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les praticiens professionnels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21^{octiesdecies}, 21^{vinies} et 21^{duovinies}⁽²⁴⁾.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, des règles relatives à la fin de carrière pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er}.

Art. 35^{undecies}

§ 1^{er}. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé

⁽²³⁾ Modification : article 16.

⁽²⁴⁾ Modification : article 17.

van de minister van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het Overlegcomité :

1. bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van « *peer review* », van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming van de individuele beoefenaars bedoeld in artikel 2, § 1;

2. duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan.

§ 2. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op de gezamenlijke voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1° bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van « *peer-review* », van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming van de individuele beoefenaars van de gezondheidsberoepen, met uitzondering van de beoefenaars bedoeld in paragraaf 1;

2° duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars.

Art. 35*duodecies*

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met het overlegcomité, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in artikel 2, § 1, bedoelde beroepsbeoefenaars.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 bedoelde desbetreffende overeenkom-

de minister van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in het Overlegcomité :

1. bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van « *peer review* », van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming van de individuele beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ⁽²⁵⁾;

2. duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan.

§ 2. De Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en op de gezamenlijke voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken en na overleg in de desbetreffende overeenkomstencommissies bedoeld in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 :

1° bepaalt de regels en de modaliteiten inzake de evaluatie, onder andere via een systeem van « *peer-review* », van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming van de individuele beoefenaars van de gezondheidsberoepen, met uitzondering van de beoefenaars bedoeld in paragraaf 1;

2° duidt de structuren aan die de evaluatie van de praktijk en van het onderhouden van de professionele bekwaaming organiseren of begeleiden en bepaalt de algemene regels van de werking ervan voor de beoefenaars van de gezondheidszorgberoepen, met uitzondering van de in paragraaf 1 bedoelde beoefenaars.

Art. 35*duodecies*

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met het overlegcomité, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21*octiesdecies*, 21*vinies* en 21*duovinies* ⁽²⁶⁾ bedoelde beroepsbeoefenaars.

De Koning bepaalt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en na overleg met de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 bedoelde desbetreffende overeenkom-

⁽²⁵⁾ Wijziging : artikel 18.

⁽²⁶⁾ Wijziging : artikel 19.

publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation, le Roi :

1. détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de « *peer-review* », de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des praticiens professionnels individuels visés à l'article 2, § 1^{er};

2. désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1° détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de « *peer-review* », de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des professionnels des soins de santé individuels, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er};

2° désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er}.

Art. 35*duodecies*

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec le comité de concertation, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés à l'article 2, § 1^{er}.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les règles concernant la structure

publique et des Affaires sociales et après concertation au sein du Comité de concertation, le Roi :

1. détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de « *peer-review* », de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des praticiens professionnels individuels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duo-vinies* ⁽²⁵⁾;

2. désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur la proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et après concertation avec les commissions de conventions concernées visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 :

1° détermine les règles et les modalités d'évaluation, entre autres via un système de « *peer-review* », de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle des professionnels des soins de santé individuels, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er};

2° désigne les structures qui organisent ou conduisent l'évaluation de la pratique et de l'entretien de la compétence professionnelle et détermine les règles générales de leur fonctionnement pour les professionnels des soins de santé, à l'exception des praticiens visés au paragraphe 1^{er}.

Art. 35*duodecies*

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec le comité de concertation, les règles concernant la structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 1^{er}, 21*octiesdecies*, 21*vinies* et 21*duo-vinies* ⁽²⁶⁾.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, les règles concernant la

⁽²⁵⁾ Modification : article 18.

⁽²⁶⁾ Modification : article 19.

stencommissies, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars.

Deze regels hebben geen betrekking op het stellen van de diagnose, de keuze, het instellen van de behandeling en de uitvoering ervan.

Onder structuur en organisatie van de praktijk wordt inzonderheid verstaan : de organisatie en het beheer van het algemeen medisch dossier; de organisatie en, in voorkomend geval, de erkenningscriteria van de groepspraktijk en van diverse samenwerkingsverbande, de rolomschrijving van en taakafspraken tussen huisartsen en specialisten.

Art. 35 *terdecies*

De Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken :

1. richt « een Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen » op, dewelke kan bestaan uit afdelingen met betrekking tot elk van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* en 22 van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 vermelde beroepen;

2. bepaalt de samenstelling ervan. De midische afdeling ervan wordt als volgt semengesteld : de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken, de representatieve beroepsverenigingen, de verzekeringsinstellingen, de universiteiten en de wetenschappelijke verenigingen;

3. a) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 1, bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling;

stencommissies, de regels met betrekking tot de structuur en de organisatie van de praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars.

Deze regels hebben geen betrekking op het stellen van de diagnose, de keuze, het instellen van de behandeling en de uitvoering ervan.

Onder structuur en organisatie van de praktijk wordt inzonderheid verstaan : de organisatie en het beheer van het algemeen medisch dossier; de organisatie en, in voorkomend geval, de erkenningscriteria van de groepspraktijk en van diverse samenwerkingsverbande, de rolomschrijving van en taakafspraken tussen huisartsen en specialisten.

Art. 35 *terdecies*

De Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op de voordracht van de ministers van Volksgezondheid en van Sociale Zaken :

1. richt « een Hoge Raad voor de Gezondheidsberoepen » op, dewelke kan bestaan uit afdelingen met betrekking tot elk van de in artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* ⁽²⁷⁾ en 22 van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 vermelde beroepen;

2. bepaalt de samenstelling ervan. De midische afdeling ervan wordt als volgt semengesteld : de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken, de representatieve beroepsverenigingen, de verzekeringsinstellingen, de universiteiten en de wetenschappelijke verenigingen;

3. a) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 1, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* en 21 *duovinies* ⁽²⁸⁾ en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of het desbetreffend Overlegcomité, zoals bepaald in artikel 8 van de wet van 10 december 1997 tot reorganisatie van de gezondheidszorg, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen onder meer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling;

⁽²⁷⁾ Wijziging : artikel 20.

⁽²⁸⁾ Wijziging : artikel 20.

et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* et 22.

Ces règles ne concernent pas l'établissement du diagnostic, ni le choix, la mise en route et l'exécution du traitement.

Par structure et organisation de la pratique professionnelle, on entend notamment : l'organisation et la gestion du dossier médical général, l'organisation et, le cas échéant, les critères d'agrément de la pratique de groupe et de divers accords de collaboration, la définition du rôle et des accords de répartition des tâches entre généralistes et spécialistes.

Art. 35 *terdecies*

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Santé publique et du ministre des Affaires sociales, le Roi :

1. crée un « Conseil supérieur des professions de la santé » qui peut se composer de sections relatives à chacune des professions visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* et 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

2. en fixe la composition. La section médicale se compose comme suit : le ministre des Affaires sociales, les organisations professionnelles représentatives, les organismes assureurs, les universités et les associations scientifiques;

3. a) en fixe les missions, qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale des praticiens des professions visées à l'article 2, § 1^{er}, et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou dudit Comité de concertation, comme prévu à l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, la section concernée formule des propositions ou des avis relatifs entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

structure et l'organisation de la pratique des praticiens professionnels visés aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* et 22.

Ces règles ne concernent pas l'établissement du diagnostic, ni le choix, la mise en route et l'exécution du traitement.

Par structure et organisation de la pratique professionnelle, on entend notamment : l'organisation et la gestion du dossier médical général, l'organisation et, le cas échéant, les critères d'agrément de la pratique de groupe et de divers accords de collaboration, la définition du rôle et des accords de répartition des tâches entre généralistes et spécialistes.

Art. 35 *terdecies*

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre de la Santé publique et du ministre des Affaires sociales, le Roi :

1. crée un « Conseil supérieur des professions de la santé » qui peut se composer de sections relatives à chacune des professions visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duo-vinies* ⁽²⁷⁾ et 22 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967;

2. en fixe la composition. La section médicale se compose comme suit : Le ministre des Affaires sociales, les organisations professionnelles représentatives, les organismes assureurs, les universités et les associations scientifiques;

3. a) en fixe les missions, qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 1^{er}, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duo-vinies* ⁽²⁸⁾ et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou dudit Comité de concertation, comme prévu à l'article 8 de la loi du 10 décembre 1997 visant la réorganisation des soins de santé, la section concernée formule des propositions ou des avis relatifs entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

⁽²⁷⁾ Modification : article 20.

⁽²⁸⁾ Modification : article 20.

b) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of van de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissie, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen ondermeer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling;

4. bepaalt de werking ervan. Vooraleer er door de geëigende organen definitieve beslissingen genomen worden desaangaande, alsmede met betrekking tot de in het 3^e beoogde materies dient voorafgaandelijk overleg georganiseerd in het geëigend overlegcomité, opgericht bij deze wet.

5. Op voorstel van de bevoegde minister kunnen verschillende afdelingen samen vergaderen.

Art. 36

§ 1. In elke provincie wordt een geneeskundige commissie opgericht.

In de provincie Brabant worden nochtans twee geneeskundige commissies opgericht.

§ 2. Elke geneeskundige commissie is samengesteld uit :

1. een voorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
2. een ondervoorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
3. twee geneesheren;
4. twee beoefenaars van de tandheelkunde;
5. twee apothekers;
6. twee veeartsen;
7. twee houdsters van het diploma van vroedvrouw;
- 7 *bis*. twee kinesitherapeuten;

b) bepaalt de opdrachten ervan, welke er inzonderheid in bestaan advies te verstrekken met betrekking tot de kwaliteit, de evaluatie en de organisatie van de medische praktijk van de in de artikelen 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* en 22 bedoelde beroepsbeoefenaars; en stelt meer bepaald aanbevelingen voor goede praktijkvoering op. Op eigen initiatief of op vraag van de bevoegde minister, of van de in artikel 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bedoelde desbetreffende overeenkomstencommissie, formuleert de betreffende afdeling voorstellen of adviezen ondermeer inzake kwaliteit van de zorgverlening, de organisatie van de zorgverlening, en de taakafspraken tussen de beoefenaars onderling.

4. bepaalt de werking ervan. Vooraleer er door de geëigende organen definitieve beslissingen genomen worden desaangaande, alsmede met betrekking tot de in het 3^e beoogde materies dient voorafgaandelijk overleg georganiseerd in het geëigend overlegcomité, opgericht bij deze wet.

5. Op voorstel van de bevoegde minister kunnen verschillende afdelingen samen vergaderen.

Art. 36

§ 1. In elke provincie wordt een geneeskundige commissie opgericht.

In de provincie Brabant worden nochtans twee geneeskundige commissies opgericht.

§ 2. Elke geneeskundige commissie is samengesteld uit :

1. een voorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
2. een ondervoorzitter, doctor in de genees-, heel- en verloskunde;
3. twee geneesheren;
4. twee beoefenaars van de tandheelkunde;
5. twee apothekers;
6. twee veeartsen;
7. twee houdsters van het diploma van vroedvrouw;
- 7 *bis*. twee kinesitherapeuten;

b) en fixe les missions qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale ou paramédicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater et 22, et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou des commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet, la section concernée formule des propositions ou des avis entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

4. en fixe le fonctionnement. Avant que des décisions définitives ne soient prises à cet égard par les organes appropriés, ainsi qu'en ce qui concerne les matières visées au 3°, une concertation préalable doit être organisée au sein du comité de concertation approprié, qui a été instauré par cette loi.

5. Sur proposition du ministre compétent, différentes sections peuvent se réunir entre elles.

Art. 36

§ 1^{er}. Il est institué dans chaque province une commission médicale.

Toutefois, dans la province de Brabant, il est institué deux commissions médicales.

§ 2. Chaque commission médicale est composée de :

1. un président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
 2. un vice-président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
 3. deux médecins;
 4. deux praticiens de l'art dentaire;
 5. deux pharmaciens;
 6. deux médecins vétérinaires;
 7. deux titulaires du diplôme d'accoucheuse;
- 7bis. deux kinésithérapeutes;

b) en fixe les missions qui consistent en particulier à émettre un avis en ce qui concerne la qualité, l'évaluation et l'organisation de la pratique médicale ou paramédicale des praticiens des professions visées aux articles 2, § 2, 3, 4, 5, § 2, 21 bis, 21 quater et 22, et plus précisément formule des recommandations de bonne pratique. De sa propre initiative ou sur la demande du ministre compétent, ou des commissions de conventions concernées, visées à l'article 26 de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet, la section concernée formule des propositions ou des avis entre autres à la qualité de la dispensation des soins, à l'organisation de dispensation des soins et à la répartition des tâches entre praticiens;

4. en fixe le fonctionnement. Avant que des décisions définitives ne soient prises à cet égard par les organes appropriés, ainsi qu'en ce qui concerne les matières visées au 3°, une concertation préalable doit être organisée au sein du comité de concertation approprié, qui a été instauré par cette loi.

5. Sur proposition du ministre compétent, différentes sections peuvent se réunir entre elles.

Art. 36

§ 1^{er}. Il est institué dans chaque province une commission médicale.

Toutefois, dans la province de Brabant, il est institué deux commissions médicales.

§ 2. Chaque commission médicale est composée de :

1. un président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
 2. un vice-président, docteur en médecine, chirurgie et accouchements;
 3. deux médecins;
 4. deux praticiens de l'art dentaire;
 5. deux pharmaciens;
 6. deux médecins vétérinaires;
 7. deux titulaires du diplôme d'accoucheuse;
- 7bis. deux kinésithérapeutes;

7ter. twee beoefenaars van de verpleegkunde;

8. een lid per paramedisch beroep dat betrekking heeft op handelingen of prestaties bedoeld bij artikel 22;

9. een ambtenaar van elke buitendienst van de inspectie van het ministerie van Volksgezondheid, bevoegd inzake de gezondheid of de sociale geneeskunde;

10. de gezondheidsinspecteur is de secretaris van de commissie.

§ 3. Aan de leden *sub* 3° tot 8° van § 2 van dit artikel wordt een plaatsvervanger toegevoegd.

§ 4. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de nationale raad van de Orde der geneesheren worden voorgedragen. De andere *sub* 3° tot 8° bedoelde gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die voorgedragen worden door de representatieve organisaties van elk der betrokken beroepen. De *sub* 9° van dezelfde paragraaf vermelde leden worden aangeduid door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 5. De commissie kan een beroep doen op de medewerking van personen gekozen wegens hun bekwaamheid op het gebied van haar algemene opdracht.

Art. 37

§ 1. De geneeskundige commissie heeft tot taak, in haar ambtsgebied :

1. in het algemeen :

a) aan de overheid alle maatregelen voor te stellen die tot doel hebben bij te dragen tot de volksgezondheid;

b) te zorgen voor de doeltreffende medewerking van de beoefenaars van de geneeskunde, van de artsennijberekunde, van de verpleegkunde alsook van de be-

7ter. twee beoefenaars van de verpleegkunde;

7quater. twee klinische psychologen;

7quinquies. twee klinische seksuologen;

7sexies. Twee klinische orthopedagogen ⁽²⁹⁾;

8. een lid per paramedisch beroep dat betrekking heeft op handelingen of prestaties bedoeld bij artikel 22;

9. een ambtenaar van elke buitendienst van de inspectie van het ministerie van Volksgezondheid, bevoegd inzake de gezondheid of de sociale geneeskunde;

10. de gezondheidsinspecteur is de secretaris van de commissie.

§ 3. Aan de leden *sub* 3° tot 8° van § 2 van dit artikel wordt een plaatsvervanger toegevoegd.

§ 4. De voorzitter en de ondervoorzitter worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de nationale raad van de Orde der geneesheren worden voorgedragen. De andere *sub* 3° tot 8° bedoelde gewone en plaatsvervangende leden worden door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die voorgedragen worden door de representatieve organisaties van elk der betrokken beroepen. De *sub* 9° van dezelfde paragraaf vermelde leden worden aangeduid door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

§ 5. De commissie kan een beroep doen op de medewerking van personen gekozen wegens hun bekwaamheid op het gebied van haar algemene opdracht.

Art. 37

§ 1. De geneeskundige commissie heeft tot taak, in haar ambtsgebied :

1. in het algemeen :

a) aan de overheid alle maatregelen voor te stellen die tot doel hebben bij te dragen tot de volksgezondheid;

b) te zorgen voor de doeltreffende medewerking van de beoefenaars van de geneeskunde, van de artsennijberekunde, van de verpleegkunde alsook van de be-

⁽²⁹⁾ Invoeging : artikel 21.

⁽³⁰⁾ ??????

7^{ter}. deux praticiens de l'art infirmier;

8. un membre par profession paramédicale se rapportant à des actes ou prestations visés à l'article 22;

9. un fonctionnaire de chaque service extérieur d'inspection du ministère de la Santé publique compétent en matière sanitaire ou de médecine sociale;

10. l'inspecteur d'hygiène est le secrétaire de la commission.

§ 3. Les membres *sub* 3° à 8° du § 2 du présent article sont pourvus d'un suppléant.

§ 4. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi sur une liste double de candidats présentée par le conseil national de l'Ordre des médecins. Les autres membres effectifs et suppléants visés *sub* 3° à 8° sont nommés par le Roi, sur une liste double de candidats présentée par les organisations représentatives de chacune des professions intéressées. Les membres visés *sub* 9° du même paragraphe sont désignés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. La commission peut faire appel à la collaboration de personnes choisies en raison de leur compétence dans les matières relevant de sa mission générale.

Art. 37

§ 1^{er}. La commission médicale a, dans sa circonscription, pour mission :

1. générale :

a) de proposer à l'autorité toutes mesures destinées à contribuer à la santé publique;

b) d'assurer la collaboration efficace des praticiens de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier ainsi que des praticiens des professions paramédi-

7^{ter}. deux praticiens de l'art infirmier;

7^{quater}. deux psychologues cliniciens;

7^{quinquies}. deux sexologues cliniciens;

7^{sexies}. deux orthopédagogues cliniciens ⁽²⁹⁾;

8. un membre par profession paramédicale se rapportant à des actes ou prestations visés à l'article 22;

9. un fonctionnaire de chaque service extérieur d'inspection du ministère de la Santé publique compétent en matière sanitaire ou de médecine sociale;

10. l'inspecteur d'hygiène est le secrétaire de la commission.

§ 3. Les membres *sub* 3° à 8° du § 2 du présent article sont pourvus d'un suppléant.

§ 4. Le président et le vice-président sont nommés par le Roi sur une liste double de candidats présentée par le conseil national de l'Ordre des médecins. Les autres membres effectifs et suppléants visés *sub* 3° à 8° sont nommés par le Roi, sur une liste double de candidats présentée par les organisations représentatives de chacune des professions intéressées. Les membres visés *sub* 9° du même paragraphe sont désignés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

§ 5. La commission peut faire appel à la collaboration de personnes choisies en raison de leur compétence dans les matières relevant de sa mission générale.

Art. 37

§ 1^{er}. La commission médicale a, dans sa circonscription, pour mission :

1. générale :

a) de proposer à l'autorité toutes mesures destinées à contribuer à la santé publique;

b) d'assurer la collaboration efficace des praticiens de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, des psychologues cliniciens ⁽³⁰⁾ ainsi que des pra-

⁽²⁹⁾ Insertion : article 21.

⁽³⁰⁾ Modification : article 22.

oefenaars van de paramedische beroepen aan de uitvoering van de maatregelen die door de overheid worden getroffen om de quarantaineziekten of besmettelijke aandoeningen te bestrijden.

2. in het bijzonder :

a) de echtheid na te gaan van en het visum te hechten aan de titels van de beoefenaars van de geneeskunde en van de artseneerbereidkunde, van de veeartsen, van de beoefenaars van de verpleegkunde en van de beoefenaars van de paramedische beroepen;

b) het visum in te trekken of zijn behoud afhankelijk te maken van de aanvaarding, door de betrokkene, van de opgelegde beperkingen, wanneer, op advies van geneesheren deskundigen aangeduid door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren of door de Nationale Raad van de Orde waaronder hij ressorteert, vastgesteld wordt dat een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21*bis*, een veearts, een beoefenaar van de verpleegkunde of een beoefenaar van een paramedisch beroep niet meer voldoet aan de vereiste fysische of psychische geschiktheden om, zonder risico's, de uitoefening van zijn beroep voort te zetten.

De beroepsbeoefenaar heeft niet de vrijheid om zich aan het onderzoek door de deskundigen te onttrekken.

In dat laatste geval kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan drie maanden, herhaalbaar, bedragen.

Wanneer zijn fysieke of psychische ongeschiktheid dusdanig is dat ernstige gevolgen voor de patiënten kunnen worden gevreesd, kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan twee maanden, herhaalbaar, bedragen.

oefenaars van de paramedische beroepen aan de uitvoering van de maatregelen die door de overheid worden getroffen om de quarantaineziekten of besmettelijke aandoeningen te bestrijden.

2. in het bijzonder :

a) de echtheid na te gaan van en het visum te hechten aan de titels van de beoefenaars van de geneeskunde en van de artseneerbereidkunde, van de veeartsen, van de beoefenaars van de verpleegkunde, van de klinische psychologen, van de klinische seksuologen, van de klinische orthopedagogen⁽³¹⁾ en van de beoefenaars van de paramedische beroepen;

b) het visum in te trekken of zijn behoud afhankelijk te maken van de aanvaarding, door de betrokkene, van de opgelegde beperkingen, wanneer, op advies van geneesheren deskundigen aangeduid door de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren of door de Nationale Raad van de Orde waaronder hij ressorteert, vastgesteld wordt dat een beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21*bis*, een veearts, een beoefenaar van de verpleegkunde, een klinische psycholoog, een klinische seksuoloog, een klinische orthopedagoog⁽³²⁾ of een beoefenaar van een paramedisch beroep niet meer voldoet aan de vereiste fysische of psychische geschiktheden om, zonder risico's, de uitoefening van zijn beroep voort te zetten.

De beroepsbeoefenaar heeft niet de vrijheid om zich aan het onderzoek door de deskundigen te onttrekken.

In dat laatste geval kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan drie maanden, herhaalbaar, bedragen.

Wanneer zijn fysieke of psychische ongeschiktheid dusdanig is dat ernstige gevolgen voor de patiënten kunnen worden gevreesd, kan de geneeskundige commissie, bij eenparige beslissing, het visum intrekken of het behoud ervan afhankelijk maken van het feit dat de betrokkene de beperkingen aanvaardt die hem/haar worden opgelegd gedurende de periode die nodig is om het advies van de deskundige in te winnen. Die periode mag nooit meer dan twee maanden, herhaalbaar, bedragen.

⁽³¹⁾ Wijziging : artikel 22.

⁽³²⁾ Wijziging : artikel 22.

cales à l'exécution des mesures édictées par l'autorité en vue de prévenir ou de combattre les maladies quaranténaires ou transmissibles.

2. spéciale :

a) de vérifier et de viser les titres des praticiens de l'art médical et de l'art pharmaceutique, des médecins vétérinaires, des praticiens de l'art infirmier et des praticiens des professions paramédicales;

b) de retirer le visa ou de subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, lorsqu'il est établi à l'avis d'experts médecins désignés par le conseil national de l'Ordre des médecins ou par le Conseil national de l'ordre dont il relève, qu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis*, qu'un médecin vétérinaire, qu'un praticien de l'art infirmier ou qu'un praticien d'une profession paramédicale ne réunit plus les aptitudes physiques ou psychiques pour poursuivre sans risque l'exercice de sa profession.

Le praticien n'est pas libre de se soustraire délibérément à l'examen des experts.

Dans ce dernier cas, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose pendant la période nécessaire à l'obtention de l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à trois mois, renouvelable.

Lorsque son inaptitude physique ou psychique est telle qu'elle fait craindre des conséquences graves pour les patients, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, pendant une période nécessaire à obtenir l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à deux mois, renouvelable.

ticiens des professions paramédicales à l'exécution des mesures édictées par l'autorité en vue de prévenir ou de combattre les maladies quaranténaires ou transmissibles.

2. spéciale :

a) de vérifier et de viser les titres des praticiens de l'art médical et de l'art pharmaceutique, des médecins vétérinaires, des praticiens de l'art infirmier, des psychologues cliniciens, des sexologues cliniciens, des orthopédagogues cliniciens ⁽³¹⁾ et des praticiens des professions paramédicales;

b) de retirer le visa ou de subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, lorsqu'il est établi à l'avis d'experts médecins désignés par le conseil national de l'Ordre des médecins ou par le Conseil national de l'ordre dont il relève, qu'un praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 *bis*, qu'un médecin vétérinaire, qu'un praticien de l'art infirmier, qu'un psychologue clinicien, qu'un sexologue clinicien, qu'un orthopédagogue clinicien ⁽³²⁾ ou qu'un praticien d'une profession paramédicale ne réunit plus les aptitudes physiques ou psychiques pour poursuivre sans risque l'exercice de sa profession.

Le praticien n'est pas libre de se soustraire délibérément à l'examen des experts.

Dans ce dernier cas, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose pendant la période nécessaire à l'obtention de l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à trois mois, renouvelable.

Lorsque son inaptitude physique ou psychique est telle qu'elle fait craindre des conséquences graves pour les patients, la commission médicale peut, par décision unanime, retirer le visa ou subordonner son maintien à l'acceptation par l'intéressé des limitations qu'elle lui impose, pendant une période nécessaire à obtenir l'avis des experts. Cette période ne peut être jamais supérieure à deux mois, renouvelable.

⁽³¹⁾ Modification : article 22.

⁽³²⁾ Modification : article 22.

De voorlopige intrekking of het voorwaardelijke behoud van het visum neemt een einde zodra de geneeskundige commissie een definitieve uitspraak heeft gedaan;

c) onverminderd de bevoegdheid van de personen, belast door of krachtens de wet, met controle- of toezichtopdrachten :

1) erover te waken dat de geneeskunde en de artsenijbereidkunde, de veeartsenijkunde, de verpleegkunde en de paramedische beroepen in overeenstemming met de wetten en reglementen worden uitgeoefend;

2) het opsporen en mededelen aan het parket van de gevallen van onwettige uitoefening van de geneeskunde, van de artsenijbereidkunde, van de veeartsenijkunde, de verpleegkunde of van een paramedisch beroep;

d) de opdrachten voorzien bij artikel 9 te vervullen;

e) de belanghebbende personen van publiek- of privaatrecht in te lichten omtrent de genomen beslissingen, hetzij door haar zelf, hetzij door de bij artikel 37 bepaalde geneeskundige commissie van beroep, hetzij door de betrokken Orden, hetzij door de rechtbanken, inzake de uitoefening van zijn activiteit door een beoefenaar van de geneeskunde, van de artsenijbereidkunde, van de veeartsenijkunde, de verpleegkunde of een lid van een paramedisch beroep.

De aanduiding van de personen bedoeld bij vorig lid, alsmede de modaliteiten volgens dewelke zij worden ingelicht, worden bepaald door de Koning, op voorstel naargelang het geval, van de betrokken Orde of van de Nationale Raad voor de verpleegkunde of de Nationale Raad voor paramedische beroepen, gedaan binnen de door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, vastgestelde termijn;

De voorlopige intrekking of het voorwaardelijke behoud van het visum neemt een einde zodra de geneeskundige commissie een definitieve uitspraak heeft gedaan;

c) onverminderd de bevoegdheid van de personen, belast door of krachtens de wet, met controle- of toezichtopdrachten :

1) erover te waken dat de geneeskunde en de artsenijbereidkunde, de veeartsenijkunde, de verpleegkunde, de paramedische beroepen, de klinische psychologie, de klinische seksuologie en de klinische orthopedagogiek⁽³³⁾, in overeenstemming met de wetten en reglementen worden uitgeoefend;

2) het opsporen en mededelen aan het parket van de gevallen van onwettige uitoefening van de geneeskunde, van de artsenijbereidkunde, van de veeartsenijkunde, van de verpleegkunde, van een paramedisch beroep, van de klinische psychologie, van de klinische seksuologie of van de klinische orthopedagogiek⁽³⁴⁾;

d) de opdrachten voorzien bij artikel 9 te vervullen;

e) de belanghebbende personen van publiek- of privaatrecht in te lichten omtrent de genomen beslissingen, hetzij door haar zelf, hetzij door de bij artikel 37 bepaalde geneeskundige commissie van beroep, hetzij door de betrokken Orden, hetzij door de rechtbanken, inzake de uitoefening van zijn activiteit door een beoefenaar van de geneeskunde, van de artsenijbereidkunde, van de veeartsenijkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek⁽³⁵⁾ of een lid van een paramedisch beroep.

De aanduiding van de personen bedoeld bij vorig lid, alsmede de modaliteiten volgens dewelke zij worden ingelicht, worden bepaald door de Koning, op voorstel naargelang het geval, van de betrokken Orde of van de Nationale Raad voor de verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek⁽³⁶⁾ of de Nationale Raad voor paramedische beroepen, gedaan binnen de door de minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, vastgestelde termijn;

⁽³³⁾ Wijziging : artikel 22.

⁽³⁴⁾ Wijziging : artikel 22.

⁽³⁵⁾ Wijziging : artikel 22.

⁽³⁶⁾ Wijziging : artikel 22.

Le retrait provisoire ou le maintien conditionnel du visa prend fin dès que la commission médicale a statué définitivement;

c) sans préjudice de la compétence des personnes chargées par ou en vertu de la loi de missions de contrôle ou de surveillance :

1) de veiller à ce que l'art médical et l'art pharmaceutique, l'art vétérinaire, l'art infirmier et les professions paramédicales soient exercés conformément aux lois et règlements;

2) de rechercher et de signaler au parquet les cas d'exercice illégal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale;

d) de remplir les missions prévues à l'article 9;

e) d'informer les personnes de droit public ou de droit privé intéressées des décisions prises soit par elle-même, soit par la commission médicale de recours prévue à l'article 37, soit par l'Ordre intéressé, soit par les tribunaux, en matière d'exercice de son activité, par un praticien de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier ou par un membre d'une profession paramédicale.

La désignation des personnes visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités selon lesquelles elles sont informées, sont arrêtées par le Roi sur proposition, selon le cas, du conseil national de l'Ordre intéressé, du Conseil national de l'art infirmier ou du Conseil national des professions paramédicales, faite dans les délais fixés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

Le retrait provisoire ou le maintien conditionnel du visa prend fin dès que la commission médicale a statué définitivement;

c) sans préjudice de la compétence des personnes chargées par ou en vertu de la loi de missions de contrôle ou de surveillance :

1) de veiller à ce que l'art médical et l'art pharmaceutique, l'art vétérinaire, l'art infirmier, les professions paramédicales, la psychologie clinique, la sexologie clinique et l'orthopédagogie clinique⁽³³⁾ soient exercés conformément aux lois et règlements;

2) de rechercher et de signaler au parquet les cas d'exercice illégal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, d'une profession paramédicale, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique⁽³⁴⁾;

d) de remplir les missions prévues à l'article 9;

e) d'informer les personnes de droit public ou de droit privé intéressées des décisions prises soit par elle-même, soit par la commission médicale de recours prévue à l'article 37, soit par l'Ordre intéressé, soit par les tribunaux, en matière d'exercice de son activité, par un praticien de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art vétérinaire, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique⁽³⁵⁾ ou par un membre d'une profession paramédicale.

La désignation des personnes visées à l'alinéa précédent ainsi que les modalités selon lesquelles elles sont informées, sont arrêtées par le Roi sur proposition, selon le cas, du conseil national de l'Ordre intéressé, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique⁽³⁶⁾ ou du Conseil national des professions paramédicales, faite dans les délais fixés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

⁽³³⁾ Modification : article 22.

⁽³⁴⁾ Modification : article 22.

⁽³⁵⁾ Modification : article 22.

⁽³⁶⁾ Modification : article 22.

f) de organen van de bevoegde Orden in kennis te stellen van de beroepsfouten welke aan de beoefenaars die daaronder ressorteren worden ten laste gelegd;

g) toezicht te houden over de openbare verkopeningen waarin geneesmiddelen zijn begrepen.

§ 2. Voor het vervullen van haar algemene taak, is de medische commissie samengesteld uit de leden, vermeld *sub* 1° tot 7°*ter* en *sub* 9° van § 1 van artikel 36. Zij omvat daarenboven een maximum van tien leden die de Koning aanduidt onder deze vermeld *sub* 8° van dezelfde bepaling.

Voor het vervullen van haar speciale opdracht is de commissie uitsluitend samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en het lid of de leden die het beroep van de betrokken persoon of personen vertegenwoordigen.

§ 3. De territoriale bevoegdheid, de organisatie en de werking van de geneeskundige commissie worden door de Koning geregeld.

§ 4. De procedure vóór de commissie in de bij § 1, 2°, b van dit artikel bepaalde gevallen, wordt door de Koning geregeld.

De betrokkene kan tegen de beslissing van de commissie, genomen in uitvoering van § 1, 2°, b, van dit artikel beroep instellen dat schorsend is, bij een geneeskundige commissie van beroep, waarvan de Koning de samenstelling, de organisatie en de werking bepaalt.

De Koning regelt de procedure die voor de geneeskundige commissie van beroep moet toegepast worden.

De betrokkene kan, zowel in eerste aanleg als in beroep bijgestaan worden door personen van zijn keuze.

De beslissingen genomen in eerste aanleg of in beroep, worden door de geneeskundige commissie onmiddellijk aan de Raad van de betrokken Orde medege-deeld.

Art. 38

§ 1. Overminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen :

f) de organen van de bevoegde Orden in kennis te stellen van de beroepsfouten welke aan de beoefenaars die daaronder ressorteren worden ten laste gelegd;

g) toezicht te houden over de openbare verkopeningen waarin geneesmiddelen zijn begrepen.

§ 2. Voor het vervullen van haar algemene taak, is de medische commissie samengesteld uit de leden, vermeld *sub* 1° tot 7°*sexies*⁽³⁷⁾ en *sub* 9° van § 1 van artikel 36. Zij omvat daarenboven een maximum van tien leden die de Koning aanduidt onder deze vermeld *sub* 8° van dezelfde bepaling.

Voor het vervullen van haar speciale opdracht is de commissie uitsluitend samengesteld uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en het lid of de leden die het beroep van de betrokken persoon of personen vertegenwoordigen.

§ 3. De territoriale bevoegdheid, de organisatie en de werking van de geneeskundige commissie worden door de Koning geregeld.

§ 4. De procedure vóór de commissie in de bij § 1, 2°, b van dit artikel bepaalde gevallen, wordt door de Koning geregeld.

De betrokkene kan tegen de beslissing van de commissie, genomen in uitvoering van § 1, 2°, b, van dit artikel beroep instellen dat schorsend is, bij een geneeskundige commissie van beroep, waarvan de Koning de samenstelling, de organisatie en de werking bepaalt.

De Koning regelt de procedure die voor de geneeskundige commissie van beroep moet toegepast worden.

De betrokkene kan, zowel in eerste aanleg als in beroep bijgestaan worden door personen van zijn keuze.

De beslissingen genomen in eerste aanleg of in beroep, worden door de geneeskundige commissie onmiddellijk aan de Raad van de betrokken Orde medege-deeld.

Art. 38

§ 1. Overminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen :

⁽³⁷⁾ Wijziging : artikel 22.

f) de faire connaître aux organes des Ordres intéressés les fautes professionnelles reprochées aux praticiens qui en relèvent;

g) de surveiller les ventes publiques comprenant des médicaments.

§ 2. Pour l'accomplissement de sa mission générale, la commission médicale se compose des membres visés *sub* 1° à 7^{ter} et *sub* 9° du § 1^{er} de l'article 36. Elle comprend en outre au maximum dix membres que le Roi désigne parmi ceux qui sont visés *sub* 8° de la même disposition.

Pour l'accomplissement de sa mission spéciale, la commission se compose uniquement du président, du vice-président, du secrétaire et du ou des membres représentant la profession de la ou des personnes intéressées.

§ 3. La compétence territoriale, l'organisation et le fonctionnement des commissions médicales sont réglés par le Roi.

§ 4. La procédure devant la commission dans les cas prévus au § 1^{er}, 2°, b, du présent article est réglée par le Roi.

Un appel suspensif de la décision prise par la commission en application du § 1^{er}, 2°, b, du présent article est ouvert à l'intéressé auprès d'une commission médicale de recours dont le Roi arrête la composition, l'organisation et le fonctionnement.

Le Roi règle la procédure devant la commission médicale de recours.

Tant en première instance qu'en appel, l'intéressé peut être assisté de personnes de son choix.

Les décisions prises en premier ressort et en appel sont immédiatement notifiées par la commission médicale au conseil de l'Ordre intéressé.

Art. 38

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, ainsi que s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires :

f) de faire connaître aux organes des Ordres intéressés les fautes professionnelles reprochées aux praticiens qui en relèvent;

g) de surveiller les ventes publiques comprenant des médicaments.

§ 2. Pour l'accomplissement de sa mission générale, la commission médicale se compose des membres visés *sub* 1° à 7° *sexies* ⁽³⁷⁾ et *sub* 9° du § 1^{er} de l'article 36. Elle comprend en outre au maximum dix membres que le Roi désigne parmi ceux qui sont visés *sub* 8° de la même disposition.

Pour l'accomplissement de sa mission spéciale, la commission se compose uniquement du président, du vice-président, du secrétaire et du ou des membres représentant la profession de la ou des personnes intéressées.

§ 3. La compétence territoriale, l'organisation et le fonctionnement des commissions médicales sont réglés par le Roi.

§ 4. La procédure devant la commission dans les cas prévus au § 1^{er}, 2°, b, du présent article est réglée par le Roi.

Un appel suspensif de la décision prise par la commission en application du § 1^{er}, 2°, b, du présent article est ouvert à l'intéressé auprès d'une commission médicale de recours dont le Roi arrête la composition, l'organisation et le fonctionnement.

Le Roi règle la procédure devant la commission médicale de recours.

Tant en première instance qu'en appel, l'intéressé peut être assisté de personnes de son choix.

Les décisions prises en premier ressort et en appel sont immédiatement notifiées par la commission médicale au conseil de l'Ordre intéressé.

Art. 38

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, ainsi que s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires :

⁽³⁷⁾ Modification : article 22.

1. wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van vijfhonderd frank tot vijfduizend frank of met een van die straffen alleen, hij die met overtreding van de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51, gewoonlijk een handeling of handelingen stelt die behoren tot de geneeskunde of de artsnijbereidkunde hetzij zonder houder te zijn van het vereiste diploma of zonder er wettelijk van vrijgesteld te zijn, hetzij zonder te beschikken over het visum van de geneeskundige commissie, hetzij zonder op de lijst van de Orde ingeschreven te zijn wanneer zulks vereist is.

De beoefenaars van de verpleegkunde en de beoefenaars van de paramedische beroepen vallen niet onder de toepassing van deze bepaling voor de handelingen die zij verrichten ingevolge de artikelen 5 of 6.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de beoefenaar van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde die, met overtreding van artikel 19, op om het even welke wijze, zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde gestraft wordt.

Met dezelfde straffen worden gestraft de beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51 die de bepaling van artikel 4*bis* overtreden;

2. Worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen :

a) de houdsters van het diploma van vroedvrouw of de bij artikel 53 bedoelde personen, die in de uitoefening van hun beroep de in uitvoering van artikel 2, § 2, lid 2, vastgestelde regels niet naleven;

b) de beoefenaars bedoeld bij artikel 2, § 1, en bij artikel 4, die gewoonlijk beoefenaars van de verpleegkunde of beoefenaars van de paramedische beroepen belasten met het verrichten van een of meer handelingen die vallen onder de geneeskunde of de artsnijbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

c) de houders van het wettelijke diploma van apotheker en de licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gewoonlijk analyses van klinische biologie verrichten zonder dat hierbij de door artikel 5, § 2 eerste lid voorziene regels opgevolgd worden;

d) de beoefenaar van de verpleegkunde of de beoefenaar van een paramedisch beroep, die gewoonlijk een

1. wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van vijfhonderd frank tot vijfduizend frank of met een van die straffen alleen, hij die met overtreding van de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51, gewoonlijk een handeling of handelingen stelt die behoren tot de geneeskunde of de artsnijbereidkunde hetzij zonder houder te zijn van het vereiste diploma of zonder er wettelijk van vrijgesteld te zijn, hetzij zonder te beschikken over het visum van de geneeskundige commissie, hetzij zonder op de lijst van de Orde ingeschreven te zijn wanneer zulks vereist is.

De beoefenaars van de verpleegkunde en de beoefenaars van de paramedische beroepen vallen niet onder de toepassing van deze bepaling voor de handelingen die zij verrichten ingevolge de artikelen 5 of 6.

Met dezelfde straffen wordt gestraft de beoefenaar van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde die, met overtreding van artikel 19, op om het even welke wijze, zijn medewerking verleent aan een derde of hem zijn naam leent, met het doel hem te onttrekken aan de straffen waarmede de onwettige uitoefening van de geneeskunde of de artsnijbereidkunde gestraft wordt.

Met dezelfde straffen worden gestraft de beoefenaars bedoeld in de artikelen 2, 3, 4, 21*bis* of 51 die de bepaling van artikel 4*bis* overtreden;

2. worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met een van die straffen alleen :

a) de houdsters van het diploma van vroedvrouw of de bij artikel 53 bedoelde personen, die in de uitoefening van hun beroep de in uitvoering van artikel 2, § 2, lid 2, vastgestelde regels niet naleven;

b) de beoefenaars bedoeld bij artikel 2, § 1, en bij artikel 4, die gewoonlijk beoefenaars van de verpleegkunde of beoefenaars van de paramedische beroepen belasten met het verrichten van een of meer handelingen die vallen onder de geneeskunde of de artsnijbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

c) de houders van het wettelijke diploma van apotheker en de licentiaten in de scheikundige wetenschappen die gewoonlijk analyses van klinische biologie verrichten zonder dat hierbij de door artikel 5, § 2 eerste lid voorziene regels opgevolgd worden;

d) de beoefenaar van de verpleegkunde of de beoefenaar van een paramedisch beroep , die gewoonlijk een

1. est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinq cents francs à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* ou 51 accomplit habituellement un ou des actes relevant de l'art médical ou de l'art pharmaceutique, soit sans être porteur du diplôme requis ou sans en être légalement dispensé, soit sans être muni du visa de la commission médicale, soit quand il y a lieu, sans être inscrit au tableau de l'Ordre.

Les praticiens de l'art infirmier et les praticiens des professions paramédicales ne tombent pas sous l'application de cette disposition pour les actes qu'ils exécutent en vertu des articles 5 ou 6.

Est puni des mêmes peines, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui, en infraction à l'article 19, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

Sont punis des mêmes peines les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* ou 51 qui contreviennent à la disposition de l'article 4 *bis*;

2. sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

a) les titulaires du diplôme d'accoucheuse et les personnes visées à l'article 54 qui n'observent pas dans l'exercice de leur profession les règles déterminées en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 2;

b) les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er} et à l'article 4, qui confient habituellement à des praticiens de l'art infirmier ou praticiens des professions paramédicales un ou des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminés en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6;

c) les porteurs du diplôme légal de pharmacien et les licenciés en sciences chimiques qui effectuent habituellement des analyses de biologie clinique, sans se conformer aux dispositions prévues à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er};

d) le praticien de l'art infirmier ou le praticien d'une profession paramédicale qui exécute habituellement un

1. est puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cinq cents francs à cinq mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* ou 51 accomplit habituellement un ou des actes relevant de l'art médical ou de l'art pharmaceutique, soit sans être porteur du diplôme requis ou sans en être légalement dispensé, soit sans être muni du visa de la commission médicale, soit quand il y a lieu, sans être inscrit au tableau de l'Ordre.

Les praticiens de l'art infirmier et les praticiens des professions paramédicales ne tombent pas sous l'application de cette disposition pour les actes qu'ils exécutent en vertu des articles 5 ou 6.

Est puni des mêmes peines, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui, en infraction à l'article 19, prête d'une manière quelconque sa collaboration à un tiers ou lui sert de prête-nom, à l'effet de le soustraire aux peines réprimant l'exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique.

Sont punis des mêmes peines les praticiens visés aux articles 2, 3, 4, 21 *bis* ou 51 qui contreviennent à la disposition de l'article 4 *bis*.

2. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement :

a) les titulaires du diplôme d'accoucheuse et les personnes visées à l'article 54 qui n'observent pas dans l'exercice de leur profession les règles déterminées en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 2;

b) les praticiens visés à l'article 2, § 1^{er} et à l'article 4, qui confient habituellement à des praticiens de l'art infirmier ou praticiens des professions paramédicales un ou des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminés en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6;

c) les porteurs du diplôme légal de pharmacien et les licenciés en sciences chimiques qui effectuent habituellement des analyses de biologie clinique, sans se conformer aux dispositions prévues à l'article 5, § 2, alinéa 1^{er};

d) le praticien de l'art infirmier ou le praticien d'une profession paramédicale qui exécute habituellement un

of meer handelingen verricht die vallen onder de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

3. wordt gestraft met de *sub 2°* van dit artikel bepaalde straffen :

de beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4 of 21 *bis*, die, gehouden zijnde mede te werken aan de wachtdiensten krachtens de maatregelen opgelegd ter uitvoering van artikel 9, § 3, zijn verplichtingen niet nakomt, zonder een beletsel te kunnen doen gelden ingevolge het vervullen van een dringender beroepstaak of ingevolge een ernstige reden of zonder zich te hebben laten vervangen door een andere beoefenaar die zelf niet gehouden is zijn medewerking te verlenen aan de wachtdiensten;

4. wordt eveneens gestraft met de *sub 2°* van dit artikel bepaalde straffen, hij die, met overtreding van artikel 10, de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, verhindert of belemmert door feitelijkeheden of geweld;

5. wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank, de beoefenaar van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde die de bepalingen van de artikelen 18, § 2, 20 en 21 overtreedt;

[NIHIL]

[NIHIL]

[NIHIL]

6. wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straf-

of meer handelingen verricht die vallen onder de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde zonder dat hierbij de ter uitvoering van artikel 5, § 1 en § 2, derde lid of van artikel 6 bepaalde regels opgevolgd worden;

3. wordt gestraft met de *sub 2°* van dit artikel bepaalde straffen :

de beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3, 4, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies* ⁽³⁸⁾, die, gehouden zijnde mede te werken aan de wachtdiensten krachtens de maatregelen opgelegd ter uitvoering van artikel 9, § 3, zijn verplichtingen niet nakomt, zonder een beletsel te kunnen doen gelden ingevolge het vervullen van een dringender beroepstaak of ingevolge een ernstige reden of zonder zich te hebben laten vervangen door een andere beoefenaar die zelf niet gehouden is zijn medewerking te verlenen aan de wachtdiensten;

4. wordt eveneens gestraft met de *sub 2°* van dit artikel bepaalde straffen, hij die, met overtreding van artikel 10, de regelmatige en normale uitoefening van de geneeskunde, de artsenijsbereidkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie of de klinische orthopedagogiek ⁽³⁹⁾ door een persoon die aan de vereiste voorwaarden voldoet, verhindert of belemmert door feitelijkeheden of geweld;

5. wordt gestraft met een boete van zesentwintig frank tot vijfhonderd frank, de beoefenaar van de geneeskunde of de artsenijsbereidkunde die de bepalingen van de artikelen 18, § 2, 20 en 21 overtreedt;

wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische psychologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische seksuologie die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt;

wordt gestraft met een boete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro, de beoefenaar van de klinische orthopedagogiek die de bepalingen van artikel 18, § 2, overtreedt ⁽⁴⁰⁾;

6. wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank of met één van die straf-

⁽³⁸⁾ Wijziging : artikel 23.

⁽³⁹⁾ Wijziging : artikel 23.

⁽⁴⁰⁾ Invoeging : artikel 23.

des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminées en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6;

3. est puni des peines prévues sub 2° du présent article :

le praticien visé aux articles 2, 3, 4 ou 21 bis qui, étant tenu de collaborer aux services de garde en vertu des mesures imposées en exécution de l'article 9, § 3, n'accomplit pas ses obligations sans pouvoir justifier un empêchement résultant de l'accomplissement d'un devoir professionnel plus urgent ou d'un autre motif grave ou sans s'être fait remplacer par un autre praticien non tenu de prêter sa collaboration aux services de garde;

4. est également puni des peines prévues sub 2° du présent article, celui qui, en infraction à l'article 10, empêche ou entrave, par voies de fait ou par violences, l'exercice régulier et normal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique par une personne réunissant les conditions requises;

5. est puni d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui contrevient aux dispositions des articles 18, § 2, 20 et 21;

[NIHIL]

[NIHIL]

[NIHIL]

6. est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient

des actes qui relèvent de l'art médical ou de l'art pharmaceutique sans se conformer aux règles déterminées en exécution de l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3 ou de l'article 6;

3. est puni des peines prévues sub 2° du présent article :

le praticien visé aux articles 2, 3, 4, 21 bis, 21 octies-decies, 21 vinies ou 21 duovinies ⁽³⁸⁾ qui, étant tenu de collaborer aux services de garde en vertu des mesures imposées en exécution de l'article 9, § 3, n'accomplit pas ses obligations sans pouvoir justifier un empêchement résultant de l'accomplissement d'un devoir professionnel plus urgent ou d'un autre motif grave ou sans s'être fait remplacer par un autre praticien non tenu de prêter sa collaboration aux services de garde;

4. est également puni des peines prévues sub 2° du présent article, celui qui, en infraction à l'article 10, empêche ou entrave, par voies de fait ou par violences, l'exercice régulier et normal de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique ou de l'orthopédagogie clinique ⁽³⁹⁾ par une personne réunissant les conditions requises;

5. est puni d'une amende de vingt-six francs à cinq cents francs, le praticien de l'art médical ou de l'art pharmaceutique qui contrevient aux dispositions des articles 18, § 2, 20 et 21;

est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la psychologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2;

est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de la sexologie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2;

est puni d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, le praticien de l'orthopédagogie clinique qui contrevient aux dispositions de l'article 18, § 2 ⁽⁴⁰⁾;

6. est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille francs à cent mille francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui contrevient

⁽³⁸⁾ Modification : article 23.

⁽³⁹⁾ Modification : article 23.

⁽⁴⁰⁾ Insertion : article 23.

fen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 is het begrip « gewoonlijk » niet vereist voor degene die :

1. vroeger wegens onwettige uitoefening van de geneeskunde of van de artsenijsbereidkunde werd veroordeeld;

2. om het even welk reclamemiddel heeft aangewend om de in artikelen 2, 3, 4, 5, 6 en 21bis bedoelde handelingen te kunnen stellen;

3. in verband met die handelingen, opvallende middelen heeft aangewend of gebruik heeft gemaakt van een titel of van enige benaming, met het doel te doen geloven dat hij wettelijk bevoegd is.

§ 3. In afwachting van de inwerkingtreding van de betrokken code van plichtenleer, worden tuchtmaatregelen toegepast door de Orden waaronder zij ressorteren :

a) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2 of 3, die, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling onderbreekt, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft;

b) op elke apotheker die, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina sluit, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit voor het uitreiken van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel, te verzekeren;

c) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van de artikelen 13 en 14 niet naleeft;

d) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van artikel 18, § 1, niet naleeft.

fen alleen, hij die de bepalingen overtreedt van de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21, derde lid.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van § 1 is het begrip « gewoonlijk » niet vereist voor degene die :

1. vroeger wegens onwettige uitoefening van de geneeskunde of van de artsenijsbereidkunde werd veroordeeld;

2. om het even welk reclamemiddel heeft aangewend om de in artikelen 2, 3, 4, 5, 6, 21bis, 21octiesdecies, 21vinies en 21duovinies ⁽⁴¹⁾ bedoelde handelingen te kunnen stellen;

3. in verband met die handelingen, opvallende middelen heeft aangewend of gebruik heeft gemaakt van een titel of van enige benaming, met het doel te doen geloven dat hij wettelijk bevoegd is.

§ 3. In afwachting van de inwerkingtreding van de betrokken code van plichtenleer, worden tuchtmaatregelen toegepast door de Orden waaronder zij ressorteren :

a) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2 of 3, die, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, een in uitvoering zijnde behandeling onderbreekt, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit van de zorgen te verzekeren door een ander beoefenaar die dezelfde wettelijke kwalificatie heeft;

b) op elke apotheker die, wetens en zonder wettige reden in zijnen hoofde, zijn officina sluit, zonder vooraf de vereiste maatregelen genomen te hebben om de continuïteit voor het uitreiken van de bij een in uitvoering zijnde recept voorgeschreven geneesmiddel, te verzekeren;

c) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van de artikelen 13 en 14 niet naleeft;

d) op elke beoefenaar bedoeld bij de artikelen 2, 3 of 4, die de bepalingen van artikel 18, § 1, niet naleeft.

⁽⁴¹⁾ Wijziging : artikel 23.

aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, l'élément habituel n'est pas requis à l'égard de :

1. celui qui a été condamné antérieurement pour exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique;

2. celui qui a employé un moyen publicitaire quelconque en vue d'exercer des actes visés aux articles 2, 3, 4, 5, 6 et 21 *bis*;

3. celui qui, en relation avec ces actes, a mis en œuvre des moyens apparents ou fait état d'un titre ou d'une appellation quelconque destinés à faire croire qu'il réunit les conditions exigées par la loi.

§ 3. En attendant l'entrée en vigueur du code de déontologie concerné, des sanctions disciplinaires sont appliquées par les Ordres dont ils relèvent :

a) à tout praticien visé aux articles 2 ou 3 qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, interrompt un traitement en cours sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale;

b) au pharmacien qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, ferme son officine sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits par une ordonnance en cours;

c) à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions des articles 13 et 14;

d) à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions de l'article 18, § 1^{er}.

aux dispositions des arrêtés royaux établis en exécution de l'article 21, alinéa 3.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, l'élément habituel n'est pas requis à l'égard de :

1. celui qui a été condamné antérieurement pour exercice illégal de l'art médical ou de l'art pharmaceutique;

2. celui qui a employé un moyen publicitaire quelconque en vue d'exercer des actes visés aux articles 2, 3, 4, 5, 6, 21 *bis*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* et 21 *duo-vinies* ⁽⁴¹⁾;

3. celui qui, en relation avec ces actes, a mis en œuvre des moyens apparents ou fait état d'un titre ou d'une appellation quelconque destinés à faire croire qu'il réunit les conditions exigées par la loi.

§ 3. En attendant l'entrée en vigueur du code de déontologie concerné, des sanctions disciplinaires sont appliquées par les Ordres dont ils relèvent :

a) à tout praticien visé aux articles 2 ou 3 qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, interrompt un traitement en cours sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité des soins par un autre praticien ayant la même qualification légale;

b) au pharmacien qui, sciemment et sans motif légitime dans son chef, ferme son officine sans avoir pris au préalable les dispositions requises en vue d'assurer la continuité de la dispensation des médicaments prescrits par une ordonnance en cours;

c) à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions des articles 13 et 14;

d) à tout praticien visé aux articles 2, 3 ou 4 qui ne se conforme pas aux dispositions de l'article 18, § 1^{er}.

⁽⁴¹⁾ Modification : article 23.

[NIHIL]

Art. 40bis

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro :

1° hij, die overtreding van artikel 21 *octiesdecies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij, die, in overtreding van artikel 21 *octiesdecies*, § 3 een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die, hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

[NIHIL]

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro;

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, zich het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro :

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *vinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract.

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 1 000 euro :

1° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, zich in het openbaar de beroepstitel toeëigent zonder er recht op te hebben;

2° hij die, in overtreding van artikel 21 *duovinies*, § 3, een beroepstitel ten onrechte toekent aan personen die hij, zelfs kosteloos, te werk stelt.

In dit geval zijn de werkgevers en lastgevers burgerlijk aansprakelijk voor de geldboeten uitgesproken ten laste van hun aangestelden of lastnemers wegens overtreding gepleegd bij de uitvoering van hun contract ⁽⁴²⁾.

⁽⁴²⁾ Invoeging : artikel 24.

[NIHIL]

Art. 40bis

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1 000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *octiesdecies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

[NIHIL]

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1 000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *vinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat.

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, est puni d'une amende de 200 euros à 1 000 euros :

1° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, s'attribue publiquement un titre professionnel auquel il ne peut prétendre;

2° celui qui, en infraction à l'article 21 *duovinies*, § 3, attribue injustement un titre professionnel à des personnes qu'il occupe, même bénévolement.

En ce cas, les employeurs et les mandants sont civilement responsables des amendes infligées à leurs préposés ou mandataires du chef d'infractions commises dans l'exécution de leur contrat ⁽⁴²⁾.

⁽⁴²⁾ Insertion : article 24.

Art. 41

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die met overtreding van een beslissing van een geneeskundige commissie of van de geneeskundige commissie van beroep, de uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de verpleegkunde of van een paramedisch beroep voortzet, zonder de hem opgelegde beperkingen na te komen.

Art. 45

§ 1. De Koning bepaalt de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden die mogen worden verleend aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de geneeskundige commissies, de geneeskundige commissie van beroep, de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, de Nationale Raad voor Verpleegkunde en de Nationale raad voor de paramedische beroepen, alsmede aan al de personen die, wegens hun bevoegdheid, worden opgeroepen.

§ 2. De bijdragen, bedoeld in de artikelen 7, § 1, 21*sexies*, § 1, en 24 mogen ten hoogste op 1 500 frank worden vastgesteld. Dit laatste bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingen waarmee rekening dient gehouden te worden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

Art. 45ter

§ 1. Aan de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater* en 22, die patiëntengegevens

Art. 41

Onverminderd de toepassing van de straffen gesteld bij het Strafwetboek, alsook, desgevallend, de toepassing van tuchtmaatregelen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van zesentwintig frank tot tweeduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die met overtreding van een beslissing van een geneeskundige commissie of van de geneeskundige commissie van beroep, de uitoefening van de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de verpleegkunde, de klinische psychologie, de klinische seksuologie, de klinische orthopedagogiek ⁽⁴³⁾ of van een paramedisch beroep voortzet, zonder de hem opgelegde beperkingen na te komen.

Art. 45

§ 1. De Koning bepaalt de toelagen, vergoedingen en vacatiegelden die mogen worden verleend aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de andere leden van de geneeskundige commissies, de geneeskundige commissie van beroep, de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, de Nationale Raad voor Verpleegkunde, de Nationale Raad voor de klinische psychologie, de Nationale Raad voor de klinische seksuologie, de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek ⁽⁴⁴⁾ en de Nationale raad voor de paramedische beroepen, alsmede aan al de personen die, wegens hun bevoegdheid, worden opgeroepen.

§ 2. De bijdragen, bedoeld in de artikelen 7, § 1, 21*sexies*, § 1, en 24 mogen ten hoogste op 1 500 frank worden vastgesteld. Dit laatste bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingen waarmee rekening dient gehouden te worden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

Art. 45ter

§ 1. Aan de beoefenaars van de in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, 21*bis*, 21*quater*, 21*octiesdecies*, 21*vinies*, 21*duo-*

⁽⁴³⁾ Wijziging : artikel 25.

⁽⁴⁴⁾ Wijziging : artikel 26.

Art. 41

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ainsi que, s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction à une décision d'une commission médicale ou de la commission médicale de recours poursuit l'exercice de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier ou d'une profession paramédicale sans se conformer aux limitations qui lui ont été imposées.

Art. 45

§ 1^{er}. Le Roi fixe les allocations, indemnités et vacations qui peuvent être allouées aux président, vice-président et autres membres des commissions médicales, de la commission médicale de recours, du Conseil national de la kinésithérapie, du Conseil national de l'art infirmier et du Conseil national des professions paramédicales ainsi qu'à toutes personnes appelées en raison de leur compétence.

§ 2. Les montants visés aux articles 7, § 1^{er}, 21 *sexies*, § 1^{er}, et 24 peuvent être fixés à 1 500 francs au maximum. Ce dernier montant est adapté à l'index 114,20 et est soumis aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 45ter

§ 1^{er}. Les praticiens professionnels, visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* et 22, qui enregistrent

Art. 41

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal ainsi que, s'il échet, de l'application de sanctions disciplinaires, est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à deux mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui, en infraction à une décision d'une commission médicale ou de la commission médicale de recours poursuit l'exercice de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de l'art infirmier, de la psychologie clinique, de la sexologie clinique, de l'orthopédagogie clinique⁽⁴³⁾ ou d'une profession paramédicale sans se conformer aux limitations qui lui ont été imposées.

Art. 45

§ 1^{er}. Le Roi fixe les allocations, indemnités et vacations qui peuvent être allouées aux président, vice-président et autres membres des commissions médicales, de la commission médicale de recours, du Conseil national de la kinésithérapie, du Conseil national de l'art infirmier, du Conseil national de la psychologie clinique, du Conseil national de la sexologie clinique, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique⁽⁴⁴⁾ et du Conseil national des professions paramédicales ainsi qu'à toutes personnes appelées en raison de leur compétence.

§ 2. Les montants visés aux articles 7, § 1^{er}, 21 *sexies*, § 1^{er}, et 24 peuvent être fixés à 1 500 francs au maximum. Ce dernier montant est adapté à l'index 114,20 et est soumis aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 45ter

§ 1^{er}. Les praticiens professionnels, visés aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*,

⁽⁴³⁾ Modification : article 25.

⁽⁴⁴⁾ Modification : article 26.

registreren en anoniem verzenden aan de minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort en aan het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid Louis Pasteur, kan een toelage toegekend worden binnen de grenzen van de op de begroting van het departement dat belast is met de toepassing van dit besluit, uitgetrokken kredieten.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de aard en bestemming van deze gegevens, de overige voorwaarden waaraan de registratie van de gegevens en de voorwaarden waaraan bedoelde beoefenaars moeten beantwoorden, alsmede de voorwaarden voor de toekenning van de toelage.

[NIHIL]

vinies⁽⁴⁵⁾ en 22, die patiëntengegevens registreren en anoniem verzenden aan de minister tot wiens bevoegdheid Volksgezondheid behoort en aan het Wetenschappelijk Instituut voor de Volksgezondheid Louis Pasteur, kan een toelage toegekend worden binnen de grenzen van de op de begroting van het departement dat belast is met de toepassing van dit besluit, uitgetrokken kredieten.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de aard en bestemming van deze gegevens, de overige voorwaarden waaraan de registratie van de gegevens en de voorwaarden waaraan bedoelde beoefenaars moeten beantwoorden, alsmede de voorwaarden voor de toekenning van de toelage.

Art. 47bis

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *octiesdecies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische psychologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *vinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische seksuologie.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn.

De Koninklijke besluiten genomen in uitvoering van artikel 21 *duovinies*, § 2 en § 5, worden genomen door de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, na raadpleging van de Nationale Raad voor de klinische orthopedagogiek.

Deze Raad brengt zijn advies uit binnen de vier maanden nadat de vraag gesteld wordt. Na het verstrijken van deze termijn wordt het advies geacht gegeven te zijn⁽⁴⁶⁾.

⁽⁴⁵⁾ Wijziging : artikel 27.

⁽⁴⁶⁾ Invoeging : artikel 28.

trent des données relatives à des patients et les transmettent de manière anonyme au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'Institut scientifique de la santé publique Louis Pasteur peuvent se voir octroyer un subside dans les limites des crédits inscrits au budget du département chargé de l'application du présent arrêté.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature et la destination de ces données, les autres conditions auxquelles l'enregistrement des données et les conditions auxquelles les praticiens visés doivent répondre, ainsi que les conditions pour l'attribution du subside.

[NIHIL]

21 *vinies*, 21 *duovinies*⁽⁴⁵⁾ et 22, qui enregistrent des données relatives à des patients et les transmettent de manière anonyme au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et à l'Institut scientifique de la santé publique Louis Pasteur peuvent se voir octroyer un subside dans les limites des crédits inscrits au budget du département chargé de l'application du présent arrêté.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la nature et la destination de ces données, les autres conditions auxquelles l'enregistrement des données et les conditions auxquelles les praticiens visés doivent répondre, ainsi que les conditions pour l'attribution du subside.

Art. 47bis

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *octiesdecies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la psychologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *vinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la sexologie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21 *duovinies*, § 2 et § 5, sont pris après consultation, par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de l'orthopédagogie clinique.

Ce Conseil donne son avis endéans les quatre mois après que la question a été posée. Passé ce délai, l'avis est censé avoir été donné⁽⁴⁶⁾.

⁽⁴⁵⁾ Modification : article 27.

⁽⁴⁶⁾ Insertion : article 28.

Art. 49

Worden beschouwd als niet geschreven zijnde de bepalingen van de overeenkomsten die tegenstrijdig zijn met de bepalingen van de bij artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, en in artikel 23, § 1, genoemde koninklijke besluiten.

Bij overgangsmaatregel mogen de bepalingen van de overeenkomsten die, op de datum van de inwerkingtreding van de bij voorgaand alinea genoemde besluiten bestonden, en die er tegenstrijdig mede zijn, verder uitwerking hebben tot de eerste dag van de zevende maand die volgt op de genoemde datum van inwerkingtreding.

Art. 49bis

§ 1. Andere buitenlanders dan Europese onderdanen, wier buitenlands diploma gelijkwaardig werd verklaard door de bevoegde autoriteiten van een gemeenschap en die in België beroepsactiviteiten wensen uit te oefenen vermeld in de artikelen 2, 3, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* of die in aanmerking wenden te komen voor het uitoefenen van een paramedisch beroep in overeenstemming met hoofdstuk II, kunnen pas hun beroep uitoefenen, nadat zijn hiertoe door de Koning toegelaten werden en nadat zij bovendien de andere voorwaarden voor het uitoefenen van hun beroep, vermeld in dit besluit, vervuld hebben.

§ 2. De personen vermeld in § 1 moeten een gemotiveerde aanvraag tot uitoefening van hun beroep indienen bij de minister die de Volkgezondheid tot zijn bevoegdheid heeft.

Wanneer de aanvraag het uitoefenen van hun beroep betreft waarvoor het bezit van een diploma betreffende de geneeskunde, de tandheelkunde of de farmacie is vereist, wordt de aanvraag voorafgaandelijk voor advies voorgelegd aan de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België of aan de « *Académie royale de médecine de Belgique* ».

Art. 49quater

De Koning is gemachtigd om de benamingen van de diploma's die toegang verlenen tot het uitoefenen van

Art. 49

Worden beschouwd als niet geschreven zijnde de bepalingen van de overeenkomsten die tegenstrijdig zijn met de bepalingen van de bij artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, in artikel 21 *quinquies*, § 1, b, in artikel 21 *octiesdecies*, § 5, in artikel 21 *vinies*, § 5, in artikel 21 *duovinies*, § 5⁽⁴⁷⁾, en in artikel 23, § 1, genoemde koninklijke besluiten.

Bij overgangsmaatregel mogen de bepalingen van de overeenkomsten die, op de datum van de inwerkingtreding van de bij voorgaand alinea genoemde besluiten bestonden, en die er tegenstrijdig mede zijn, verder uitwerking hebben tot de eerste dag van de zevende maand die volgt op de genoemde datum van inwerkingtreding.

Art. 49bis

§ 1. Andere buitenlanders dan Europese onderdanen, wier buitenlands diploma gelijkwaardig werd verklaard door de bevoegde autoriteiten van een gemeenschap en die in België beroepsactiviteiten wensen uit te oefenen vermeld in de artikelen 2, 3, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* of 21 *duovinies*⁽⁴⁸⁾ of die in aanmerking wenden te komen voor het uitoefenen van een paramedisch beroep in overeenstemming met hoofdstuk II, kunnen pas hun beroep uitoefenen, nadat zijn hiertoe door de Koning toegelaten werden en nadat zij bovendien de andere voorwaarden voor het uitoefenen van hun beroep, vermeld in dit besluit, vervuld hebben.

§ 2. De personen vermeld in § 1 moeten een gemotiveerde aanvraag tot uitoefening van hun beroep indienen bij de minister die de Volkgezondheid tot zijn bevoegdheid heeft.

Wanneer de aanvraag het uitoefenen van hun beroep betreft waarvoor het bezit van een diploma betreffende de geneeskunde, de tandheelkunde of de farmacie is vereist, wordt de aanvraag voorafgaandelijk voor advies voorgelegd aan de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België of aan de « *Académie royale de médecine de Belgique* ».

Art. 49quater

De Koning is gemachtigd om de benamingen van de diploma's die toegang verlenen tot het uitoefenen van

⁽⁴⁷⁾ Wijziging : artikel 29.

⁽⁴⁸⁾ Wijziging : artikel 30.

Art. 49

Sont réputées non écrites les clauses des conventions qui sont en opposition avec les dispositions des arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}.

À titre transitoire, les clauses des conventions existant à la date d'entrée en vigueur des arrêtés visés à l'alinéa précédent et qui sont en opposition avec ceux-ci peuvent continuer à produire leurs effets jusqu'au premier jour du septième mois qui suit la date de l'entrée en vigueur précitée.

Art. 49bis

§ 1^{er}. Les étrangers, autres que les ressortissants européens, dont le diplôme étranger a été déclaré équivalent par les autorités compétentes d'une Communauté, et qui désirent exercer en Belgique des activités professionnelles visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis* ou 21 *quater* ou qui désirent entrer en ligne de compte pour l'exercice d'une profession paramédicale conformément au Chapitre II, ne peuvent exercer leur profession, qu'après y avoir été autorisés par le Roi et après avoir rempli, en outre, les autres conditions pour l'exercice de leur profession, visées par le présent arrêté.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} doivent introduire une demande motivée d'exercice de leur profession auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Lorsque la demande concerne l'exercice d'une profession liée à la possession d'un diplôme relatif à la médecine, à la science dentaire ou à la pharmacie, la demande est soumise préalablement à l'avis de l'Académie royale de Médecine de Belgique ou de la « *Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België* ».

Art. 49quater

Le Roi est autorisé à adapter les dénominations des diplômes donnant accès à l'exercice des professions ou

Art. 49

Sont réputées non écrites les clauses des conventions qui sont en opposition avec les dispositions des arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, à l'article 21 *octiesdecies*, § 5, à l'article 21 *vinies*, § 5, à l'article 21 *duovinies*, § 5⁽⁴⁷⁾ et à l'article 23, § 1^{er}.

À titre transitoire, les clauses des conventions existant à la date d'entrée en vigueur des arrêtés visés à l'alinéa précédent et qui sont en opposition avec ceux-ci peuvent continuer à produire leurs effets jusqu'au premier jour du septième mois qui suit la date de l'entrée en vigueur précitée.

Art. 49bis

§ 1^{er}. Les étrangers, autres que les ressortissants européens, dont le diplôme étranger a été déclaré équivalent par les autorités compétentes d'une Communauté, et qui désirent exercer en Belgique des activités professionnelles visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies* ou 21 *duovinies*⁽⁴⁸⁾ ou qui désirent entrer en ligne de compte pour l'exercice d'une profession paramédicale conformément au Chapitre II, ne peuvent exercer leur profession, qu'après y avoir été autorisés par le Roi et après avoir rempli, en outre, les autres conditions pour l'exercice de leur profession, visées par le présent arrêté.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} doivent introduire une demande motivée d'exercice de leur profession auprès du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Lorsque la demande concerne l'exercice d'une profession liée à la possession d'un diplôme relatif à la médecine, à la science dentaire ou à la pharmacie, la demande est soumise préalablement à l'avis de l'Académie royale de Médecine de Belgique ou de la « *Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België* ».

Art. 49quater

Le Roi est autorisé à adapter les dénominations des diplômes donnant accès à l'exercice des professions ou

⁽⁴⁷⁾ Modification : article 29.

⁽⁴⁸⁾ Modification : article 30.

de beroepen of activiteiten vermeld in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, *21bis*, *21quater* en 22 aan te passen aan de benamingen van de diploma's afgeleverd door de Gemeenschappen.

Art. 50

§ 1. De wet van 12 maart 1818 tot regeling van hetgeen de beoefening van de verschillende takken van de geneeskunst betreft, uitgelegd bij de wet van 27 maart 1853 en gewijzigd bij de wetten van 24 februari 1921, 18 juli 1946 en 25 juli 1952, wordt opgeheven.

Ten titel van overgangsbepaling en zolang de koninklijke besluiten voorzien bij de artikelen 5, 6, *21quinquies*, § 1, b, *21octiesdecies*, § 5, *21vinies*, § 5, en 23, § 1 niet zullen genomen zijn, blijven de huidige modaliteiten van uitvoering van de daardoor bedoelde handelingen of prestaties, zoals zij worden beperkt door de rechtspraak volgend uit de hogervermelde wet van 12 maart 1818, verder van toepassing.

De wet van 19 januari 1961 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in uitzonderlijke omstandigheden toelating wordt verleend om bepaalde geneeskundige handelingen te verrichten, blijft van kracht.

In afwijking van dit besluit bepaalt de Koning volgens de in artikel *46bis* bedoelde procedure de activiteiten welke onder de verpleegkunde vallen en mogen worden uitgeoefend door personen die daartoe niet bevoegd zijn, doch daartoe een speciale opleiding hebben gekregen :

1. tijdens de opleiding die hun vooraf wordt gegeven;
2. wanneer, bij ontstentenis van een voldoende aantal wettelijk bevoegde personen, oorlogshandelingen of rampen het verrichten van die handelingen dringend maken.

De Koning stelt het bestaan vast van een ramp-toestand die gepaard gaat met een tekort aan wettig bevoegd personeel.

§ 2. Bij het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Nationale Raad voor de vroedvrouwen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen om-

de beroepen of activiteiten vermeld in de artikelen 2, 3, 4, 5, § 2, *21bis*, *21quater*, *21octiesdecies*, *21vinies*, *21duovinies*⁽⁴⁹⁾ en 22 aan te passen aan de benamingen van de diploma's afgeleverd door de Gemeenschappen.

Art. 50

§ 1. De wet van 12 maart 1818 tot regeling van hetgeen de beoefening van de verschillende takken van de geneeskunst betreft, uitgelegd bij de wet van 27 maart 1853 en gewijzigd bij de wetten van 24 februari 1921, 18 juli 1946 en 25 juli 1952, wordt opgeheven.

Ten titel van overgangsbepaling en zolang de koninklijke besluiten voorzien bij de artikelen 5, 6, *21quinquies*, § 1, b, *21octiesdecies*, § 5, *21vinies*, § 5, *21duovinies*, § 5⁽⁵⁰⁾, en 23, § 1 niet zullen genomen zijn, blijven de huidige modaliteiten van uitvoering van de daardoor bedoelde handelingen of prestaties, zoals zij worden beperkt door de rechtspraak volgend uit de hogervermelde wet van 12 maart 1818, verder van toepassing.

De wet van 19 januari 1961 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in uitzonderlijke omstandigheden toelating wordt verleend om bepaalde geneeskundige handelingen te verrichten, blijft van kracht.

In afwijking van dit besluit bepaalt de Koning volgens de in artikel *46bis* bedoelde procedure de activiteiten welke onder de verpleegkunde vallen en mogen worden uitgeoefend door personen die daartoe niet bevoegd zijn, doch daartoe een speciale opleiding hebben gekregen :

1. tijdens de opleiding die hun vooraf wordt gegeven;
2. wanneer, bij ontstentenis van een voldoende aantal wettelijk bevoegde personen, oorlogshandelingen of rampen het verrichten van die handelingen dringend maken.

De Koning stelt het bestaan vast van een ramp-toestand die gepaard gaat met een tekort aan wettig bevoegd personeel.

§ 2. Bij het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Nationale Raad voor de vroedvrouwen opgericht die tot taak heeft advies uit te brengen om-

⁽⁴⁹⁾ Wijziging : artikel 31.

⁽⁵⁰⁾ Wijziging : artikel 32.

des activités visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater* et 22 aux dénominations reprises dans les diplômes délivrés par les Communautés.

Art. 50

§ 1^{er}. La loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir, interprétée par la loi du 27 mars 1853 et modifiée par les lois des 24 février 1921, 18 juillet 1946 et 25 juillet 1952, est abrogée.

À titre transitoire et aussi longtemps que les arrêtés royaux prévus aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et 23, § 1^{er} n'auront pas été pris, les modalités actuelles d'accomplissement des actes ou prestations qui y sont visés telles qu'elles sont limitées par la jurisprudence résultant de la loi du 12 mars 1818 précitée, restent d'application.

La loi du 19 janvier 1961 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certains actes médicaux dans des circonstances exceptionnelles, est maintenue en vigueur.

Par dérogation au présent arrêté, le Roi détermine, conformément aux dispositions de l'article 46 *bis*, les activités entrant dans l'art infirmier que les personnes non qualifiées à cette fin mais qui auraient reçu une formation spéciale pourront accomplir :

1. au cours de l'instruction qui leur est préalablement donnée;
2. lorsqu'à défaut d'un nombre suffisant de personnes légalement qualifiées, des faits de guerre ou des calamités rendent urgent l'accomplissement de ces actes.

Le Roi constate la survenance d'une calamité s'accompagnant d'une pénurie de personnel légalement qualifié.

§ 2. Il est constitué auprès du ministère de la Santé publique et de l'Environnement un Conseil national des accoucheuses qui a pour mission d'émettre un avis sur

des activités visées aux articles 2, 3, 4, 5, § 2, 21 *bis*, 21 *quater*, 21 *octiesdecies*, 21 *vinies*, 21 *duovinies* ⁽⁴⁹⁾ et 22 aux dénominations reprises dans les diplômes délivrés par les Communautés.

Art. 50

§ 1^{er}. La loi du 12 mars 1818 réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir, interprétée par la loi du 27 mars 1853 et modifiée par les lois des 24 février 1921, 18 juillet 1946 et 25 juillet 1952, est abrogée.

À titre transitoire et aussi longtemps que les arrêtés royaux prévus aux articles 5, 6, 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, 21 *octiesdecies*, § 5, 21 *vinies*, § 5, 21 *duovinies*, § 5 ⁽⁵⁰⁾ et 23, § 1^{er} n'auront pas été pris, les modalités actuelles d'accomplissement des actes ou prestations qui y sont visés telles qu'elles sont limitées par la jurisprudence résultant de la loi du 12 mars 1818 précitée, restent d'application.

La loi du 19 janvier 1961 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certains actes médicaux dans des circonstances exceptionnelles, est maintenue en vigueur.

Par dérogation au présent arrêté, le Roi détermine, conformément aux dispositions de l'article 46 *bis*, les activités entrant dans l'art infirmier que les personnes non qualifiées à cette fin mais qui auraient reçu une formation spéciale pourront accomplir :

1. au cours de l'instruction qui leur est préalablement donnée;
2. lorsqu'à défaut d'un nombre suffisant de personnes légalement qualifiées, des faits de guerre ou des calamités rendent urgent l'accomplissement de ces actes.

Le Roi constate la survenance d'une calamité s'accompagnant d'une pénurie de personnel légalement qualifié.

§ 2. Il est constitué auprès du ministère de la Santé publique et de l'Environnement un Conseil national des accoucheuses qui a pour mission d'émettre un avis sur

⁽⁴⁹⁾ Modification : article 31.

⁽⁵⁰⁾ Modification : article 32.

trent alle problemen van de vroedvrouwen die tot de nationale bevoegdheid behoren.

§ 3. De wet van 15 november 1946 tot bescherming van de titel van verpleger en verpleegster wordt opgeheven.

§ 4. De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 153, §§ 1, 2 en 3 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, worden opgeheven op de datum vastgesteld door de bij het artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 5, § 1 en § 2, derde lid, en het artikel 23, § 1 voorziene koninklijke besluiten.

§ 5. De bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die strijdig zouden zijn met de koninklijk besluiten, bepaald bij artikel 2, § 1, lid 3, en § 2, lid 2, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, artikel 21 *quinquies*, § 1, b, en het artikel 23, § 1 worden opgeheven op de bij de genoemde koninklijke besluiten vastgestelde datum.

[NIHIL]

trent alle problemen van de vroedvrouwen die tot de nationale bevoegdheid behoren.

§ 3. De wet van 15 november 1946 tot bescherming van de titel van verpleger en verpleegster wordt opgeheven.

§ 4. De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van de artikelen 153, §§ 1, 2 en 3 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wet van 8 april 1965, worden opgeheven op de datum vastgesteld door de bij het artikel 2, § 1, lid 3, het artikel 5, § 1 en § 2, derde lid, en het artikel 23, § 1 voorziene koninklijke besluiten.

§ 5. De bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1963 tot vaststelling van de nomenclatuur der geneeskundige verstrekkingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, die strijdig zouden zijn met de koninklijk besluiten, bepaald bij artikel 2, § 1, lid 3, en § 2, lid 2, het artikel 3, lid 3, het artikel 4, § 1, lid 3, het artikel 5, het artikel 6, artikel 21 *quinquies*, § 1, b, en het artikel 23, § 1 worden opgeheven op de bij de genoemde koninklijke besluiten vastgestelde datum.

Art. 54 *quinquies* ⁽⁵¹⁾

§ 1. In afwijking van artikel 21 *octiesdecies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21 *octiesdecies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie dat een opleiding bekroont, die in het kader van het voltijds onderwijs, vier studiejaar omvat.

§ 2. Personen die geen houder zijn van het in artikel 21 *octiesdecies*, § 2, derde lid, bedoelde diploma maar op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n^o 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van de titel van psycholoog en van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding

⁽⁵¹⁾ Invoeging : artikel 33.

tout problème relatif aux accoucheuses qui sont de la compétence nationale.

§ 3. La loi du 15 novembre 1946 sur la protection des titres d'infirmier et d'infirmière est abrogée.

§ 4. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 153, §§ 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 8 avril 1965, sont abrogés à la date fixée par les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3.

§ 5. Les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations de soins de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui seraient en opposition avec les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 2, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}, sont abrogées à la date fixée par les arrêtés royaux précités.

[NIHIL]

tout problème relatif aux accoucheuses qui sont de la compétence nationale.

§ 3. La loi du 15 novembre 1946 sur la protection des titres d'infirmier et d'infirmière est abrogée.

§ 4. Les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 153, §§ 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 8 avril 1965, sont abrogés à la date fixée par les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, § 1^{er}, et § 2, alinéa 3.

§ 5. Les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1963 établissant la nomenclature des prestations de soins de santé en matière d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, qui seraient en opposition avec les arrêtés royaux visés à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 2, à l'article 3, alinéa 3, à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 3, à l'article 5, à l'article 6, à l'article 21 *quinquies*, § 1^{er}, b, et à l'article 23, § 1^{er}, sont abrogées à la date fixée par les arrêtés royaux précités.

Art. 54 *quinquies* ⁽⁵¹⁾

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie sanctionnant une formation qui, dans le cadre d'un enseignement de plein exercice, compte quatre années d'étude.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires du diplôme visé à l'article 21 *octiesdecies*, § 2, alinéa 3, mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont porteurs du titre de psychologue et d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un ensei-

⁽⁵¹⁾ Insertion : article 33.

van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *octiesdecies*, § 4, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten invoeren.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.

[NIHIL]

Art. 54 *sexies* ⁽⁵²⁾

§ 1. In afwijking van artikel 21 *vinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21 *vinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie of van de pedagogie en gedurende ten minste drie jaar of vanaf het einde van hun studie taken betreffende de klinische seksuologie vervullen.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische

⁽⁵²⁾ Invoeging : artikel 34.

nement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches, visées à l'article 21 *octiesdecies*, § 4, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er} et au § 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visés au § 1^{er} et au § 2.

[NIHIL]

Art. 54 *sexies*⁽⁵²⁾

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 21 *vinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21 *vinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie ou de la pédagogie et exercent depuis au moins trois ans ou depuis la fin de leurs études des tâches relevant de la sexologie clinique.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un di-

⁽⁵²⁾ Insertion : article 34.

orthopedagogiek, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *vinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten invoeren.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.

[NIHIL]

Art. 54 *septies* ⁽⁵³⁾

§ 1. In afwijking van artikel 21 *duovinies*, § 2, derde lid, wordt de in artikel 21 *duovinies*, § 1, bedoelde erkenning op hun verzoek toegekend aan personen die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een universitair diploma in het domein van de psychologie en gedurende ten minste drie jaar of vanaf het einde van hun studie taken betreffende de klinische orthopedagogiek vervullen.

§ 2. Personen die geen houder zijn van een in paragraaf 1 bedoeld diploma maar op ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van ... tot wijziging van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen met

⁽⁵³⁾ Invoeging : artikel 35.

plôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches visées à l'article 21 *vinies*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées au § 1^{er}, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2.

[NIHIL]

Art. 54^{septies} ⁽⁵³⁾

§ 1^{er}. Par dérogation à l'article 21 *duovinies*, § 2, alinéa 3, l'agrément visé à l'article 21 *duovinies*, § 1^{er}, est, à leur demande, accordé aux personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exercice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme d'enseignement universitaire dans le domaine de la psychologie et exercent depuis au moins trois ans ou depuis la fin de leurs études des tâches relevant de l'orthopédagogie clinique.

§ 2. Les personnes qui ne sont pas titulaires d'un diplôme visé au § 1^{er} mais qui, au moment de l'entrée en vigueur de la loi du ... modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de la réglementation de l'exer-

⁽⁵³⁾ Insertion : article 35.

het oog op de regeling van de uitoefening van de klinische psychologie, klinische seksuologie en klinische orthopedagogiek, houder zijn van een diploma dat een opleiding bekroont, die overeenstemt met een opleiding van minstens drie jaar in het kader van een voltijds hoger onderwijs, en gedurende minstens vijf jaar taken vervullen zoals bedoeld in artikel 21 *duovinies*, mogen deze werkzaamheden blijven verrichten.

§ 3. Op straffe van verlies van het voordeel verleend bij de bepaling van § 1 of § 2, moeten zij zich bij de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort, bekend maken volgens een door de Koning vastgestelde procedure; bij deze gelegenheid vermelden zij de werkzaamheden waarvoor zij het voordeel van de verworven rechten invoeren.

De door de Koning bepaalde procedure zal onder meer de wijze vaststellen waarop het bewijs van de uitvoering van de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen moet worden geleverd.

§ 4. Voor het zich bekend maken bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, beschikken de in § 1 en in § 2 bedoelde personen over één jaar vanaf de inwerkingtreding van het koninklijk besluit genomen in uitvoering van § 3.

Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag is beslist, mogen zij de in § 1 of § 2 bedoelde handelingen blijven stellen.

cice de la psychologie clinique, de la sexologie clinique et de l'orthopédagogie clinique, sont titulaires d'un diplôme sanctionnant une formation, répondant à une formation d'au moins trois ans dans le cadre d'un enseignement supérieur de plein exercice, et qui ont été occupées pendant au moins cinq ans à des tâches visées à l'article 21 *duovini*, peuvent continuer ces activités.

§ 3. Sous peine de perdre le bénéfice de la disposition au § 1^{er} ou au § 2, elles sont tenues de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, selon une procédure fixée par le Roi; à cette occasion, elles font connaître les activités pour lesquelles elles invoquent le bénéfice des droits acquis.

La procédure fixée par le Roi déterminera notamment la manière dont la preuve de l'exécution des actes visés au § 1^{er} ou au § 2, sera rapportée.

§ 4. Afin de se faire connaître au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les personnes visées aux §§ 1^{er} et 2, disposent d'une année à dater de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal pris en exécution du § 3.

Au cours de cette période transitoire et tant que leur demande n'a pas encore fait l'objet d'une décision, elles peuvent continuer les activités visées au § 1^{er} ou au § 2.